

# Il-Ġurnal Uffiċjali

# L 350

## tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 55

20 ta' Diċembru 2012

Werrej

## II Atti mhux legiżlattivi

## REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1231/2012 tas-17 ta' Diċembru 2012 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 7/2010 li jiftaħ u jipprovdi għall-ġestjoni ta' kwoti tariffarji awtonomi tal-Unjoni għal ċerti prodotti agrikoli u industrijali** ..... 1
- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1232/2012 tas-17 ta' Diċembru 2012 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1344/2011 li jissospendi d-dazji awtonomi tat-Tariffa Doganali Komuni fuq ċerti prodotti agrikoli, tas-sajd u industrijali** ..... 8
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1233/2012 tas-17 ta' Diċembru 2012 li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għar-rebkkini u r-raj fl-ilmijiet tal-UE taż-żona VII d minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Pajjiżi l-Baxxi** ..... 36
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1234/2012 tad-19 ta' Diċembru 2012 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 468/2010 li jistabbilixxi l-lista tal-UE ta' bastimenti involuti f'sajd illegali, mhux rappurtat u mhux regolat** ..... 38
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1235/2012 tad-19 ta' Diċembru 2012 li jemenda l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 669/2009 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar iż-żieda fil-livell tal-kontrolli uffiċjali mwettqa fuq l-importazzjoni ta' ċertu għalf u ikel ta' oriġini mhux mill-animali<sup>(1)</sup>** ..... 44
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1236/2012 tad-19 ta' Diċembru 2012 li jniedi investigazzjoni dwar iċ-ċirkomvenzjoni possibbli ta' miżuri anti-dumping imposti bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 511/2010 fuq importazzjonijiet ta' ċerti wajers tal-molibdenu li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina bl-importazzjonijiet ta' ċerti wajers tal-molibdenu kemxejn modifikati, li fihom 97 % tal-piż jew aktar iżda inqas minn 99,95 % tal-molibdenu, li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, u li jagħmel dawn l-importazzjonijiet soġġetti għar-registrazzjoni** ..... 51

Prezz: EUR 7

(Ikompli fil-paġna li jmiss)

<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaž-ŻEE
**MT**

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat.  
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

★ <b>Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1237/2012 tad-19 ta' Diċembru 2012 li japprova s-sustanza attiva <i>Zucchini Yellow Mosaic Virus</i> – tal-varjazzjoni dgħajfa, skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqegħid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jemenda l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 <sup>(1)</sup></b> .....	55
★ <b>Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1238/2012 tad-19 ta' Diċembru 2012 li japprova s-sustanza attiva <i>Trichoderma asperellum</i> (razza T34), skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqegħid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jemenda l-Anness mar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 <sup>(1)</sup></b> .....	59
★ <b>Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1239/2012 tad-19 ta' Diċembru 2012 li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 543/2008 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 f'dak li għandu x'jaqsam mal-istandards għat-tqegħid fis-suq tal-laħam tat-tjur</b> .....	63
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1240/2012 tad-19 ta' Diċembru 2012 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u hxejjex .....	67

DEĊIŻJONIJIET

2012/799/UE:

★ <b>Deciżjoni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' Ottubru 2012 dwar il-kwittanza għall-implimentazzjoni tal-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2010, Taqsima II — Kunsill</b> .....	69
Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' Ottubru 2012 li tinkludi kummenti li jagħmlu parti integrali mid-deciżjoni dwar il-kwittanza għall-implimentazzjoni tal-baġit ġenerali tal-Unjoni ewropea għas-sena finanzjarja 2010, taqsima II — Kunsill .....	71

2012/800/UE:

★ <b>Deciżjoni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' Ottubru 2012 dwar il-kwittanza għall-implimentazzjoni tal-baġit tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel għas-sena finanzjarja 2010</b> .....	76
Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' Ottubru 2012 li tinkludi l-osservazzjonijiet li jagħmlu parti integrali mid-deciżjoni dwar il-kwittanza għall-implimentazzjoni tal-baġit tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel għas-sena finanzjarja 2010 .....	77

2012/801/UE:

★ <b>Deciżjoni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' Ottubru 2012 dwar l-għeluq tal-kontijiet tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel għas-sena finanzjarja 2010</b> .....	81
--	----

2012/802/UE:

★ <b>Deciżjoni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' Ottubru 2012 dwar il-kwittanza għall-implimentazzjoni tal-baġit tal-Aġenzija Ewropea għall-Medicini għas-sena finanzjarja 2010</b> .....	82
--	----



<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

## II

(Atti mhux leġislattivi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 1231/2012

tas-17 ta' Dicembru 2012

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 7/2010 li jiftah u jipprovdi għall-ġestjoni ta' kwoti tariffarji awtonomi tal-Unjoni għal ċerti prodotti agrikoli u industrijali

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 31 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

(1) Sabiex ikunu żgurat il-forniment suffiċjenti u bla waqfien ta' ċerti prodotti li l-produzzjoni tagħhom mhijiex suffiċjenti fl-Unjoni u biex jiġi evitat kwalunkwe tfixkil fis-suq għal ċerti prodotti agrikoli u industrijali, infethu kwoti tariffarji awtonomi permezz tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 7/2010<sup>(1)</sup>. Prodotti li ma jaqbzux il-limiti tal-kwoti tariffarji jistgħu jkunu impurtati b'rati ta' dazju żero jew mnaqqsa. Għall-istess raġunijiet huwa neċessarju li jinfethu, b'seħh mill-1 ta' Jannar 2013, kwoti tariffarji godda b'rata ta' dazju żero għal volumi xierqa tal-prodotti bin-numri tas-serje 09.2658, 09.2659, 09.2660 u 09.2661.

(2) Il-volumi tal-kwoti tariffarji awtonomi bin-numri tas-serje 09.2628, 09.2634 u 09.2929, mhumiex biżżejjed biex jissodisfaw il-bżonnijiet tal-industrija tal-Unjoni għall-perjodu tal-kwota attwali li jintemm fil-31 ta' Dicembru 2012. Konsegwentament, dawn il-volumi tal-kwota għandhom jiżiedu b'seħh mill-1 ta' Lulju 2012. Madankollu, ż-żieda tal-volumi tal-kwota għall-kwota tariffarja awtonoma bin-numru tas-serje 09.2634, m'għandiex titkompla wara l-31 ta' Dicembru 2012.

(3) Il-volum għall-kwota tariffarja awtonoma bin-numru tas-serje 09.2603 għandu jinbidel bil-volum muri fl-Anness għal dan ir-Regolament.

(4) Mhuwiex aktar fl-interess tal-Unjoni li jibqgħu jinghataw kwoti tariffarji fl-2013 għal prodotti bin-numri tas-serje

09.2615, 09.2636, 09.2640, 09.2813 u 09.2986. Għalhekk, daww il-kwoti għandhom jingħalqu b'seħh mill-1 ta' Jannar 2013 u l-prodotti korrispondenti għandhom jitnehew mill-Anness għar-Regolament (UE) Nru 7/2010.

(5) Fid-dawl ta' bosta bidliet li għandhom isiru, fl-interess taċ-ċarezza, l-Anness għar-Regolament (UE) Nru 7/2010 għandu jiġi kompletament sostitwit.

(6) Ir-Regolament (UE) Nru 7/2010 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.

(7) Billi l-kwoti tariffarji għandhom jidhlu fis-seħh mill-1 ta' Jannar 2013, dan ir-Regolament għandu jibda japplika mill-istess data u jidhol fis-seħh immedjatament mal-pubblikazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

L-Anness għar-Regolament (UE) Nru 7/2010 hu ssostitwit bit-test li jinsab fl-Anness ma' dan ir-Regolament.

## Artikolu 2

B'seħh mill-1 ta' Lulju 2012, fl-Anness għar-Regolament (UE) Nru 7/2010:

(1) il-volum għall-kwota tariffarja awtonoma bin-numru tas-serje 09.2628 huwa stabbilit għal 3 000 000 m<sup>2</sup>;

(2) il-volum għall-kwota tariffarja awtonoma bin-numru tas-serje 09.2634 huwa stabbilit għal 8 000 tunnellata għall-perjodu sal-31 ta' Dicembru 2012;

(3) il-volum għall-kwota tariffarja awtonoma bin-numru tas-serje 09.2929 huwa stabbilit għal 10 000 tunnellata.

<sup>(1)</sup> ĠU L 3, 7.1.2010, p. 1.

*Artikolu 3*

Dan ir-Regolament ghandu jidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa ghandu japplika mill-1 ta' Jannar 2013, hliet għall-Artikolu 2 li ghandu japplika mill-1 ta' Lulju 2012.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Dicembru 2012.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

S. ALETRARIS

---

## ANNEX

## "ANNEX

Numru tas-Serje	Kodiċi NM	TARIC	Deskrizzjoni	Perjodu tal-kwota	Volum tal-kwota	Dazju fuq il-kwota (%)
09.2849	ex 0710 80 69	10	Faqqiegh tal-ispeċi <i>Auricularia polytricha</i> (mhux imsajjar jew imsajjar bil-fwar jew bit-tghollija), iffriżat, għall-produzzjoni tal-ikliet ippreparati minn qabel <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	1.1.-31.12.	700 tunnellata	0 %
09.2913	ex 2401 10 35 ex 2401 10 70 ex 2401 10 95 ex 2401 10 95 ex 2401 10 95 ex 2401 20 35 ex 2401 20 70 ex 2401 20 95 ex 2401 20 95 ex 2401 20 95	91 10 11 21 91 91 10 11 21 91	Tabakk naturali mhux ipproċessat, kemm jekk imqatta' għal daqs regolari, kif ukoll jekk le, b'valur doganali ta' mhux anqas minn EUR 450 kull 100 kg piż nett, għall-użu bhala binder jew imballaġġ għall-manifattura ta' oġġetti li jaqgħu taħt is-subintestatura 2402 10 00 <sup>(1)</sup>	1.1.-31.12.	6 000 tunnellata	0 %
09.2928	ex 2811 22 00	40	Materjal tal-mili tas-silika, f'forma ta' granuli, b'kontenut minimu ta' diossidu tas-silikonju ta' 97 %	1.1.-31.12	1 700 tunnellata	0 %
09.2703	ex 2825 30 00	10	Ossidi u idrossidi tal-vanadju esklussivament għall-użu fil-ligi <sup>(1)</sup>	1.1.-31.12.	13 000 tunnellata	0 %
09.2806	ex 2825 90 40	30	Trijossidu tat-tangsten, inkluż ossidu tat-tangsten blu (CAS RN 1314-35-8 + 39318-18-8)	1.1.-31.12.	12 000 tunnellata	0 %
09.2929	2903 22 00		Trikloroetilene (CAS RN 79-01-6)	1.1.-31.12	10 000 tunnellata	0 %
09.2837	ex 2903 79 90	10	Bromoklorometan (CAS RN 74-97-5)	1.1.-31.12.	600 tunnellata	0 %
09.2933	ex 2903 99 90	30	1,3-Diklorobenzen (CAS RN 541-73-1)	1.1.-31.12.	2 600 tunnellata	0 %
09.2950	ex 2905 59 98	10	2-Kloroetanol, għall-manifattura ta' tijoplasti likwidi tas-subintestatura 4002 99 90, (CAS RN 107-07-3) <sup>(1)</sup>	1.1.-31.12.	15 000 tunnellata	0 %
09.2851	ex 2907 12 00	10	O-Krezol b'purezza ta' mhux anqas minn 98.5 % tal-piż (CAS RN 95-48-7)	1.1.-31.12.	20 000 tunnellata	0 %
09.2624	2912 42 00		Etilvanillin (3-etossi-4-idrossibenżaldeid), (CAS RN 121-32-4)	1.1.-31.12.	950 tunnellata	0 %
09.2638	ex 2915 21 00	10	Aċtu aċetiku ta' purità bil-piż ta' 99 % jew aktar (CAS RN 64-19-7)	1.1.-31.12.	1 000 000 tunnellata	0 %
09.2972	2915 24 00		Anidride aċetiku (CAS RN 108-24-7)	1.1.-31.12.	20 000 tunnellata	0 %
09.2769	ex 2917 13 90	10	Sebakat tad-dimetil (CAS RN 106-79-6)	1.1.-31.12.	1 300 tunnellata	0 %

Numru tas-Serje	Kodiċi NM	TARIC	Deskrizzjoni	Perjodu tal-kwota	Volum tal-kwota	Dazju fuq il-kwota (%)
09.2634	ex 2917 19 90	40	Aċidu dodekanedjoġku, ta' purità bil-piż ta' aktar minn 98,5 % (CAS RN 693-23-2)	1.1.-31.12	4 600 tunnellata	0 %
09.2808	ex 2918 22 00	10	Aċtu o-aċetisaliċiliku (CAS RN 50-78-2)	1.1.-31.12.	120 tunnellata	0 %
09.2975	ex 2918 30 00	10	Dianidrid benzofenon-3,3',4,4'-tetrakarbossiliku (CAS RN 2421-28-5)	1.1.-31.12.	1 000 tunnellata	0 %
09.2632	ex 2921 22 00	10	Eksametilenediammina (CAS RN 124-09-4)	1.1.-31.12.	40 000 tunnellata	0 %
09.2602	ex 2921 51 19	10	o-Fenilenediammina (CAS RN 95-54-5)	1.1.-31.12.	1 800 tunnellata	0 %
09.2977	2926 10 00		Akronitril (CAS RN 107-13-1)	1.1.-31.12.	75 000 tunnellata	0 %
09.2917	ex 2930 90 13	90	Ċistina (CAS RN 56-89-3)	1.1.-31.12.	600 tunnellata	0 %
09.2603	ex 2930 90 99	79	Bis(3-tritossisililpropil)tetrasulfid (CAS RN 40372-72-3)	1.1.-31.12	9 000 tunnellata	0 %
09.2810	2932 11 00		Tetraidrofuran (CAS RN 109-99-9)	1.1.-31.12.	20 000 tunnellata	0 %
09.2955	ex 2932 19 00	60	Flurtamon (ISO) (CAS RN 96525-23-4)	1.1.-31.12.	300 tunnellata	0 %
09.2812	ex 2932 20 90	77	Eżan-6-olidu (CAS RN 502-44-3)	1.1.-31.12.	4 000 tunnellata	0 %
09.2658	ex 2933 99 80	73	5-(aċetaċetilammiku)benzimidazolone (CAS RN 26576-46-5)	1.1.-31.12	200 tunnellata	0 %
09.2945	ex 2940 00 00	20	D-Ksilozju (CAS RN 58-86-6)	1.1.-31.12.	400 tunnellata	0 %
09.2659	ex 3802 90 00	19	Trab tad-dijatomi kalcinat fil-fluss tas-soda	1.1.-31.12	30 000 tunnellata	0 %
09.2908	ex 3804 00 00	10	Linjosulfonat tas-sodju	1.1.-31.12.	40 000 tunnellata	0 %
09.2889	3805 10 90		Turpentina tas-sulfat	1.1.-31.12.	25 000 tunnellata	0 %
09.2935	ex 3806 10 00	10	Rożin u aċidi tar-reżin miksuba minn oleoreżini friski	1.1.-31.12.	280 000 tunnellata	0 %
09.2814	ex 3815 90 90	76	Katalizzatur magħmul mid-djossidu tat-titanju u t-trijossidu tat-tungstenu	1.1.-31.12.	3 000 tunnellata	0 %
09.2829	ex 3824 90 97	19	Estratt solidu ta' materjal residwu li ma jinhallx f'solventi alifatiċi miksuba matul l-estrazzjoni tar-resin mill-injam, li għandu l-karatteristiċi li ġejjin: — kontenut tal-aċidu tar-reżin li ma jaqbiżx it-30 % tal-piż, — numru tal-aċidu li ma jaqbiżx il-110, kif ukoll — punt tat-tidwib ta' 100 °C jew aktar	1.1.-31.12.	1 600 tunnellata	0 %

Numru tas-Serje	Kodiċi NM	TARIC	Deskrizzjoni	Perjodu tal-kwota	Volum tal-kwota	Dazju fuq il-kwota (%)
09.2907	ex 3824 90 97	86	Tahlita ta' fitosteroli, fi trab, li fihom, bil-piż: — 75 % jew aktar ta steroli, — mhux aktar minn 25 % ta' stanoli għal użu fil-manifattura tal-istanoli/steroli jew tal-esteri tal-istanoli/steroli <sup>(1)</sup>	1.1.-31.12.	2 500 tunnellata	0 %
09.2644	ex 3824 90 97	96	Preparazzjoni li skont il-piż fiha: — 55 % jew aktar iżda mhux iżjed minn 78 % ta' gluterat tad-dimetil — 10 % jew aktar iżda mhux aktar minn 28 % ta' adipat dimetiliku u — mhux aktar minn 25 % ta' suċċinat tad-dimetil	1.1-30.6.2013	7 500 tunnellata	0 %
09.2140	ex 3824 90 97	98	Tahlita ta' ammini terzjarji li fihom, skont il-piż: — 2,0-4,0 % ta' N,N-dimetil-1-ottanammina — mhux anqas minn 94 % N,N-dimetil-1-dekanammina — massimu ta' 2 % N,N-dimetil-1-dodekanammina	1.1.-31.12.	4 500 tunnellata	0 %
09.2660	ex 3902 30 00	96	Kopolimer tal-etilen-propilen, b'viskożità tat-tidwib mhux aktar minn 1 700 mPa waqt 190 °C, kif iddeterminata bil-metodu ASTM D 3236	1.1-31.12	500 tunnellata	0 %
09.2639	3905 30 00		Poli(alkoħol tal-vinil), kemm jekk fih gruppi ta' aċetat mhux idrolizzati u kemm jekk le	1.1.-31.12.	18 000 tunnellata	0 %
09.2616	ex 3910 00 00	30	Polidimetilsilossan bi grad ta' polimerizzazzjoni ta' 2 800 unità monomerika ( $\pm$ 100)	1.1.-31.12.	1 300 tunnellata	0 %
09.2816	ex 3912 11 00	20	Frak tal-aċetat taċ-ċellulożju	1.1.-31.12.	75 000 tunnellata	0 %
09.2641	ex 3913 90 00	87	Jaluronat tas-sodju, mhux sterili, b': — piż molekulari medju (Mw) ta' mhux iktar minn 900 000, — b'livell ta' endotossin li ma jaqbiżx 0,008 unitajiet ta' Endotossin (EU)/mg, — b'kontenut ta' etanol li ma jaqbiżx 1 % bħala piż, — b'kontenut ta' isopropanol li ma jaqbiżx 0,5 % bħala piż	1.1.-31.12.	200 kg	0 %
09.2661	ex 3920 51 00	50	Folji ta' polimetilmetakrilat li jikkonformaw ma' — EN 4364 (MIL-P-5425E) u DTD5592 A, jew — EN 4365 (MIL-P-8184) u DTD5592 A	1.1-31.12	100 tunnellata	0 %
09.2645	ex 3921 14 00	20	Blokk ċellulari ta' ċelluloża riġenerata, mimlija bl-ilma li fih il-klorur tal-manjesju u komposti tal-ammonju kwaternarji, b'kejl ta' 100 ċm ( $\pm$ 10 ċm) $\times$ 100 ċm ( $\pm$ 10 ċm) $\times$ 40 ċm ( $\pm$ 5 ċm)	1.1-31.12	1 300 tunnellata	0 %

Numru tas-Serje	Kodiċi NM	TARIC	Deskrizzjoni	Perjodu tal-kwota	Volum tal-kwota	Dazju fuq il-kwota (%)
09.2818	ex 6902 90 00	10	Briks li jirreżistu s-shana — b'xifer twil iktar minn 300 mm u — b'kontenut f'piż ta' $TiO_2$ ta' mhux aktar minn 1 % u — b'kontenut ta' $Al_2O_3$ ta' mhux iktar minn 0,4 % skont il-piż u — b'varjazzjoni fil-volum ta' anqas minn 9 % f'1 700 °C	1.1.-31.12.	75 tunnellata	0 %
09.2628	ex 7019 52 00	10	Xibka tal-ħgieg minsuġa minn fibri tal-ħgieg miksjija bil-plastik, b'piż ta' $120 \text{ gm/m}^2$ ( $\pm 10 \text{ gm/m}^2$ ), ta' tip li jintuża fl-iskrins ta' kontra n-nemus, li għandhom qafas fiss u li jistgħu jitgerrbu	1.1.-31.12.	3 000 000 $\text{m}^2$	0 %
09.2799	ex 7202 49 90	10	Ferro-kromju li fih 1,5 % jew aktar iżda mhux aktar minn 4 % tal-piż f'karbonju u mhux aktar minn 70 % ta' kromju	1.1.-31.12.	50 000 tunnel-lata	0 %
09.2629	ex 7616 99 90	85	Manku teleskopiku tal-aluminju għall-użu fil-manifattura tal-bagalji <sup>(1)</sup>	1.1.-31.12.	800 000 unità	0 %
09.2763	ex 8501 40 80	30	Mutur kommutatur tal-elettriku AC, monofaži, b'rendiment ta' aktar minn 750 W, u input enerġetiku ta' aktar minn 1 600 W imma mhux aktar minn 2 700 W, dijametru estern ta' aktar minn 120 mm ( $\pm 0,2 \text{ mm}$ ) imma mhux aktar minn 135 mm ( $\pm 0,2 \text{ mm}$ ), b'rata ta' veloċità ta' aktar minn 30 000 rpm imma mhux aktar minn 50 000 rpm, mghammar b'ventilatur għall-ajra, għall-użu fil-produzzjoni tal-vacuum cleaners <sup>(1)</sup>	1.1.-31.12.	2 000 000 unità	0 %
09.2642	ex 8501 40 80	40	Assemblaġġ, li jikkonsisti f' — mutur kommutatur tal-elettriku AC, monofaži, b'rendiment ta' 480 W jew aktar, iżda mhux aktar minn 1 400 W, u saħħa tal-input ta' aktar minn 900 W imma mhux aktar minn 1 600 W, dijametru estern ta' aktar minn 119,8 mm imma mhux aktar minn 135,2 mm u b'veloċità ratata ta' aktar minn 30 000 rpm imma mhux aktar minn 50 000 rpm, u — ventilatur għad-dhul tal-arja, għall-użu fil-manifattura tal-vacuum cleaners <sup>(1)</sup>	1.1.-31.12.	120 000 unità	0 %
09.2633	ex 8504 40 82	20	Rettifikatur tal-elettriku, b'kapacità ta' mhux aktar minn 1 kVA, biex jintuża fil-manifattura ta' apparat li jneħhi x-xaġħar <sup>(1)</sup>	1.1.-31.12.	4 500 000 unità	0 %
09.2643	ex 8504 40 82	30	Bords għall-provvista tal-enerġija għall-użu fil-manifattura ta' oġġetti li jaqgħu taht l-intestatura 8521 u 8528 <sup>(1)</sup>	1.1.-31.12.	1 038 000 unità	0 %
09.2620	ex 8526 91 20	20	Muntaġġ għal sistema tal-GPS li għandha l-funzjoni li tiddetermina pożizzjoni	1.1.-31.12.	3 000 000 unità	0 %



Numru tas-Serje	Kodiċi NM	TARIC	Deskrizzjoni	Perjodu tal-kwota	Volum tal-kwota	Dazju fuq il-kwota (%)
09.2003	ex 8543 70 90	63	Ġeneratur tal-frekwenzi kkontrollat bil-vultaġġ, li jikkonsisti f'elementi attivi u passivi mmuntati fuq ċirkwit stampat, miżmum f'qafas b'dimensjonijiet esterni ta' mhux iktar minn 30 x 30 mm	1.1.-31.12.	1 400 000 unità	0 %
09.2635	ex 9001 10 90	20	Fibri ottiċi għall-manifattura tal-kejbils magħmulin mill-fibri tal-ħġieġ taħt l-intestatura 8544 <sup>(1)</sup>	1.1.-31.12.	3 300 000 km	0 %
09.2631	ex 9001 90 00	80	Lentijiet, priżmi u elementi nkullati għall-użu fil-manifattura ta' prodotti tal-kodiċijiet NM 9002, 9005, 9013 10 u 9015 <sup>(1)</sup>	1.1.-31.12.	5 000 000 unità	0 %

<sup>(1)</sup> Is-sospensjoni tad-dazji hija soġġetta għall-Artikoli 291 sa 300 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 (ĠU L 253 11.10.1993, p. 1).

<sup>(2)</sup> Madankollu, il-miżura mhix permessa meta l-ipproċessar isir mill-impriżi tal-catering jew li jbigħu bl-immnut.”

## REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 1232/2012

tas-17 ta' Diċembru 2012

## li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1344/2011 li jissospendi d-dazji awtonomi tat-Tariffa Doganali Komuni fuq ċerti prodotti agricoli, tas-sajd u industrijali

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Nru 1344/2011 u jergħu jiddahhlu f'din il-lista b'limiti godda ta' żmien għal reviżjoni obbligatorja.

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 31 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Huwa fl-interess tal-Unjoni li tissospendi totalment id-dazji awtonomi tat-Tariffi Doganali Komuni fuq ċerti prodotti godda li bħalissa mhumiex elenkati fl-Anness għar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1344/2011 <sup>(1)</sup>.
- (2) Ma għadux fl-interess tal-Unjoni li tinżamm sospensjoni tad-dazji awtonomi tat-Tariffa Doganali Komuni fuq 39 prodott minn dawk li attwalment huma elenkati fl-Anness għar-Regolament (UE) Nru 1344/2011. Għalhekk, dawn il-prodotti għandhom jithassru.
- (3) Jehtieg li tiġi mmodifikata d-deskrizzjoni tal-prodott għal 56 sospensjoni fl-Anness għar-Regolament (UE) Nru 1344/2011 sabiex jiġu kkunsidrati l-iżviluppi tekniċi tal-prodott u x-xejriet ekonomiċi fis-suq, kif ukoll l-adattazzjonijiet lingwistiċi. Barra minn hekk, għandhom jinbidlu l-kodiċijiet TARIC għal erba' prodott. Minbarra dan, għal tliet prodott hiġa meqjusa bħala mehtieġa klassifikazzjoni doppja, filwaqt li għal żewġ prodott m'għadhiex mehtieġa klassifikazzjoni multipla.
- (4) Dawk is-sospensjonijiet li għalihom jehtieg li jsiru modifiki tekniċi, għandhom jithassru mil-lista ta' sospensjonijiet fl-Anness tar-Regolament (UE) Nru 1344/2011 u għandhom jiddahhlu mill-ġdid f'dik il-lista b'deskrizzjonijiet godda tal-prodott jew b'kodiċijiet NM jew TARIC godda.
- (5) Numru ta' prodott ġew riveduti mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 2(2) u (3) tar-Regolament (UE) Nru 1344/2011. Huwa fl-interess tal-Unjoni li tinghata reviżjoni obbligatorja ġdida ta' dawn il-prodott. Is-sospensjonijiet riveduti għandhom għalhekk jithassru mil-lista ta' sospensjonijiet stabbilita fl-Anness għar-Regolament (UE)

- (6) Fid-dawl tan-natura temporanja tagħhom, is-sospensjonijiet elenkati fl-Anness I għal dan ir-Regolament għandhom ikunu riveduti b'mod sistematiku, hames snin wara l-applikazzjoni jew it-tiġdid tagħhom. Barra minn hekk, l-għeluq ta' ċerti sospensjonijiet għandu jiġi awtorizzat fi kwalunkwe hin, wara proposta tal-Kummissjoni fuq il-bażi ta' reviżjoni mwettqa fuq inizzjattiva tal-Kummissjoni jew fuq talba ta' wieħed jew aktar mill-Istati Membri, fuq bażi li ż-żamma tas-sospensjonijiet m'għadhiex aktar fl-interess tal-Unjoni, jew minhabba żviluppi tekniċi tal-prodott, minhabba li jkunu nbidlu ċ-ċirkostanzi, jew xejriet ekonomiċi fis-suq.
- (7) Peress li huwa mehteg li s-sospensjonijiet stipulati f'dan ir-Regolament jidhru fis-sehħ mill-1 ta' Jannar 2013, dan ir-Regolament għandu japplika mill-istess data u għandu jidhol fis-sehħ minnufih mal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

L-Anness għar-Regolament (UE) Nru 1344/2011 huwa b'dan emendat kif ġej:

- (1) Qed jiddahhlu r-ringieli għall-prodott elenkati fl-Anness I għar-Regolament;
- (2) Qed jithassru r-ringieli għall-prodott li l-kodiċijiet tan-NM u tat-TARIC tagħhom jidhru fl-Anness II għal dan ir-Regolament.

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-sehħ dakinhar tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2013.

<sup>(1)</sup> ĠU L 349, 31.12.2011, p. 1.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Diċembru 2012.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

S. ALETRARIS

---

## ANNEX I

Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskrizzjoni	Ir-rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal revizzjoni mandatorja
ex 2008 60 19 ex 2008 60 39	30 30	Ċirasa ħelwa li fiha spirtu miżjud, b'kontenut, jew mingħajr, ta' zokkor ta' 9 % f'piż, ta' dijametru ta' ta' mhux aktar minn 19,9 mm bl-ghadma, għall-użu fi prodotti taċ-ċikkulata <sup>(1)</sup>	10 % <sup>(2)</sup>	30.6.2013
ex 2008 93 91	20	Cranberries mqadda magħmula helwin, bl-eskluzjoni tal-imballaġġ waħdu bħala pproċessar, għall-manifattura ta' prodotti tal-industrija tal-ipproċessar tal-ikel <sup>(3)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 2008 99 49 ex 2008 99 99	70 11	Weraq mismut tad-dielja tal-generu <i>Karakishmish</i> , fis-salmura li jkun fiha: — 14 % melh jew aktar iżda mhux aktar minn 16 % melh ( $\pm 2$ %), — 0,2 % aċidu ċitriku jew aktar iżda mhux aktar minn 0,3 % aċidu ċitriku ( $\pm 0,1$ %), u — 0,03 % benzoat tas-sodju jew aktar iżda mhux aktar minn 0,05 % benzoat tas-sodju ( $\pm 0,01$ %) għall-użu fil-manifattura ta' weraq tad-dielja mimli bir-ross <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 2009 49 30	91	Meraq tal-ananas, għar bħala trab — b'valur Brix ta' oġhla minn 20 iktar iżda mhux iktar minn 67, — b'valur ta' iktar minn €30 għal kull 100 kg piż nett, — li fiha zokkor miżjud użat fil-manifattura ta' prodotti għall-industrija tal-bibiti <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2014
ex 2805 19 90	10	Metall tal-litju ta' safu, skont il-piż, ta' 99,7 % jew aktar (CAS RN 7439-93-2)	0 %	31.12.2017
ex 2805 30 90 ex 2805 30 90 ex 2805 30 90	40 50 60	Elementi kimiċi metalliċi rari, skandju u ittriju ta' purità bil-piż ta' 98,5 % jew iżjed	0 %	31.12.2015
ex 2816 40 00	10	Idrossidu tal-barju (CAS RN 17194-00-2)	0 %	31.12.2017
ex 2823 00 00	10	Diossidu tat-titanju (CAS RN 13463-67-7): — ta' safu, bil-piż, ta' 99,9 % jew aktar, — b'medja tad-daqs tal-granuli ta' 1,2 im jew aktar iżda mhux aktar minn 1,8 im — b'wiċċ speċifiku ta' 5,0 m <sup>2</sup> /g jew aktar, iżda mhux aktar minn 7,5 m <sup>2</sup> /g	0 %	31.12.2017
ex 2823 00 00	20	Dijossidu tat-titanju (CAS RN 13463-67-7) b'safu ta' mhux inqas minn 99,7 % u li fiha, skont il-piż: — inqas minn 0,005 % potassju u sodju mħalltin (espressi bħala sodju u potassju elementari), — inqas minn 0,01 % fosfru (espress bħala fosfru elementari), biex jintuża fil-metallurgija <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 2825 10 00	10	Klorur tal-Idrossilammonju (CAS RN 5470-11-1)	0 %	31.12.2017
ex 2825 60 00	10	Diossidu taż-zirkonju (CAS RN 1314-23-4)	0 %	31.12.2017
ex 2835 10 00	10	Ipfosfit tas-sodju monoidrat (CAS RN 10039-56-2)	0 %	31.12.2017
ex 2837 20 00	20	Esaċanoferrat (II) tal-ħadid tal-ammonju (CAS RN 25869-00-5)	0 %	31.12.2017
ex 2839 19 00	10	Disilikat tad-disodju (CAS RN 13870-28-5)	0 %	31.12.2017

Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskrizzjoni	Ir-rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal revizjoni mandatorja
ex 2841 80 00	10	Wolframat tad-diammonju (paratungstat tad-diammonju) (CAS RN 11120-25-5)	0 %	31.12.2017
ex 2841 90 85	10	Ossidu tal-kobalt(III) u tal-litju b'kontenut ta' kobalt ta' mhux inqas minn 59 % (CAS RN 12190-79-3)	0 %	31.12.2017
ex 2850 00 20	30	Nitrid tat-titanju b'daq ta' partikula ta' mhux aktar minn 250 nm (CAS RN 25583-20-4)	0 %	31.12.2017
ex 2904 90 95	40	Klorur tal-4-Klorobenżinsulfonil (CAS RN 98-60-2)	0 %	31.12.2017
ex 2905 19 00	70	Tetrabutanolat tat-titanju (CAS RN 5593-70-4)	0 %	31.12.2017
ex 2905 19 00	80	Tetraisopropossid tat-titanju (CAS RN 546-68-9)	0 %	31.12.2017
ex 2908 99 00	40	Aċidu 4,5-diidrossinaftalina-2,7-disolfoniku (CAS RN 148-25-4)	0 %	31.12.2017
ex 2912 49 00	20	4-Hydroxybenzaldehyde (CAS RN 123-08-0)	0 %	31.12.2017
ex 2914 19 90	20	Heptan-2-one (CAS RN 110-43-0)	0 %	31.12.2017
ex 2914 19 90	30	3-Metilbutanone (CAS RN 563-80-4)	0 %	31.12.2017
ex 2914 19 90	40	Pentan-2-one (CAS RN 107-87-9)	0 %	31.12.2017
ex 2914 39 00	30	Benzofenone (CAS RN 119-61-9)	0 %	31.12.2017
ex 2914 39 00	70	Benżil (CAS RN 134-81-6)	0 %	31.12.2017
ex 2914 39 00	80	4'-Metilacetofenina (CAS RN 122-00-9)	0 %	31.12.2017
ex 2914 50 00	60	2,2-Dimetossi-2-fenilacetofenone (CAS RN 24650-42-8)	0 %	31.12.2017
ex 2914 50 00	70	16 $\alpha$ ,17 $\alpha$ -epossi-3 $\beta$ -idrossipregn-5-en-20-one (CAS RN 974-23-2)	0 %	31.12.2017
ex 2915 90 70	75	2,2 Klorur dimetilbutiril (CAS RN 5856-77-9)	0 %	31.12.2017
ex 2916 12 00	60	Akrlat tal-ottadeċil (CAS RN 4813-57-4)	0 %	31.12.2017
ex 2916 39 90	55	Aċidu 4-tert-butylbenżojku (CAS RN 98-73-7)	0 %	31.12.2017
ex 2916 39 90	75	Aċidu m-Toluiku (CAS RN 99-04-7)	0 %	31.12.2017
ex 2916 39 90	85	Aċidu (2,4,5-Trifluworofenil)acetiku (CAS RN 209995-38-0)	0 %	31.12.2017
ex 2917 19 10	20	Malonat tad-dietil (CAS RN 105-53-3)	0 %	31.12.2017
ex 2918 29 00	70	Tetrakis(3-(3,5-ta'-terz-butyl-4-idrossifenil)propanat) tal-pentaeritritul (CAS RN 6683-19-8)	0 %	31.12.2017

Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskrizzjoni	Ir-rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal revizzjoni mandatorja
ex 2918 29 00	80	Propanoat tal-butyl 3,5-bis(1,1-dimetilmetilen)-4-idrossibenzen (CAS RN 52449-44-2)	0 %	31.12.2017
ex 2920 19 00	10	Fenitrothion (ISO) (CAS RN 122-14-5)	0 %	31.12.2013
ex 2921 19 60	10	Idroklorur tal-klorur ta' 2-(N,N-Dietilammino)etil (CAS RN 869-24-9)	0 %	31.12.2017
ex 2921 30 99	30	1,3-Cyclohexanedimethanamine (CAS RN 2579-20-6)	0 %	31.12.2015
ex 2921 42 00	86	2,5-Dikloroanilina, b'purità ta' piż ta' 99,5 % jew iktar (CAS RN 95-82-9)	0 %	31.12.2017
ex 2921 42 00	87	N-Metilanilina (CAS RN 100-61-8)	0 %	31.12.2017
ex 2921 42 00	88	Aċidu 3,4-Dikloroanilina-6-sulfoniku (CAS RN 6331-96-0)	0 %	31.12.2017
ex 2921 43 00	80	6-Kloro- $\alpha,\alpha,\alpha$ -trifluor-m-toluidina (CAS RN 121-50-6)	0 %	31.12.2017
ex 2921 49 00	85	4-Isopropilanilin (CAS RN 99-88-7)	0 %	31.12.2017
ex 2921 59 90	30	3,3'-Dichlorobenzidine dihydrochloride (CAS RN 612-83-9)	0 %	31.12.2017
ex 2921 59 90	60	Diidroklorur ta' (2R,5R)-1,6-Difenileżan-2,5-diammina (CAS RN 1247119-31-8)	0 %	31.12.2017
ex 2922 49 85	20	Aċidu 3-Ammino-4-klorobenzojku (CAS RN 2840-28-0)	0 %	31.12.2017
ex 2922 49 85	60	4-Dimetilaminobenzoat tal-etil (CAS RN 10287-53-3)	0 %	31.12.2017
ex 2924 19 00	80	Tetrabutylurea (CAS RN 4559-86-8)	0 %	31.12.2017
ex 2924 29 98	51	2-Ammino-4[[2,5-diklorofenil]ammino]karbonil]benzoat tal-metil (CAS RN 59673-82-4)	0 %	31.12.2017
ex 2924 29 98	53	4-Ammino-N-[4-(amminokarbonil)fenil]benzamid (CAS RN 74441-06-8)	0 %	31.12.2017
ex 2924 29 98	86	Anthranilamide b'purità bil-piż ta' 99,5 % jew aktar (CAS RN 88-68-6)	0 %	31.12.2017
ex 2925 19 95	20	4,5,6,7-Tetraidroisindol-1,3-dion (CAS RN 4720-86-9)	0 %	31.12.2017
ex 2925 19 95	30	N,N'-(m-Fenilen)dimalimid (CAS RN 3006-93-7)	0 %	31.12.2017
ex 2926 90 95	18	Ċianaċetat tal-metil (CAS RN 105-34-0)	0 %	31.12.2017
ex 2927 00 00	80	4-[(2,5-Diklorofenil)azo]-3-idroxi-2-aċidu naftoiku (CAS RN 51867-77-7)	0 %	31.12.2017
ex 2928 00 90	75	Metaflumizon (ISO) (CAS RN 139968-49-3)	0 %	31.12.2016
ex 2928 00 90	80	Cyflufenamid (ISO) (CAS RN 180409-60-3)	0 %	31.12.2013
ex 2928 00 90	85	Daminożid (ISO) b'purità skont il-piż ta' 99 % jew aktar (CAS RN 1596-84-5)	0 %	31.12.2016
ex 2930 20 00	10	Prosulfocarb (ISO) (CAS RN 52888-80-9)	0 %	31.12.2017
ex 2930 90 99	66	Sulfur tat-difenil (CAS RN 139-66-2)	0 %	31.12.2017

Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskrizzjoni	Ir-rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal revizzjoni mandatorja
ex 2930 90 99	67	3-Bromomethyl-2-chloro-4-(methylsulphonyl)-benzoic acid (CAS RN 120100-05-2)	0 %	31.12.2013
ex 2930 90 99	68	Clethodim (ISO) (CAS RN 99129-21-2)	0 %	31.12.2017
ex 2930 90 99	71	Klorur tat-trifenilsulfonju (CAS RN 4270-70-6)	0 %	31.12.2013
ex 2930 90 99	83	Metil-p-tolilsulfon (CAS RN 3185-99-7)	0 %	31.12.2017
ex 2931 90 90	14	Diisobutilditijofosfinat tas-sodju (CAS RN 13360-78-6) f'soluzzjoni milwiema	0 %	31.12.2017
ex 2932 20 90	20	Etil 6'-(dietilammino)-3-osso-3H-spiro[2-benzofuran-1,9'-ksanten]-2'-karbossilat (CAS RN 154306-60-2)	0 %	31.12.2017
ex 2932 20 90	40	(S)-(-)- $\alpha$ -Ammينو- $\gamma$ -butirolattonidrobromur (CAS RN 15295-77-9)	0 %	31.12.2017
ex 2933 19 90	40	Edaravone (INN) (CAS RN 89-25-8)	0 %	31.12.2013
ex 2933 19 90	80	Aċidu 3-(4,5-diidro-3-metil-5-osso-1H-pirazol-1-il)benzensulfoniku (CAS RN 119-17-5)	0 %	31.12.2017
ex 2933 29 90	40	Triflumizole (ISO) (CAS RN 68694-11-1)	0 %	31.12.2013
ex 2933 39 99	12	2,3-Dikloropyridina (CAS RN 2402-77-9)	0 %	31.12.2017
ex 2933 39 99	18	6-Kloro-3-nitropridina-2-ilammina (CAS RN 27048-04-0)	0 %	31.12.2017
ex 2933 39 99	55	Pyriproxyfen (ISO) ta' purità f'piz ta' 97 % jew aktar (CAS RN 95737-68-1)	0 %	31.12.2014
ex 2933 59 95	77	Idroklorur ta' 3-(Trifluworometil)-5,6,7,8-tetraidro[1,2,4]triazol[4,3-a]pirazina (1:1) (CAS RN 762240-92-6)	0 %	31.12.2017
ex 2933 69 80	55	Terbutrin (ISO) (CAS RN 886-50-0)	0 %	31.12.2015
ex 2933 79 00	30	5-Vinyl-2-pyrrolidone (CAS RN 7529-16-0)	0 %	31.12.2017
ex 2933 99 80	18	4,4'-[(9-Butil-9H-karbażol-3-il)metilen]bis[N-metil-N-fenilanilina] (CAS RN 67707-04-4)	0 %	31.12.2017
ex 2933 99 80	22	(2S)-2-Benzil-N,N-dimetilaziridin-1-sulfonammid (CAS RN 902146-43-4)	0 %	31.12.2017
ex 2933 99 80	24	1,3-Diidro-5,6-diammino-2H- benzimidazol-2-on (CAS RN 55621-49-3)	0 %	31.12.2017
ex 2933 99 80	28	N-(2,3-Diidro-2-osso-1H-benzimidazol-5-il)-3-idrossinaftalen-2-karbossammid (CAS RN 26848-40-8)	0 %	31.12.2017
ex 2933 99 80	50	Metconazole (ISO) (CAS RN 125116-23-6)	3,2 %	31.12.2013
ex 2933 99 80	89	Carbendazim (ISO) (CAS RN 10605-21-7)	0 %	31.12.2013
ex 2934 10 00	15	Karbonat ta' 4-Nitrofenil u ta' tijazol-5-ilmetil (CAS RN 144163-97-3)	0 %	31.12.2017

Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskrizzjoni	Ir-rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal revizzjoni mandatorja
ex 2934 10 00	25	Ossalat ta' (S)-Etil 2-(3-((2-isopropiltijazol-4-yl)metil-3-metilureid)-4-morfolinobutanoat (CAS RN 1247119-36-3)	0 %	31.12.2017
ex 2934 10 00	35	Diidroklorur ta' (2-Isopropiltijazol-4-il)-N-metilmetanamina (CAS RN 1185167-55-8)	0 %	31.12.2017
ex 2934 20 80	40	1,2-Benzisotijazol-3(2H)-on (Benzisotijazolinon (BIT)) (CAS RN 2634-33-5)	0 %	31.12.2017
ex 2934 30 90	10	2-Metiltijofenotijazina (CAS RN 7643-08-5)	0 %	31.12.2017
ex 2934 99 90	12	Oligomeri fosforodiammidati morfolino (oligonukleotidi morfolino) intenzjonat għar-riċerka ġenetika <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 2934 99 90	14	Etil N-[[1-metil-2-[[[4-(5-osso-4,5-diidro-1,2,4-ossadiazol-3-yl)fenil]ammino]metil]-1H-benzimidazol-5-yl]karbonil]-N-piridin-2-il-b-alaninat (CAS RN 872728-84-2)	0 %	31.12.2017
ex 2934 99 90	15	Carboxin (ISO) (CAS RN 5234-68-4)	0 %	31.12.2013
ex 2934 99 90	18	3,3-Bis(2-Metil-1-ottil-1H-indol-3-yl)ftalide (CAS RN 50292-95-0)	0 %	31.12.2017
ex 2934 99 90	22	7-[4-(Dietilamin)-2-etoksifil]-7-(2-meil-1-oktil-1H-indol-3-yl)furo[3,4-b]piridin-5(7H)-wieħed (CAS RN 87563-89-1)	0 %	31.12.2017
ex 2934 99 90	23	Bromukonażol (ISO) b'purità b'piz ta' 96 % jew aktar (CAS RN 116255-48-2)	0 %	31.12.2016
ex 2934 99 90	74	2-Isopropylthioxanthone (CAS RN 5495-84-1)	0 %	31.12.2017
ex 2934 99 90	83	Flumioxazin (ISO) ta' purità f'piz ta' 96 % jew aktar (CAS RN 103361-09-7)	0 %	31.12.2014
ex 2934 99 90	84	Etozazole (ISO) ta' purità f'piz ta' 94,8 % jew aktar (CAS RN 153233-91-1)	0 %	31.12.2014
ex 2942 00 00	10	N,N-Dimetilottillamina – triklorur tal-boron (1:1) (CAS RN 34762-90-8)	0 %	31.12.2017
ex 3102 50 90	10	Nitrat tas-sodju naturali (CAS RN 7631-99-4)	0 %	31.12.2017
ex 3204 11 00	70	Żebgħa C.I. Disperse Red 343	0 %	31.12.2017
ex 3204 13 00	20	(2,2'-(3,3'-Diossidobifenil-4,4'-diildiazo)bis(6-(4-(3-(dietilammino)propilammino)-6-(3-(dietilammonjo)propilammino)-1,3,5-triažin-2-ilammino)-3-sulfonato-1-naftolato))diram(II) aċetat laktat (CAS RN 159604-94-1)	0 %	31.12.2017
ex 3204 15 00	10	Żebgħa C.I. Vat Orange 7 (C.I. Pigment Orange 43)	0 %	31.12.2017
ex 3204 17 00	30	Żebgħa C.I. Pigment Yellow 97	0 %	31.12.2017
ex 3204 17 00	80	Żebgħa C.I. Pigment Red 207	0 %	31.12.2017
ex 3204 17 00	85	Żebgħa C.I. Pigment Blue 61	0 %	31.12.2017
ex 3204 17 00	88	Żebgħa C.I. Pigment Violet 3	0 %	31.12.2017



Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskrizzjoni	Ir-rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal reviżjoni mandatorja
ex 3204 19 00	84	Żebgħa C.I. Solvent Blue 67	0 %	31.12.2017
ex 3204 19 00	85	Żebgħa C.I. Solvent Red HPR	0 %	31.12.2017
ex 3208 90 19 ex 3208 90 91	25 20	Kopolimer tat-tetrafluoroetilen f'soluzzjoni ta' aċetat tal-butyl b'kontenut ta' solvent ta' 50 % ( $\pm$ 2 %) skont il-piż	0 %	31.12.2017
ex 3208 90 19	75	Kopolimeru ta' aċenaftalene f'soluzzjoni fil-lattat tal-etil	0 %	31.12.2017
ex 3402 13 00	20	Surfactant li fih 1,4-dimethyl-1,4-bis(2-methylpropyl)-2-butyne-1,4-diyl ether, polimerizzat bl-oxirane, methyl terminated	0 %	31.12.2017
ex 3802 90 00	11	Trab tad-dijatomi kkalċinat b'fondent tal-karbonat tas-sodju, maħsul fl-aċtu, biex jintuża biex jgħin fil-filtrazzjoni biex isiru l-prodotti farmaċewtiċi u/jew biokimiċi	0 %	31.12.2017
ex 3808 91 90	10	Indoxacarb (ISO) u l-isomeru (R) tiegħu, imwaħħal fuq struttura tad-dijossidu tas-silikon	0 %	31.12.2013
ex 3808 91 90	50	Virus <i>Spodoptera exigua</i> nuclear polyhedrosis (SeNPV) f'sospensjoni ta' ilma glicerolu	0 %	31.12.2013
ex 3808 91 90	60	Spinetoram (ISO) (CAS RN 935545-74-7), preparazzjoni ta' żewġ komponenti tal-ispinosin (3'-etossi-5,6-diidro spinosin J) u (3'-etossi-spinosin L)	0 %	31.12.2017
ex 3808 92 90	10	Fungjiċida f'forma ta' trab, li fih, f'piż, 65 % jew aktar iżda mhux aktar minn 75 % hymexazole (ISO), mhux ippreżentat għall-bejgħ bl-immnut	0 %	31.12.2013
ex 3808 93 15	10	Preparazzjoni bbażata fuq konċentrat li jikkonsisti, f'piż, minn 45 % jew aktar iżda mhux aktar minn 55 % tal-ingredjent attiv erbiċidali Penoxsulam bħala sospensjoni fl-ilma	0 %	31.12.2017
ex 3811 21 00	30	Addittivi għaž-żjut lubrifikanti, li fihom żjut minerali li jikkonsistu f'tipi differenti ta' melh tal-kalċju tal-prodotti tar-reazzjoni tal-fenol issostitwit mill-poliisobutilen mal-aċtu saliciliku u l-formaldeid, użati bħala addittiv ikkonċentrat għall-manifattura taż-żjut tal-magni permezz ta' proċess ta' taħlit	0 %	31.12.2017
ex 3811 21 00	40	Addittivi għaž-żjut lubrifikanti, li fihom iż-żjut minerali, ibbażati fuq taħlita ta' tipi differenti ta' melh tal-kalċju tas-sulfur tad-dodecifenol (CAS RN 68784-26-9), użati bħala addittiv ikkonċentrat għall-manifattura taż-żjut tal-magni permezz ta' proċess ta' taħlit	0 %	31.12.2017
ex 3811 21 00	50	Addittivi għaž-żjut lubrifikanti, — magħmulin fuq il-baži tal-alkilbenzinsulfonati tal-kalċju C16-24 (CAS RN 70024-69-0), — li fihom żjut minerali, użati bħala addittiv ikkonċentrat għall-produzzjoni taż-żjut tal-magni permezz ta' proċess tat-taħlit	0 %	31.12.2017

Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskrizzjoni	Ir-rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal revizzjoni mandatorja
ex 3811 21 00	60	Addittivi għaž-żjut lubrifikanti, li fihom żjut minerali, — magħmulin fuq il-baži ta' benzinsulfonat sostitwit mill-poliipropilenil tal-kalċju (CAS RN 75975-85-8) b'kontenut, bil-piż, ta' 25 % jew aktar iżda mhux aktar minn 35 %, — b'numru totali tal-baži kimika (total base number, TBN) ta' 280 jew aktar iżda mhux aktar minn 320, użati bhala addittiv ikkonċentrat fil-manifattura taż-żjut tal-magni permezz ta' proċess ta' taħlit	0 %	31.12.2017
ex 3811 21 00	70	Addittivi għaž-żjut lubrifikanti, — li fihom is-succinimid tal-poliisobutilene miksub minn prodott ta' reazzjoni tal-polietilenepoliammini mal-anidride succinika tal-poliisobutenil (CAS RN 84605-20-9), — li fihom żjut minerali, — b'kontenut ta' kloru, bil-piż, ta' 0,05 % jew iktar iżda mhux aktar minn 0,25 %, — b'numru totali tal-baži kimika (total base number, TBN) ta' 20, użati bhala addittiv ikkonċentrat fil-manifattura taż-żjut tal-magni permezz ta' proċess ta' taħlit	0 %	31.12.2017
ex 3811 29 00	10	Addittivi għaž-żjut lubrifikanti, li jikkonsistu fi prodott tar-reazzjoni tad-difenilammina man-nonen bil-frieghi (CAS RN 36878-20-3 u CAS RN 27177-41-9), użati bhala addittiv ikkonċentrat għall-manifattura taż-żjut tal-magni permezz ta' proċess ta' taħlit	0 %	31.12.2017
ex 3811 29 00	20	Addittivi għaž-żjut lubrifikanti, li jikkonsistu fi prodott tar-reazzjoni tal-bis(2-metilpentan-2-yl)acetu ditjofosforiku mal-ossidu tal-propilen, ossidu tal-fosfru, u l-ammini bil-ktajjen tal-alkil C12-14, użati bhala addittiv ikkonċentrat fil-manifattura taż-żjut tal-magni permezz ta' proċess ta' taħlit	0 %	31.12.2017
ex 3811 29 00	30	Addittivi għaž-żjut lubrifikanti, li jikkonsistu fi prodott tar-reazzjoni tal-butyl-ċikloē-3-enekarbossilat, il-kubrit u l-fosfit tat-trifenil (CAS RN 93925-37-2), użati bhala addittiv ikkonċentrat għal manifattura taż-żjut tal-magni permezz ta' proċess ta' taħlit	0 %	31.12.2017
ex 3811 29 00	40	Addittivi għaž-żjut lubrifikanti, li jikkonsistu fi prodott tar-reazzjoni tat-2-metil-prop-1-ene mal-monoklorur tal-kubrit u s-sulfur tas-sodju (CAS RN 68511-50-2), b'kontenut ta' kloru, bil-piż, ta' 0,05 % jew aktar iżda mhux aktar minn 0,5 %, użati bhala addittiv ikkonċentrat fil-manifattura taż-żjut tal-magni permezz ta' proċess ta' taħlit	0 %	31.12.2017
ex 3811 29 00	50	Addittivi għaž-żjut lubrifikanti, li jikkonsistu ftahlita ta' N,N-Dialkil-2-idrossiacetamidi bi ktajjen alkilici ta' tul bejn 12 u 18-il atomu tal-karbonju (CAS RN 866259-61-2), użati bhala addittiv ikkonċentrat għall-manifattura taż-żjut tal-magni permezz ta' proċess ta' taħlit	0 %	31.12.2017
ex 3811 90 00	30	Soluzzjoni ta' derivattiv tad-(dimetilammino)metil mill-fenol tal-poliisobutilen li fih, bil-piż, 10 % jew aktar iżda mhux aktar minn 19,9 % nafta tal-petroleum	0 %	31.12.2017
ex 3811 90 00	40	Soluzzjoni ta' melh tal-ammonju kwaternarju bbażata fuq il-poliisobutenil succinimid li fih, bil-piż, 20 % jew aktar iżda mhux aktar minn 29,9 % 2-etilesanol	0 %	31.12.2017
ex 3815 90 90	16	Inizjatur ibbażat fuq urea dimetilaminpropilika	0 %	31.12.2017

Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskrizzjoni	Ir-rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal revizzjoni mandatorja
ex 3815 90 90	18	Katalizzatur tal-ossidazzjoni b'ingredjent attiv ta' di[manganiz (1 +)], 1,2-bis (ottaidro-4,7-dimetil-1H-1,4,7-triażonin-1-yl-kn1, kn4, kn7) etan-di-i-osso-i- (etanoato-ko, Ko ") -, di [klorur (1-)], użat biex jiġu aċċellerati l-ossidazzjoni kimika jew l-ibbliċjar (CAS RN 1217890-37-3)	0 %	31.12.2017
ex 3815 90 90	85	Katalizzatur abbażi ta' aluminosilikat (zeolite), għall-alkilazzjoni ta' idrokarburi aromatiċi, għat-transalkilazzjoni ta' idrokarburi alkilaromatiċi jew għall-oligomerizzazzjoni ta' olefini (1)	0 %	31.12.2017
ex 3815 90 90	89	Batterji Rhodococcus rhodocrous J1, li fihom enzimi, f'sospensjoni f'gel ta' polyacrylamide jew fil-filma, għall-użu bhala katalizzatur fil-produzzjoni ta' acrylamide permezz ta' idratazzjoni tal-acrylonitrile (1)	0 %	31.12.2016
ex 3824 90 97	33	Preparazzjoni li fiha: — ossidu tat-triottilfosfina (CAS RN 78-50-2), — ossidu tad-diottilezilfosfina (CAS RN 31160-66-4) — ossidu tal-ottildiezilfosfina (CAS RN 31160-64-2) u — ossidu tat-triezilfosfina (CAS RN 9084-48-8)	0 %	31.12.2016
ex 3824 90 97	35	Taħlita ta': — 3,3-bis(2-metil-1-ottil-1H-indol-3-yl)ftalide (CAS RN 50292-95-0) u — etil-6'-(dietilammino)-3-osso-spiro-[isobenzofuran-1(3H),9'-[9H]kžanten]-2'-karbossilat (CAS RN 154306-60-2)	0 %	31.12.2017
ex 3824 90 97	36	Preparazzjoni abbażi ta' 2,5,8,11-tetramethyl-6-dodecyn-5,8-diol ethoxylate (CAS RN 169117-72-0)	0 %	31.12.2017
ex 3824 90 97	37	Taħlita ta' kristalli likwidi għall-fabrikazzjoni ta' displays (1)	0 %	31.12.2017
ex 3824 90 97	38	Preparazzjoni abbażi ta' karbonati tal-alkili li fiha wkoll assorbent UV, użat fil-fabrikazzjoni ta' lentijiet tan-nuċċalijiet (1)	0 %	31.12.2017
ex 3824 90 97	41	Preparazzjoni, magħmula minn: — glikol tad-dipropilen — glikol tat-tripropilen — glikol tat-tetrapropilen u — glikotal-pentapropilen	0 %	31.12.2017
ex 3824 90 97	43	Idrossidu tan-nikil, trattat (biex tiżdiedlu l-impurità) bi 12 % jew aktar iżda mhux aktar minn 18 %, bil-piż, idrossidu taż-żingu u idrossidu tal-kobalt, tat-tip użat biex isiru l-elettrodi pożittivi għall-akkumulaturi	0 %	31.12.2017
ex 3824 90 97	44	Taħlita ta' fitosteroli, mhux fil-forma ta' trab, li fiha, bil-piż: — 75 % jew aktar ta' steroli, — mhux aktar minn 25 % ta' stanoli, għal użu fil-manifattura tal-istanoli/sterolijew stanoli/steroli esters (1)	0 %	31.12.2017
ex 3824 90 97	70	Pejst li jikkonsisti f'piż minn 75 % jew aktar, iżda mhux aktar minn 85 % ramm, u fih ukoll ossidi inorganici, etilċelluloża u solvent	0 %	31.12.2017

Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskrizzjoni	Ir-rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal reviżjoni mandatorja
ex 3824 90 97	78	Tahlita ta' fitosteroli derivati mill-injam jew minn żjut b'bażi ta' injam (tall oil), f'forma ta' trab b'daqs ta' partikula ta' mhux aktar minn 300 µm, li tikkonsisti, f'piż, minn: — 60 % jew aktar, iżda mhux aktar minn 80 % sitosteroli, — mhux aktar minn 15 % kampesteroli, — mhux aktar minn 5 % stigmasteroli, u — mhux aktar minn 15 % betasitostanoli	0 %	31.12.2017
ex 3903 90 90 ex 3911 90 99	35 43	Kopolimeru ta' <i>α</i> -methylstyrene u styrene, li jkollu punt tat-trattib li jaqbeż 113 °C	0 %	31.12.2013
ex 3903 90 90	86	Tahlita li fiha f'piż: — 45 % jew iżjed iżda mhux aktar minn 65 % ta' polimeri tal-istirene — 35 % jew iżjed iżda mhux aktar minn 45 % ta' etere tal-polifenilil — Mhux aktar minn 10 % ta' addittivi oħra u li jkollha wiehed jew aktar mill-effetti speċjali tal-kulur li ġejjin: — effett metalliku jew li jixbah il-madriperla b'metameriżmu angolari kkawżat minn pigment b'bażi ta' mill-anqas 0.3 % ta' qxur — effett florexenti, ikkaratterizzat minn emissjoni ta' dawl matul l-assorbiment ta' radjazzjoni ultravjola — effett abjad jixgħel, ikkaratterizzat minn L*mhux anqas minn 92 u b* mhux aktar minn 2 u a* bejn 5 u 7 fuq l-iskala tal-kuluri CIELab	0 %	31.12.2013
ex 3904 69 80	85	Kopolimer tal-etilen bil-klorotrifluoroetilen, immodifikat jew mhux permezz tal-esafliuoroisobutilen, f'forma ta' trab, bil-mili jew mingħajru	0 %	31.12.2017
ex 3907 30 00	60	Raža tal-etere tal-poliglicerol poliglicidil (CAS RN 105521-63-9)	0 %	31.12.2017
ex 3907 60 80	50	Pakketti flessibbli (għall-polimeri li huma sensitivi għall-ossigenu) magħmulin minn laminat ta': — mhux aktar minn 75 µm polietilen, — mhux aktar minn 50 µm poliamid, — mhux aktar minn 15-il µm polietilentereftalat u — mhux aktar minn 9 µm aluminju b'reżistenza għall-ġbid ta' aktar minn 70N/15 mm u rata tat-trażmissjoni tal-ossigenu ta' inqas minn 0,1 cm <sup>3</sup> /m <sup>2</sup> /24 siegħa b'0,1 MPa	0 %	31.12.2017
ex 3907 99 90	25	Kopolimer, bi 72 % jew aktar, bil-piż, ta' aċtu tereftaliku u/jew isomeri tiegħu u ċikloesandimetanol	0 %	31.12.2017
ex 3907 99 90	60	Kopolimeru ta' aċtu tereftaliku u aċtu isoftaliku bil-bisfenol A	0 %	31.12.2017
ex 3908 90 00	60	Kopolimer li jikkonsisti f': — aċtu eżandiojku — aċtu 12-amminododekanojku — eżaidro-2H-ażepin-2-on, u — 1,6-eżanediammina	0 %	31.12.2017
ex 3909 40 00	20	Trab ta' raža li meta tissahhan tiehu forma permanenti fejn il-partiċelli manjetici jkunu ġew imqassmin b'mod uniformi, li jintuża fil-manifattura tal-linka għall-fotokopjaturi, għall-magni tal-feks, għall-printers u għat-tagħmir multifunzjonali (1)	0 %	31.12.2015
ex 3909 40 00	30	Tahlita ta': — raža tal-alkilfenol- formaldeid, ittrattata bil-bromu jew le, u — ossidu taż-żingu	0 %	31.12.2017

Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskrizzjoni	Ir-rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal revizzjoni mandatorja
ex 3910 00 00	50	Adeżiv magħmul mis-silikon, li huwa sensitiv għall-prensa, f'solvent li fih il-gomma tal-kopoli (dimetilsilokson/difenilsilokson)	0 %	31.12.2017
ex 3911 90 19	30	Kopolimeru tal-ethyleneimine u ethyleneimine dithiocarbamate, f'soluzzjoni ilmija tal-idrossidu tas-sodju	0 %	31.12.2017
ex 3911 90 99	53	Polimer idroġenat ta' 1,2,3,4,4a,5,8,8a-ottaidro-1,4:5,8-dimetanonafalen ma' 3a,4,7,7a-tetraidro-4,7-metano-1H-indene u 4,4a,9,9a-tetraidro-1,4-metano-1H-fluorene (CAS RN 503442-46-4)	0 %	31.12.2017
ex 3911 90 99	57	Polimeru idroġenat ta' 1,2,3,4,4a,5,8,8a-ottaidro-1,4:5,8-dimetanonafalen ma' 4,4a,9,9a-tetraidro-1,4-metano-1H-fluorene (CAS RN 503298-02-0)	0 %	31.12.2017
ex 3919 10 80 ex 3919 90 00	43 26	Film tal-ethylene vinyl acetate: — ta' ħxuna ta' 100 µm jew iktar, — miksi fuq naħa waħda b'adeżiv akriliku sensitiv għall-prensa jew għall-UV u film tal-polyester	0 %	31.12.2014
ex 3919 10 80 ex 3919 90 00	45 45	Tejp imsahħah mill-fowm tal-polijetilene, miksi fuq iż-żewġ naħat b'adeżiv akriliku mikro kkanalizzat sensitiv għall-prensa u fuq naħa waħda b'kisja applikata bi ħxuna ta' 0,38 mm jew aktar iżda li ma taqbiżx il-1,53 mm	0 %	31.12.2017
ex 3919 10 80 ex 3919 90 00	55 53	Żigarella ta' ragħwa akrilika sewda, mgħottija fuq naħa waħda b'adeżiv attivabbli bis-shana jew adeżiv akriliku sensitiv għall-prensa u fuq in-naħa l-oħra adeżiv akriliku sensitiv għall-prensa u folja protettiva li titneħħa (release sheet), b'adeżjoni tat-tqaxxir (peel adhesion) f'angolu ta' 90° jew aktar minn 25 N/cm (skont bil-metodu ASTM D 3 330)	0 %	31.12.2017
ex 3919 10 80 ex 3919 90 00	85 28	Poly(vinyl chloride) jew polyethylene jew kwalunkwe film ieħor tal-polyolefine: — b'ħxuna ta' 65 µm jew iżjed, — kopert min-naħa waħda b'kolla akrilika sensitiva għar-raġġi UV u inforra tal-polyester	0 %	31.12.2014
ex 3919 90 00	25	Film li jikkonsisti minn kostruzzjoni ta' bosta saffi ta' poli(tereftalat tal-etilene) u kopolimeru ta' butilakrilat u metilmetakrilat, miksi fuq naħa b'rita akrilika li tirreżisti l-brix li fiha nanoparticelli tal-osside tal-landa antimonju u l-iswed tal-karbonju, u fuq in-naħa l-oħra b'adeżiv akriliku sensitiv għall-prensa u b'inforra protettiva ta' poli(tereftalat tal-etilene) miksija bis-silikon	0 %	31.12.2017
ex 3919 90 00 ex 9001 20 00	47 40	Film polarizzatur, f'rollijiet, magħmul minn film b'ħafna saffi ta' alkohol polivinil, appoġġat fuq il-ġnub b'film taċ-ċellulożi trijaċetil, b'film sensitiv għall-prensa, jwaħħal u għar-rilaxx fuq naħa minnhom	0 %	31.12.2017

Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskrizzjoni	Ir-rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal revizzjoni mandatorja
ex 3920 10 40	30	Pellikola koestruża b'minn seba' sa disa' saffi, predominantement ta' kopolimeri tal-etilen jew polimeri funzjonalizzati tal-etilen, li tikkonsisti f': — barriera ta' tliet saffi, b'saff tal-qalba magħmul predominantement mill-etilen-vinil-alkohol miksi miż-żewġ nahat b'saff magħmul predominantement minn polimeri ċikliċi tal-olefina, — miksi miż-żewġ nahat b'żewġ saffi jew aktar ta' materjal polimeriku, u bi ħxuna kumplessiva totali ta' mhux aktar minn 110 µm	0 %	31.12.2017
ex 3920 20 29 ex 3920 20 80	55 93	Pellikola koestruża b'minn seba' sa disa' saffi, predominantement ta' kopolimeri tal-propilen, li tikkonsisti f': — barriera ta' tliet saffi, b'saff tal-qalba magħmul predominantement mill-etilen-vinil-alkohol miksi miż-żewġ nahat b'saff magħmul predominantement minn polimeri ċikliċi tal-olefina, — miksi miż-żewġ nahat b'żewġ saffi jew aktar ta' materjal polimeriku, u bi ħxuna kumplessiva totali ta' mhux aktar minn 110 µm	0 %	31.12.2017
ex 3920 20 29	94	Film koestruż bi tliet saffi, — kull saff fih tahlita ta' polipropilen u ta' politilene, — li skont il-piż, ma fihx aktar minn 3 % ta' polimeri oħrajn, — sew jekk fih diossidu tat-titanju fis-saff ewlieni, sew jekk le, — li l-ħxuna globali tiegħu ma tkunx aktar minn 70 µm	0 %	31.12.2016
ex 3920 51 00	40	Folji ta' polimetilmetakrilat konformi mal-istandard EN 4 366 (MIL-PRF-25690)	0 %	31.12.2013
ex 3920 62 19	42	Pellikola tal-poli(etilene tereftalat), bi ħxuna ta' 18-ilµm jew aktar iżda mhux aktar minn 25 µm, li jkollha: — ammont ta' taqsir bix-xrib ta' 3,4 (± 0,1) % fid-direzzjoni tal-magna (skont il-metodu ASTM D 1204 b'190 °C għal 20 min) u — ammont ta' taqsir bix-xrib ta' 0,3 (± 0,2) % fid-direzzjoni trasversali (skont il-metodu ASTM D 1204 at b'190 °C għal 20 min)	0 %	31.12.2013
ex 3920 62 19	81	Film tal-poli(etilene tereftalat b'wisa' ta' mhux aktar minn 20 µm, miksi fuq iż-żewġ nahat bi strat ta' barriera tal-gass li tikkonsisti minn matrici polimerika fejn jixtered is-silika u ta' wisa' ta' mhux aktar minn 2 µm	0 %	31.12.2017
ex 3920 79 90	10	Film ċellulożju ta' butirac acetiliku, sew jekk b'saff ta' polikarbonat jew le, bi ħxuna li ma taqbiżx 0,81 mm li fih mikroluver b'angolu ta' vista tipika ta' 30 grad imkejjel fuq kull naħa tan-normal tal-wiċċ	0 %	31.12.2013
ex 3920 92 00	30	Film tal-poli(amide) bi ħxuna ta' mhux aktar minn 20 µm, miksi fuq iż-żewġ nahat bi strat ta' barriera tal-gass li tikkonsisti minn matrici polimerika fejn jixtered is-silika u ta' wisa' ta' mhux aktar minn 2 µm	0 %	31.12.2013
ex 5407 10 00	10	Drap ta' tessuti, magħmul minn ħjut għat-tul ta' filamenti tal-poli(amide)-6,6 u ħjut mimdudin ta' filamenti tal-poli(amide)-6,6, polijuretejn u kopolimeru tal-aċidu tereftaliku, p-fenilenedijamina u 3,4'-ossibis(fenilamina)	0 %	31.12.2017

Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskrizzjoni	Ir-rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal revizzjoni mandatorja
ex 5603 11 10 ex 5603 11 90	20 20	Materjali mhux minsuġa, b'piż ta' mhux aktar minn 20 g/m <sup>2</sup> , b'filamenti spunbounded u meltblown impoġġija flimkien b'hal sandwiċ fejn l-istrati ta' barra fihom hafna filamenti fini (b'dijametru ta' aktar minn 10 µm iżda ta' mhux aktar minn 20 µm) u l-istrat ta' ġewwa fih hafna filamenti fini hafna (b'dijametru ta' aktar minn 1 µm iżda ta' mhux aktar minn 5 µm), għall-manifattura ta' hrieqi u ta' qlejbiet u ta' hrieqi sanitarji simili <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 5603 12 90	50	Mhux minsuġ: — jiżen 30 g/m <sup>2</sup> jew aktar, iżda mhux aktar minn 60 g/m <sup>2</sup> — fih fibri tal-polipropilene jew ta' polipropilene u polietilene — stampat jew le, bi: — minn naha waħda, 65 % tal-erja kollha tal-wiċċ miksija b'boċċi żgħar ta' 4 mm dijametru, li jikkonsistu f'fibri mrembla, mhux mgħaqqda ma' xulxin, elevati u ankrati, tajbin biex jaqdbu magħhom materjali estrużi f'forma ta' ganċ, filwaqt li il-35 % li jifdal tal-erja tal-wiċċ tkun magħqda haġa waħda, — u fuq in-naha l-oħra wiċċ lixx u milsi, għall-użu fil-manifattura ta' srievet u nforra tas-srievet għat-trabi u oġġetti sanitarji simili. <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 5603 12 90 ex 5603 13 90 ex 5603 92 90 ex 5603 93 90	70 70 40 10	Materjali tal-polipropilen mhux minsuġin, — b'saff minfuh bit-tidwib, laminat fuq kull naha b'filamenti tal-polipropilen magħmulin permezz tal-għażil dirett, — b'piż ta' mhux aktar minn 150 g/m <sup>2</sup> , — bil-pezza jew sempliċiment maqtuġhin f'biċċiet forma ta' kaxxa jew ta' rettangolu, u — mhux mimlijin b'xi sustanza oħra	0 %	31.12.2013
ex 5603 92 90 ex 5603 94 90	70 40	Materjali mhux minsuġin, li jikkonsistu f'għadd ta' saffi ta' tahlita ta' fibri minfuhin bit-tidwib u biċċiet tal-fibri tal-polipropelin u poliester, laminati jew mhux fuq naha waħda jew fuq iż-żewġ naħat, b'filamenti miksubin permezz tal-għażil dirett tal-polipropelin	0 %	31.12.2013
ex 5603 92 90 ex 5603 93 90	80 50	Tessut tal-poliolenfin mhux minsuġ, magħmul minn saff elastomeriku, laminat fuq kull naha b'filamenti tal-poljolefina: — b'piż ta' 25 g/m <sup>2</sup> jew aktar iżda mhux aktar minn 150 g/m <sup>2</sup> , — bil-pezza jew sempliċiment maqtuġh f'forom ta' kaxxa jew ta' rettangolu, — mhux mimli b'xi sustanza oħra, — bi proprjetajiet ta' elasticità fid-direzzjoni perpendikulari jew fid-direzzjoni tal-magna biex jintuża fil-manifattura ta' prodotti għat-trabi/għat-tfal <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2016
ex 6909 19 00	15	Anella taċ-ċeramika b'sezzjoni trasversali rettangolari b'dijametru estern ta' 19-il mm jew aktar (+ 0,00 mm/- 0,10 mm) iżda mhux aktar minn 29 mm (+ 0,00 mm/- 0,20 mm), dijametru intern ta' 10 mm jew aktar (+ 0,00 mm/- 0,20 mm) imma mhux aktar minn 19-il mm (+ 0,00 mm/- 0,30 mm), hxuna li tvarja bejn 2 mm (± 0,10 mm) u 3,70 mm (± 0,20 mm) u reżistenza għas-shana ta' 240 °C jew aktar, li fiha, skont il-piż: — 90 % (± 1,5 %) ossidu tal-aluminju — 7 % (± 1 %) ossidu tat-titanju	0 %	31.12.2017

Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskrizzjoni	Ir-rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal revizzjoni mandatorja
ex 7005 10 30	10	Float glass: — bi ħxuna ta' 4,0 mm jew aktar, imma mhux aktar minn 4,2 mm, — bi trażmissjoni tad-dawl ta' 91 % jew aktar, imkejla b'sors tad-dawl tat-ip D, — miksi fuq wiċċ wieħed b'saff riflettiv ta' dijossidu tal-landa miżjud bil-fluworin	0 %	31.12.2017
ex 7019 12 00 ex 7019 12 00	05 25	Ftietel li jvarjaw minn 1 980 sa 2 033 tex, magħmulin minn filamenti kontinwi tal-ħgieg ta' 9 im ( $\pm 0,5 \mu\text{m}$ )	0 %	31.12.2013
ex 7019 19 10	15	Ħjut ta' 33 tex jew multiplu ta' 33 tex ( $\pm 13 \%$ ) magħmula minn filamenti kontinwi ta' ħgieg maħdum b'fibri ta' dijametru ta' 9 $\mu\text{m}$ ( $-1 \mu\text{m}/+1,5 \mu\text{m}$ )	0 %	31.12.2017
ex 7326 90 98	40	Struttura pedestalli għat-televiżjoni bil-parti ta' fuq tal-metall għat-twahhil u l-istabbilizzazzjoni tal-apparat televiżiv	0 %	31.12.2016
ex 7601 20 20 ex 7601 20 80	10 10	Folji u billetti ta' liega tal-aluminju sekondarju li fih il-litju	0 %	31.12.2017
ex 7604 29 10 ex 7606 12 99	10 20	Folji jew vireg tal-alloys ta' aluminju-litju	0 %	31.12.2015
ex 7606 12 92 ex 7607 11 90	20 20	Strixxi illigati bl-aluminju jew bil-manjeżju: — f'rombli, — li l-ħxuna tagħhom tkun ta' 0,14 mm jew aktar, iżda ta' mhux iżjed minn 0,40 mm, — li l-wisa' tagħhom tkun ta' 12,5 mm jew aktar iżda ta' mhux iżjed minn 359 mm, — li għandhom reżistenza għat-tensjoni ta' 285 N/mm <sup>2</sup> jew aktar, u — estensjoni meta jinqas ta' 1 % jew aktar, u li skont il-piż, fihom: — 93,3 % jew aktar aluminju, — 2,2 % jew aktar iżda mhux iżjed minn 5 % manjeżju, u — mhux aktar minn 1,8 % ta' elementi oħrajn	0 %	31.12.2017
ex 7607 11 90	30	Fojl tal-aluminju laminat: — b'99 % jew aktar aluminju, — b'kisja idrofilika mingħajr silika u ħgieg solubbli, — li l-ħxuna totali tiegħu ma tkunx aktar minn 0,120 mm, — li r-reżistenza tiegħu għat-tensjoni hija ta' 100 N/mm <sup>2</sup> jew aktar (hekk kif stabbilit mill-metodu ta' ttestjar ASTM E8), u — b'estensjoni meta jinqas ta' 1 % jew aktar	0 %	30.6.2013
ex 7607 20 90	10	Film laminat tal-aluminju bi ħxuna totali ta' mhux aktar minn 0,123 mm, magħmul minn saff ta' aluminju ta' ħxuna ta' mhux aktar minn 0,040 mm, films ta' bażi tal-poliamide u tal-polipropilene, u kisja protettiva kontra l-korrużjoni mill-aċidu idrofluoriku, għall-użu fil-manifattura ta' batteriji tal-polimeru tal-litju (1)	0 %	31.12.2017
ex 8102 10 00	10	Trab tal-Molibdenu — b'purità bil-piż ta' 99 % jew aktar, u — b'daqg tal-partikuli ta' 1,0 $\mu\text{m}$ jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 5,0 $\mu\text{m}$	0 %	31.12.2017



Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskrizzjoni	Ir-rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal revizzjoni mandatorja
ex 8108 90 30	20	Żbarri, viereg u wajer ta' lega tat-titanju u l-aluminju li bil-piż fihom 1 % jew aktar, imma mhux aktar minn 2 %, ta' aluminju, għall-użu fil-manifattura tas-silencers u pajpijiet tal-exhaust tas-subintestaturi 8708 92 jew 8714 10 00 <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 8108 90 50	30	Liga tat-titanju u s-silikon, li fiha f'piż 0,15 % jew aktar iżda mhux aktar minn 0,60 % silikon, f'folji jew f'rombli, għall-użu fil-manifattura ta': — sistemi tal-egżost għal magni b'kombustjoni interna jew — tubi u pajpijiet ta' subintestatura 8108 90 60 <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 8108 90 50	40	Folji ta' liga ta' titanju għall-manifattura ta' partijiet strutturali ta' inġenji tal-ajru <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 8108 90 50	50	Pjanci, folji, strippi and folji rqaq ta' lega tat-titanju, ramm u nijobju, li bil-piż fi h 0.8 % jew aktar, imma mhux aktar minn 1,2 %, ramm u 0,4 % jew aktar, imma mhux aktar minn 0,6 %, nijobju	0 %	31.12.2017
ex 8108 90 50	85	Pjanci, folji, strixxi u fojl tat-titanju mhux illigat	0 %	31.12.2017
ex 8113 00 90	10	Carrier plate magħmula minn karbur tas-silikon (AlSiC-9) għaċ-ċirkuwiti elettronici	0 %	31.12.2017
ex 8207 30 10	10	Sett ta' għodod għall-istampar permezz tat-trasferiment u/jew tandem għall-iffurmar bil-kiesah, il-prensa, l-iddisinjar, il-qtugh, it-tghawwiġ, l-ikkalibrar, it-tnehhija tax-xtur u l-iskanalar tal-folji tal-metall, mahsub biex jintuza biex isiru l-partijiet tax-xaži tal-vetturi bil-mutur <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 8407 33 00 ex 8407 90 80 ex 8407 90 90	10 10 10	Magni li jaqbd u bi xrara bil-moviment alternat jew magni rotatorji bil-pistuni b'kombustjoni interna, b'ċilindrata ta' mhux aktar minn 300 cm <sup>3</sup> u b'qawwa ta' mhux anqas minn 6 kW iżda li ma taqbiżx 20,0 kW, għall-fabbrikazzjoni ta': — magni tal-hsad għal-lonijiet li jahdmu awtomatikament minnhom infushom, mghammra b'sedil, tas-subintestatura 8433 11 51 u magni tal-hsad għal-lonijiet li jitmexxew manwalment tas-subintestatura 8433 11 90, — trakers tas-subintestatura 8701 90 11, li l-funzjoni ewlenija hija dik ta' magni tal-hsad għal-lonijiet jew — magni tal-hsad <i>four-stroke</i> b'magna b'ċilindrata ta' mhux anqas minn 300 cm <sup>3</sup> tas-subintestatura 8433 20 10 — jew snowploughs u snowblowers tas-subintestatura 8430 20 <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 8408 90 43 ex 8408 90 45 ex 8408 90 47	30 20 30	Magna b'4 ċilindi, b'4 ċikli, li taqbad bil-kompressjoni u li titkessah bil-likwidu: — b'ċilindrata massima ta' 3 850 cm <sup>3</sup> , u — b'output nominali ta' 15 kW jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 55 kW, mahsuba għall-użu fil-manifattura ta' vetturi bl-intestatura 8 427 <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017

Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskrizzjoni	Ir-rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal revizjoni mandatorja
ex 8411 99 00	30	Komponent tat-turbina tal-gass bil-forma ta' rota u bix-xfafar, tal-ghamla li tintuża fit-turboċarġers: — b'liga inossidabbli fonduta bi precizjoni, skont l-istandard DIN G-NiCr13Al16MoNb jew DIN NiCo10W10Cr9AlTi jew AMS AISI:686; — b'reżistenza għas-sħana ta' mhux aktar minn 1 100 °C; — b'dijametru ta' 30 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 80 mm; — b'għoli ta' 30 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 50 mm	0 %	31.12.2017
ex 8481 80 69	60	Valv rivers b'erba' modi għar-refrigeranti, li jikkonsisti minn: — valv pilota solenojd — qafas ta' valv tar-ram isfar li jinkludi slajder tal-valv u konnessjonijiet tar-ram bi pressjoni tat-thaddim sa 4,5 MPa	0 %	31.12.2017
ex 8483 30 38	30	Housing ċilindriku tal-bearings: — b'liga tal-metall inossidabbli fondut bi precizjoni, skont l-istandard DIN EN 1561, — b'kompartmenti għaž-żejt — mingħajr bearings, — b'dijametru ta' 60 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 180 mm; — b'għoli ta' 60 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 120 mm, — kemm jekk bil-kompartmenti għall-ilma u l-konnetturi, jew mingħajrhom	0 %	31.12.2017
ex 8501 31 00	70	Muturi DC mingħajr brushes: — b'dijametru estern ta' 80 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 100 mm, — b'vultaġġ tal-provvista ta' 12 V, — bi hruġ ta' 300 W jew aktar b'20 °C, iżda mhux aktar minn 550 W, — b'torque ta' 2,90Nm jew aktar b'20 °C, iżda mhux aktar minn 5,30 Nm, — bi klassifika ta' 600rpm jew aktar b'20 °C, iżda mhux aktar minn 1 200 rpm, — mghammra b'senser tal-pożizzjoni tal-angolu tar-rotor, tat-tip resolver jew ta' nofs effett tal-ghamla li tintuża fis-sistemi tal-power steering għall-karozzi	0 %	31.12.2017
ex 8501 33 00 ex 8501 40 80 ex 8501 53 50	30 50 10	Sistema tal-elettriku għall-vetturi bil-mutur, b'potenza ta' mhux iktar minn 315 kW, — b'mutur b'kurrent dirett jew b'kurrent alternat sew bit-trażmissjoni kif ukoll le, — b'sistemi elettronici tal-kontroll tal-elettriku konnessi b'kejbil	0 %	31.12.2016
ex 8501 62 00	30	Sistema taċ-ċelloli tal-fjuwil — li mill-anqas fiha ċelloli tal-fjuwil tal-aċidu fosforiku, — f'kompartment bil-ġestjoni integrata tal-ilma u t-trattament tal-gass, — għall-forniment fiss u permanenti tal-enerġija	0 %	31.12.2017
ex 8504 31 80	20	Transfromer għall-użu fil-produzzjoni ta' inverters fil-moduli LCD <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017

Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskrizzjoni	Ir-rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal reviżjoni mandatorja
ex 8504 31 80	40	Transformers elettrici: — b'kapacità ta' 1 kVA jew inqas — minghajr plaggijiet jew kejbils, għall-użu intern biex isiru s-set-top boxes u t-televiżjonijiet (1)	0 %	31.12.2017
ex 8504 40 82	40	Bord ta' ċirkwit stampat mghammar b'ċirkwit ta' pont retifikatur u komponenti attivi u passivi ohra u li għandu: — żewġ konnetturi tal-output; — żewġ konnetturi tal-input li huma disponibbli u utilizzabbli b'mod parallel; — kapacità li jaqleb bejn modi ta' operazzjoni qawwija u baxxi; — voltagġ ta' input ta' 40 V (+ 25 % - 15 %) jew 42 V (+ 25 % - 15 %) meta jkun qawwi, u voltagġ ta' input ta' 30 V ( $\pm$ 4 V) meta jkun baxx, jew; — voltagġ ta' input ta' 230 V (+ 20 % - 15 %) meta jkun qawwi, u voltagġ ta' input ta' 160 V ( $\pm$ 15 %) meta jkun baxx, jew; — voltagġ ta' input ta' 120 V (15 % - 35 %) meta jkun qawwi, u voltagġ ta' input ta' 60 V ( $\pm$ 20 %) meta jkun baxx; — kurrent tal-input li jilhaq it-80 % tal-valur nominali f'20ms; — frekwenza tal-input ta' 45 Hz jew iżjaed, iżda mhux iżjed minn 65 Hz għal 42 V u 230 V, u 45-70Hz għal verżjonijiet ta' 120 V; — qbiż tal-kurrent massimu instantanju tal-input (inrush current overshoot) ta' mhux iktar minn 250 % tal-kurrent tal-input; — perjodu ta' qbiż tal-kurrent massimu instantanju tal-input ta' mhux iktar minn 100ms; — nuqqas tal-kurrent tal-input (input current undershoot) ta' mhux inqas minn 50 % tal-kurrent tal-input; — perjodu ta' nuqqas tal-kurrent tal-input ta' mhux iktar minn 20ms; — kurrent tal-output li jista' jiġi ssettjat minn qabel; — kurrent tal-output li jilhaq id-90 % tal-valur nominali ssettjat minn qabel fi żmien 50ms; — kurrent tal-output li jilhaq iż-żero fi 30ms wara li jitneħħa l-voltagġ tal-input; — status ta' hsara definit f'każ tal-ebda tagħbija jew tagħbija għolja wisq (funzjoni għal meta ma jistawx jibqgħu jkunu użat)	0 %	30.6.2013
ex 8504 40 82	50	Transformer f'housing — b'qawwa klassifikata ta' mhux aktar minn 30 W — b'vultaġġ tad-dhul ta' 90 V jew aktar, iżda mhux aktar minn 305 V — bi frekwenza tad-dhul ta' 47 Hz jew aktar, iżda mhux aktar minn 63 Hz — b'kurrent kostanti tal-hruġ ta' 350 mA jew aktar, iżda mhux aktar minn 1 050 mA — b'kurrent instantanju ta' mhux aktar minn 10 A — b'firxa tat-temperatura operattiva ta' - 20 °C jew aktar, iżda mhux aktar minn + 65 °C, adegwati biex ihaddmu LEDs	0 %	31.12.2017
ex 8504 50 95	50	Solenoid b' — konsum ta' elettriku ta' mhux aktar minn 6 W, — reżistenza tal-iżolament ta' aktar minn 100 M ohm, u — toqba tal-inserzjoni ta' 11,4 mm jew aktar, imma mhux aktar minn 11,8 mm	0 %	31.12.2017

Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskrizzjoni	Ir-rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal revizjoni mandatorja
ex 8505 11 00	33	Kalamiti li jikkonsistu fliga tan-neodimju, hadid u boron, f'forma ta' rettangolu tond b'qisien li ma jaqbzux 15 mm × 10 mm × 2 mm, jew f'forma ta' diska b'dijametru li ma jaqbizx 90 mm, b'toqba fiċ-ċentru jew minghajrha	0 %	31.12.2013
ex 8505 11 00	50	Vireg b'forma speċifika, intiżi biex isiru kalamiti permanenti wara li jiġu manjetizzati, li fihom in-neodimju, il-hadidu l-boron, b'dawn il-qisien: — tul ta' 15 mm jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 52 mm, — wisa' ta' 5 mm jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 42 mm, ta' tip li se jintużaw għall-manifattura ta' servomuturi elettrici għall-awtomazzjoni industrijali	0 %	31.12.2017
ex 8505 11 00	60	Anelli, tubi, boxxli jew kullari magħmulin minn liga tan-neodimju, hadid u boron, b' — dijametru ta' mhux aktar minn 45 mm, — għoli ta' mhux aktar minn 45 mm, tat-tip użat biex isiru l-kalamiti permanenti wara manjetizzazzjoni	0 %	31.12.2017
ex 8507 60 00	40	Batteriji ta' akkumulaturi elettrici tal-joni tal-litju li jirricarġjaw: — b'tul ta' 1 203 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 1 297 mm, — b'wisa' ta' 282 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 772 mm, — b'għoli ta' 792 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 839 mm, — b'piż ta' 260 kg jew aktar, iżda mhux aktar minn 293 kg, — b'qawwa ta' 22 kWh jew 26 kWh, u — kostitwiti minn 24 jew 48 modulu	0 %	31.12.2017
ex 8507 60 00	50	Moduli għall-gbir ta' batteriji ta' akkumulaturi elettrici tal-joni tal-litju: — b'tul ta' 298 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 408 mm, — b'wisa' ta' 33,5 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 209 mm, — b'għoli ta' 138 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 228 mm, — b'piż ta' 3,6 kg jew aktar, iżda mhux aktar minn 17 kg, u — b'qawwa ta' 485 kWh jew aktar, iżda mhux aktar minn 2 158 kWh	0 %	31.12.2017
ex 8507 60 00	55	Akkumulaturi tal-jonu tal-litju bil-forma ta' ċilindru u li għandhom: — bażi li tixbah ellissi magħsur min-nofs, — tul ta' 49 mm jew aktar (li ma jinkludix it-terminali), — wisa' ta' 33,5 mm jew aktar, — ħxuna ta' 9,9 mm jew aktar, — kapacità klassifikata ta' 1,75 Ah jew aktar, u — vultaġġ klassifikat ta' 3,7 V għall-manifattura ta' batteriji rikarikabbli (!)	0 %	31.12.2017
ex 8507 60 00	57	Akkumulatur tal-jonu tal-litju bil-forma ta' kubu tawwali u li għandu: — uħud mill-kantunieri ttondjati, — tul ta' 76 mm jew aktar (li ma jinkludix it-terminali), — wisa' ta' 54,5 mm jew aktar, — ħxuna ta' 5,2 mm jew aktar, — kapacità klassifikata ta' 3 100 Ah jew aktar, u — vultaġġ klassifikat ta' 3,7 V għall-manifattura ta' batteriji rikarikabbli (!)	0 %	31.12.2017

Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskrizzjoni	Ir-rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal revizzjoni mandatorja
ex 8507 90 80	70	Pjanċa maqtuġha minn fojl tar-ram ibbanjat fin-nikil, li jkollha: — wisa' ta' 70 mm ( $\pm$ 5 mm), — ħxuna ta' 0,4 mm ( $\pm$ 0,2 mm), — u tul ta' mhux aktar minn 55 mm, għal użu fil-manifattura ta' batteriji tal-joni tal-litju għall-karozzi tal-elettriku <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2016
ex 8518 29 95	30	Loudspeakers: — b'impedanza ta' 4 Ohm jew aktar, iżda mhux aktar minn 16 Ohm, — b'qawwa nominali ta' 2 W jew aktar, iżda mhux aktar minn 20 W, — bi brekit tal-plastik jew mingħajrha, u — b'kejbil tal-elettriku mghammar bil-konnetturi, jew mingħajru, tal-ghamla li tintuża fil-manifattura tas-settijiet tat-televizjoni u tal-monitors tal-vidjows	0 %	31.12.2017
ex 8522 90 80	96	Hard disk drive, għall-inkorporazzjoni fi prodotti tat-titlu 8 521 <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 8528 59 40	20	Monitor tal-vidjo tal-kulur bil-kristalli likwidi li jiehu kurrent dirett ta' 7 V jew aktar iżda mhux aktar minn 30 V, b'tul dijagonali tal-iskrin ta' 33,2 ċm jew inqas, — mhux miksi, bl-għatu fuq wara u b'qafas biex jiġi mmuntat fuqu, — jew b'kisi maħsub apposta biex ikun jista' jiġi mmuntat il-monitor adattat biex jiddaħhal mal-prodotti tal-kapitolu minn 84 sa 90 u 94	0 %	31.12.2013
ex 8529 90 65	75	Moduli li mill-inqas fihom ċipep semikondutturi għal: — generazzjoni ta' sinjali tad-direzzjoni għall-indirizzar tal-pixels jew — direzzjonar tal-indirizzar tal-pixels	0 %	31.12.2017
ex 8529 90 92	47	Sensuri tal-immagna tal-wiċċ ("progressive scan" Interline CCD-Sensor jew CMOS-Sensor) għall-kameras diġitali tal-vidjo fil-forma ta' ċirkwit integrat monolitiku, analogu jew diġitali, b'elementi tal-istampa mhux akbar minn 12-il $\mu$ m $\times$ 12-il $\mu$ m fil-verzjoni monokromatika, b'mikrolentijiet għal kull element individwali tal-istampa (serje ta' mikrolentijiet) jew, fil-verzjoni polikromatika b'filtru tal-ilwien, anki b'serje ta' lentijiet zġħar (mikrolentijiet) b'lenti zġħira mmuntata fuq kull element individwali tal-istampa	0 %	31.12.2014
ex 8529 90 92	50	Pannell tad-display bil-kulur tal-LCD għall-monitors LCD tal-intestatura 8 528: — b'kejl dijagonali tal-iskrin ta' 14,48 ċm jew aktar, imma mhux aktar minn 31,24 ċm, — b'dawl fl-isfond, mikro-kontrollur, — B'kontrollur CAN ((Controller area network) b'interface LVDS (Low-voltage differential signaling) u CAN/sokit tal-alimentazzjoni jew kontrollur APIX (Automotive Pixel Link) b'interface APIX, — f'kisja bil-parti ta' wara jew mingħajrha li tarmi s-shana, — mingħajr modulu li jipproċessa s-sinjali, għall-użu fil-manifattura ta' vetturi tal-kapitolu 87 <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2015
ex 8536 69 90	81	Pitch connector għall-użu fil-manifattura ta' tagħmir tar-riċezzjoni f'televisins LCD <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017

Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskrizzjoni	Ir-rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal revizzjoni mandatorja
ex 8536 69 90	87	Konnetturi elettrici tat-tip "D-subminiature (D-sub)", immuntati f'qafas tal-plastik jew tal-metall, bi 15-il pinn imqassmin fuq 3 ringieli, maħsuba għall-użu fil-manifattura ta' prodotti li jaqgħu taħt l-intestaturi 8 521 u 8 528 <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2016
ex 8536 69 90	88	Konnekter mara għall-kards Secure Digital (SD), CompactFlash, "Smart Card" u 64-pin għall-kompjuters, tat-tip użat għall-istannjar fuq il-bordijiet taċ-ċirkwiti stampati, għall-ikkumnikar tat-tagħmir elettriku u ċ-ċirkwiti u biex iċ-ċirkwiti elettrici jinxtegħlu u jiġu protetti b'vultaġġ ta' mhux aktar minn 1 000 V	0 %	31.12.2017
ex 8537 10 91	30	Modulu tad-daxxbord tal-vetturi li jikkontrolla l-ipproċessar u l-evalwazzjoni tal-informazzjoni, li jahdem permezz tal-protokoll CAN - bus, li fih għall-inqas: — rilejs ta' mikroproċessuri, — mutur pass pass, — memorja tat-tip Electrically Erasable Programmable Read-Only (EEPROM), u — komponenti passivi oħrajn (bħal konnetturi, dajowds, stabilizzaturi tal-vultaġġ, reżisters, kondensaturi u tranzisters), b'vultaġġ ta' 13,5 V	0 %	31.12.2017
ex 8543 90 00	40	Parti minn apparat għall-elettrolizi, li tkun tikkonsisti minn pannell tan-nikel mgħammar b'xibka tan-nikel, imwahnha b'nervituri tan-nikel, u pannell tat-titanju b'xibka tat-titanju, imwahnha b'nervituri tat-titanju, biż-żewġ pannelli imwahnha flimkien dahar ma' dahar.	0 %	31.12.2017
ex 8544 20 00 ex 8544 42 90 ex 8544 49 93 ex 8544 49 95	10 20 20 10	Kejbil flessibbli iżolat tal-PET/PVC bi: — vultaġġ ta' mhux aktar minn 60 V, — kurrent ta' mhux aktar minn 1 A, — reżistenza termali ta' mhux aktar minn 105 °C, — wajers individwali bi ħxuna ta' mhux iktar minn 0,1 mm ( $\pm 0,01$ mm) u wesghin mhux aktar minn 0,8 mm ( $\pm 0,03$ mm) — distanza bejn il-konduċenti ta' mhux aktar minn 0,5 mm u — piċċ (id-distanza mil-linja medjana ta' konduċent wiehed sa dik tal-iehor maġenbu) ta' mhux aktar minn 1,25 mm	0 %	31.12.2013
ex 8544 42 90	10	Kejbil tat-trażmissjoni tad-dejta b'kapacità ta' rata ta' trażmissjoni ta' 600 Mbit/s jew aktar: — b'vultaġġ ta' 1,25 V ( $\pm 0,25$ V) — b'konnetturi installati f'tarf wiehed jew fiż-żewġ trufijiet li għall-inqas wiehed minnhom ikollu pinnijiet b'piċċ ta' 1 mm, — bi skrijn fuq barra bħala protezzjoni użat biss għall-komunikazzjoni bejn pannell LCD, PDP jew OLED u ċirkwiti elettronici tal-ipproċessar tal-vidjo	0 %	31.12.2013
ex 8548 90 90	50	Filtri b'qalba ferromanjetika, użati biex jitneħħa l-hoss ta' frekwenza għolja fiċ-ċirkwiti elettronici, għall-manifattura tas-settijiet tat-televiżjoni u għall-monitors tal-intestatura 8528 <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 8704 23 91	20	Xaži tal-mutur b'kapacità għax-xegħil wahdu ta' lanqas ta' 8 000 $\text{cm}^3$ , iffittjat b'kabina fuq 3, 4 jew 5 roti bil-baži tar-roti ta' lanqas 480 $\text{cm}$ , mingħajr makkinarju operabbli, biex jinbena f'vetturi maħsuba għall-ghan speċjali b'wisa' ta' lanqas ta' 300 $\text{cm}$ <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017

Il-kodiċi tan-NM	TARIC	Deskrizzjoni	Ir-rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal revizzjoni mandatorja
ex 9001 20 00	10	Materjal li jikkonsisti f'film polarizzanti, kemm jekk hu fuq rombli kemm jekk mhux, appoġġjat min-naħa waħda jew miż-żewġ naħat minn materjal trasparenti, kemm jekk fih saffa adeżiv kif ukoll jekk le, kopert minn naħa waħda jew miż-żewġ naħat minn film li jitnehha	0 %	31.12.2017
ex 9001 90 00	75	Filtru ta' quddiem magħmul minn panewijiet tal-ħġieġ b'kisja speċjali tal-ipprintjar u l-film, għall-użu fil-produzzjoni ta' moduli ta' moniters plasma <sup>(1)</sup>	0 %	31.12.2017
ex 9002 11 00	20	Lentijiet — ta' daqs mhux akbar minn 80 mm × 55 mm × 50 mm, — b'riżoluzzjoni ta' 160 linja/mm jew aħjar, u — bi proporzjon taż-żum ta' 18-il darba ta' għamla użata għall-produzzjoni ta' viżwalizzaturi jew kameras tat-trażmissjoni diretta	0 %	31.12.2017
ex 9002 11 00	30	Lentijiet — ta' daqs mhux akbar minn 180 mm × 100 mm × 100 mm b'tul fokali massimu aktar minn 200 mm, — b'riżoluzzjoni ta' 130 linja/mm jew aħjar, u — bi proporzjon taż-żum ta' 18-il darba ta' għamla użata għall-produzzjoni ta' viżwalizzaturi jew kameras għat-trasmissjoni diretta	0 %	31.12.2017
ex 9002 11 00	40	Lentijiet — ta' daqs mhux akbar minn 125 mm × 65 mm × 65 mm, — b'riżoluzzjoni ta' 125 linja/mm jew aħjar, u — bi proporzjon taż-żum ta' 16-il darba ta' għamla użata għall-produzzjoni ta' viżwalizzaturi jew kameras tat-trażmissjoni diretta	0 %	31.12.2017
ex 9002 11 00	70	Lentijiet — b'qisien mhux akbar minn 180 mm×100 mm×100 mm b'tul fokali massimu aktar minn 200 mm, — b'etendue ta' 7 mm <sup>2</sup> steradjani jew aħjar, u — bi proporzjon taż-żum ta' 16-il darba ta' għamla użata għall-produzzjoni ta' viżwalizzaturi jew kameras tat-trażmissjoni diretta	0 %	31.12.2017
ex 9032 89 00	40	Kontrollur diġitali tal-valvi għall-kontroll tal-likwidi u l-gassijiet	0 %	31.12.2017
ex 9405 40 39	30	Il-komponenti kollha ta' dawl li jaħdem bl-elettriku li jinkludi: — ċirkwiti stampati u — dajowds li Jarmu d-Dawl (LEDs) għall-manifattura ta' unitajiet tar-retroluminazzjoni għas-settijiet tat-televiżjoni ċatti <sup>(1)</sup>	0 %	30.6.2013

<sup>(1)</sup> Is-sospensjoni tad-dazji hija soġġetta għall-Artikoli 291 sa 300 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1).

<sup>(2)</sup> Id-dazju speċifiku addizzjonali huwa applikabbli.

<sup>(3)</sup> Is-sorveljanza tal-importazzjoni tal-prodotti koperti minn din is-sospensjoni tariffarja għandha tkun stabbilita skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 308d tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

## ANNEX II

Il-kodiċi tan-NM	TARIC
ex 2008 60 19	30
ex 2008 60 39	30
ex 2008 93 91	20
ex 2009 49 30	91
ex 2710 12 25	10
ex 2805 30 90	30
ex 2823 00 00	10
ex 2835 10 00	10
ex 2839 19 00	10
ex 2841 80 00	10
ex 2841 90 85	10
ex 2850 00 20	30
ex 2904 10 00	40
ex 2914 19 90	20
ex 2914 19 90	30
ex 2914 19 90	40
ex 2914 39 00	30
ex 2914 39 00	40
ex 2914 50 00	60
ex 2914 50 00	70
ex 2916 39 90	55
ex 2917 39 95	40
ex 2918 23 00	10
ex 2920 19 00	10
ex 2921 30 99	20
ex 2921 30 99	30
ex 2921 59 90	30
ex 2922 49 85	60



Il-kodiċi tan-NM	TARIC
ex 2924 29 98	35
ex 2924 29 98	86
ex 2928 00 90	75
ex 2928 00 90	80
ex 2928 00 90	85
ex 2930 20 00	10
ex 2930 90 99	66
ex 2930 90 99	67
ex 2930 90 99	68
ex 2930 90 99	69
ex 2930 90 99	71
ex 2930 90 99	82
ex 2930 90 99	83
ex 2932 99 00	60
ex 2933 19 90	40
ex 2933 29 90	40
ex 2933 39 99	55
ex 2933 69 80	35
ex 2933 69 80	55
ex 2933 79 00	30
ex 2933 99 80	50
ex 2933 99 80	73
ex 2933 99 80	89
ex 2934 20 80	40
ex 2934 99 90	15
ex 2934 99 90	23
ex 2934 99 90	74
ex 2934 99 90	78
ex 2934 99 90	83
ex 2934 99 90	84
ex 3204 15 00	10

Il-kodiċi tan-NM	TARIC
ex 3204 17 00	30
ex 3204 17 00	75
ex 3208 90 19	75
ex 3208 90 91	10
ex 3402 13 00	20
ex 3808 91 90	10
ex 3808 91 90	50
ex 3808 92 90	10
ex 3808 93 15	10
ex 3808 93 27	20
ex 3815 19 90	41
ex 3815 90 90	16
ex 3815 90 90	85
ex 3815 90 90	89
ex 3824 90 97	33
ex 3824 90 97	36
ex 3824 90 97	37
ex 3824 90 97	38
ex 3824 90 97	44
ex 3824 90 97	47
ex 3824 90 97	70
ex 3824 90 97	78
ex 3901 10 10	10
ex 3901 20 90	30
ex 3903 90 90	35
ex 3903 90 90	86
ex 3906 10 00	10
ex 3907 99 90	60
ex 3909 40 00	20
ex 3910 00 00	50

Il-kodiċi tan-NM	TARIC
ex 3911 90 19	30
ex 3919 10 80	45
ex 3919 10 80	55
ex 3919 90 00	25
ex 3919 90 00	26
ex 3919 90 00	28
ex 3919 90 00	45
ex 3919 90 00	47
ex 3919 90 00	53
ex 3919 90 00	55
ex 3920 20 29	94
ex 3920 51 00	10
ex 3920 51 00	40
ex 3920 62 19	41
ex 3920 62 19	43
ex 3920 62 19	80
ex 3920 62 19	82
ex 3920 79 90	10
ex 3920 92 00	30
ex 5407 10 00	10
ex 5603 11 10	20
ex 5603 11 90	20
ex 5603 12 90	50
ex 5603 12 90	70
ex 5603 13 90	70
ex 5603 92 90	40
ex 5603 92 90	70
ex 5603 92 90	80
ex 5603 93 90	10

Il-kodiċi tan-NM	TARIC
ex 5603 93 90	50
ex 5603 94 90	40
ex 7005 10 25	10
ex 7005 10 30	10
ex 7006 00 90	60
ex 7007 19 20	20
ex 7326 90 98	40
ex 7410 22 00	10
ex 7601 20 99	10
ex 7604 29 10	10
ex 7606 12 92	20
ex 7606 12 99	20
ex 7607 11 90	20
ex 7607 11 90	30
ex 7607 20 90	10
ex 8108 90 30	20
ex 8108 90 50	30
ex 8108 90 50	40
ex 8108 90 50	50
ex 8113 00 90	10
ex 8407 31 00	10
ex 8407 33 00	10
ex 8407 90 80	10
ex 8407 90 90	10
ex 8412 21 80	50
ex 8419 89 98	30
ex 8419 89 98	40
ex 8462 21 80	10
ex 8477 59 80	10
ex 8501 33 00	30

Il-kodiċi tan-NM	TARIC
ex 8501 40 80	50
ex 8501 53 50	10
ex 8504 31 80	20
ex 8504 40 82	40
ex 8505 11 00	33
ex 8507 90 80	70
ex 8522 90 80	96
ex 8528 59 40	20
ex 8529 90 49	10
ex 8529 90 65	75
ex 8529 90 65	80
ex 8529 90 92	46
ex 8529 90 92	47
ex 8529 90 92	50
ex 8529 90 92	60
ex 8536 69 90	81
ex 8536 69 90	87
ex 8540 91 00	95
ex 8543 90 00	40
ex 8544 42 90	10
ex 8544 49 93	20
ex 8704 23 91	20
ex 9001 20 00	10
ex 9001 20 00	40
ex 9001 90 00	75
ex 9032 10 89	20
ex 9032 89 00	40
ex 9405 40 39	30

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1233/2012

tas-17 ta' Diċembru 2012

li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għar-rebekkini u r-raj fl-ilmijiet tal-UE taż-żona VIII minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Pajjiżi l-Baxxi

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 43/2012 tas-17 ta' Jannar 2012 li jiffissa għall-2012, l-opportunitajiet tas-sajd disponibbli għall-bastimenti tal-UE għal ċerti stokkijiet tal-hut u għal ċerti gruppi ta' stokkijiet tal-hut li mhumiex sugġetti għal negozjati jew ftehimiet internazzjonali <sup>(2)</sup>, jistabbilixxi l-kwoti għall-2012.
- (2) Skont l-informazzjoni li waslet għand il-Kummissjoni, il-qabdiet li saru tal-istokk imsemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irregistrati fih eżawrew il-kwota allokata lilhom għall-2012.
- (3) Għalhekk, jehtieg li jiġu pprojbiti l-attivitajiet tas-sajd għal dak l-istokk,

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Diċembru 2012.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

**Eżawriment tal-kwota**

Il-kwota tas-sajd allokata lill-Istat Membru msemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament għall-istokk imsemmi hemmhekk għall-2012 għandha titqies bhala eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

Artikolu 2

**Projbizzjonijiet**

L-attivitajiet tas-sajd għall-istokk imsemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irregistrati fih għandhom jiġu pprojbiti mid-data stipulata f'dak l-Anness. B'mod partikolari, għandu jkun ipprojbit li jinżamm abbord, jiġi ttrażbordat, ittrasportat, jew jinhatt l-art, hut minn dak l-istokk li jinqabad minn dawk il-bastimenti wara dik id-data.

Artikolu 3

**Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh l-għada tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għall-Kummissjoni,  
F'isem il-President,

Lowri EVANS

Direttur Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd

<sup>(1)</sup> ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 25, 27.1.2012, p. 1.

## ANNEX

Nru	80/TQ43
Stat Membru	Il-Pajjiżi l-Baxxi
Stokk	SRX/07D.
Speċi	Rebakkini u raj ( <i>rajiformes</i> )
Żona	L-ilmijiet tal-UE taż-żona VIId
Data	30.11.2012

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1234/2012

tad-19 ta' Diċembru 2012

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 468/2010 li jistabbilixxi l-lista tal-UE ta' bastimenti involuti f'sajd illegali, mhux rappurtat u mhux regolat

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 tad-29 ta' Settembru 2008 li jistabbilixxi sistema Komunitarja sabiex tipprevjeni, tiskoraġġixxi u telimina sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat, li jemenda r-Regolamenti (KEE) Nru 2847/93, (KE) Nru 1936/2001 u (KE) Nru 601/2004 u jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 1093/94 u (KE) Nru 1447/1999 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 30 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Kapitolu V tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008 jistabbilixxi proċeduri għall-identifikazzjoni ta' bastimenti tas-sajd involuti f'sajd illegali, mhux rappurtat u mhux regolat (bastimenti tas-sajd IUU) kif ukoll proċeduri għall-istabbiliment ta' lista tal-Unjoni ta' dawn il-bastimenti. L-Artikolu 37 ta' dak ir-Regolament jipprovdi għat-tehid ta' azzjonijiet kontra bastimenti tas-sajd inklużi f'dik il-lista.
- (2) L-ewwel lista tal-Unjoni ta' bastimenti tas-sajd IUU giet stabbilita mir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 468/2010 <sup>(2)</sup> u emendata sussegwentement mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 724/2011 <sup>(3)</sup>.
- (3) Skont l-Artikolu 30(1) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, il-lista tal-Unjoni għandha tinkorpora wkoll bastimenti tas-sajd inklużi fil-listi ta' bastimenti IUU adottati minn organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd.
- (4) L-organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd kollha adottaw il-prinċipju li jipubblikaw lista ta' bastimenti tas-sajd IUU u li jaġġornaw il-lista rispettiva tagħhom fil-laqgħat annwali tagħhom <sup>(4)</sup>.
- (5) Skont l-Artikolu 30 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, hekk kif jaslu l-listi tal-bastimenti tas-sajd meqjusa jew ikkonfermati bhala li huma involuti fis-sajd IUU minghand l-organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd, il-Kummissjoni għandha taġġorna l-lista tal-Unjoni.
- (6) Il-Kummissjoni rċeviet il-listi aġġornati mil-laqgħat annwali tal-organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd.
- (7) Meta jitqies li l-istess bastiment jista' jkun imniżżel taht ismijiet u/jew bnadar differenti skont iż-żmien tal-inklużjoni tiegħu fil-listi tal-organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd, il-lista aġġornata tal-Unjoni għandha tinkludi l-ismijiet u/jew il-bnadar differenti kif stabbiliti mill-organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd rispettivi.
- (8) Ir-Regolament (UE) Nru 468/2010 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.
- (9) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Komitat tas-Sajd u l-Akkwakultura,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Il-Parti B tal-Anness għar-Regolament (UE) Nru 468/2010 għandha tinbidel bit-test imniżżel fl-Anness għal dan ir-Regolament.

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

<sup>(1)</sup> ĠU L 286, 29.10.2008, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 131, 29.5.2010, p. 22.

<sup>(3)</sup> ĠU L 194, 26.7.2011, p. 14.

<sup>(4)</sup> L-ahħar aġġornamenti: CCAMLR: il-lista IUU 2011 kif adottata fil-laqgħa annwali CCAMLR-XXX tal-24 ta' Ottubru - 4 ta' Novembru 2011; SEAFO: SEAFO, fil-lista IUU tagħha, tinkludi l-listi ta' CCAMLR, NEAFC-B u NAFO; ICCAT: il-lista IUU 2012 kif adottata fil-laqgħa annwali ta' Novembru 2011 (Rakkomandazzjoni 11-18); IATTC: il-lista 2012 kif adottata fit-83 laqgħa tal-IATTC ta' Gunju 2012; NEAFC: il-lista IUU B AM 2011-18 kif adottata fit-30 laqgħa annwali ta' Novembru 2011; NAFO: il-lista 2012 kif adottata fit-33 laqgħa annwali tad-19 - 23 ta' Settembru 2011; WCPFC: il-lista IUU ta' WCPFC għall-2012 kif kienet fit-30 ta' Marzu 2012 (effettiva mit-30 ta' Mejju 2012).



Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2012.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
José Manuel BARROSO

---

## ANNEX

## "PARTI B

**Bastimenti elenkati f'konformità mal-Artikolu 30 tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008**

Numru ta' identifikazzjoni tal-bastiment tal-IMO <sup>(1)</sup> /Referenza tal-RFMO	Isem il-bastiment (isem preċedenti) <sup>(2)</sup>	L-Istat tal-Bandiera jew it-Territorju tal-Bandiera [skont l-RFMO] <sup>(2)</sup>	Elenkat fl-RFMO <sup>(2)</sup>
20060010 (ICCAT)	ACROS NO. 2	Mhux magħruf (l-ahħar bandiera magħrufa: il-Honduras)	ICCAT
20060009 (ICCAT)	ACROS NO. 3	Mhux magħruf (l-ahħar bandiera magħrufa: il-Honduras)	ICCAT
7306570	ALBORAN II (WHITE ENTERPRISE)	Il-Panama (il-bandiera preċedenti: St. Kitts u Nevis)	NEAFC, NAFO, SEAFO
7424891	ALDABRA (OMOA 1)	It-Tanzanija (il-bnadar preċedenti: it-Togo, il-Honduras)	CCAMLR, SEAFO
7036345	AMORINN (ICEBERG II, LOME [CCAMLR]/ICEBERG II, NOEMI [SEAFO])	Mhux magħruf (il-bnadar preċedenti: it-Togo, il-Beliže)	CCAMLR, SEAFO
12290 (IATTC)/20110011 (ICCAT)	BHASKARA N°10	Mhux magħruf (l-ahħar bandiera magħrufa: l-Indonezja)	IATTC, ICCAT
12291 (IATTC)/20110012 (ICCAT)	BHASKARA N°9	Mhux magħruf (l-ahħar bandiera magħrufa: l-Indonezja)	IATTC, ICCAT
20060001 (ICCAT)	BIGEYE	Mhux magħruf	ICCAT
20040005 (ICCAT)	BRAVO	Mhux magħruf	ICCAT
9407 (IATTC)/20110013 (ICCAT)	CAMELOT	Mhux magħruf	IATTC, ICCAT
6622642	CHALLENGE (MILA/PERSEVERANCE)	Il-Panama (il-bnadar preċedenti: il-Ginea Ekwatorjali, ir-Renju Unit)	CCAMLR, SEAFO
125 (IATTC)/20110014 (ICCAT)	CHIA HAO No 66	Mhux magħruf	IATTC, ICCAT
20080001 (ICCAT)	DANIAA (CARLOS)	Ir-Repubblika tal-Ginea (Konakry)	ICCAT
8422852	DOLPHIN (OGNEVKA)	Mhux magħruf (il-bnadar preċedenti: ir-Russja, il-Ġeorgja, [NAFO])	NEAFC, NAFO, SEAFO
6163 (IATTC)	DRAGON III	Mhux magħruf	IATTC
8604668	EROS DOS (FURABOLOS)	Il-Panama (il-bandiera preċedenti: is-Seychelles)	NEAFC, NAFO, SEAFO
7355662	FU LIEN No. 1	Il-Ġeorgja	WCPFC
200800005 (ICCAT)	GALA I (MANARA II/ROAGAN)	Mhux magħruf (l-ahħar bnadar magħrufa: il-Libja, l-Isle of Man)	ICCAT
6591 (IATTC)	GOIDAU RUEY No 1	Mhux magħruf	IATTC
7020126	GOOD HOPE (TOTO/SEARANGER V)	in-Niġerja [CCAMLR]/in-Niġer [SEAFO] (il-bandiera preċedenti: il-Beliže)	CCAMLR, SEAFO
6719419	GORILERO (GRAN SOL)	Mhux magħruf (l-ahħar bnadar magħrufa: Sjerra Leone, il-Panama [NAFO])	NEAFC, NAFO, SEAFO

Numru ta' identifikazzjoni tal-bastiment tal-IMO <sup>(1)</sup> /Referenza tal-RFMO	Isem il-bastiment (isem preċedenti) <sup>(2)</sup>	L-Istat tal-Bandiera jew it-Territorju tal-Bandiera [skont l-RFMO] <sup>(2)</sup>	Elenkat fl-RFMO <sup>(2)</sup>
2009003 (ICCAT)	GUNUAR MELYAN 21	Mhux magħruf	IOTC, ICCAT
7322926	HEAVY SEA [CCAMLR]/ HEAVY SEAS [SEAFO] (DUERO/KETA)	Il-Panama	CCAMLR, SEAFO
20100004 (ICCAT)	HOOM XIANG 11	Mhux magħruf (il-bandiera preċedenti: il-Malażja)	IOTC, ICCAT
7322897	HUANG HE 22 [CCAMLR]/ SIMA QIAN BARU 22 [SEAFO] (SIMA QIAN BARU 22, CORVUS [CCAMLR]/ CORVUS, GALAXY [SEAFO])	It-Tanzanija (il-bnadar preċedenti: il-Korea ta' Fuq (DPRK), il-Panama)	CCAMLR, SEAFO
7332218	IANNIS 1	Il-Panama [NAFO, SEAFO]/Mhux magħruf [NEAFC]	NEAFC, NAFO, SEAFO
	JINN FENG TSAIR No 1	It-Tajwan	WCPFC
9505 (IATTC)	JYI LIH 88	Mhux magħruf	IATTC
7905443	KOOSHA 4	L-Iran (bandiera preċedenti: Spanja)	CCAMLR
6905408	KUKO (TYPHOON-1, RUBIN [CCAMLR]/ TYPHOON-1, ARTIC RANGER [SEAFO])	Mhux magħruf (il-bnadar preċedenti: il-Mongolja, it-Togo)	CCAMLR, SEAFO
9037537	LANA (ZEUS/TRITON-1)	Mhux magħruf (il-bnadar preċedenti: il-Mongolja, it-Togo)	CCAMLR, SEAFO
20060007 (ICCAT)	LILA NO. 10	Mhux magħruf (l-aħħar bandiera magħrufa: il-Panama)	ICCAT
7388267	LIMPOPO (ROSS/ALOS)	Mhux magħruf (l-aħħar bnadar magħrufa: it-Togo, il-Gana)	CCAMLR, SEAFO
20040007 (ICCAT)	MADURA 2	Mhux magħruf	ICCAT
20040008 (ICCAT)	MADURA 3	Mhux magħruf	ICCAT
7325746	MAINE (MAPOSA NOVENO, GUINESPA I [SEAFO])	Ir-Repubblika tal-Ginea (Konakry)	NEAFC, NAFO, SEAFO
20110001 (ICCAT)	MAR CANTABRICO	Il-Bolivja	ICCAT
20060002 (ICCAT)	MARIA	Mhux magħruf	ICCAT
9435 (IATTC)/20110002 (ICCAT)	MARTA LUCIA R	Il-Kolombja	IATTC, ICCAT
20060005 (ICCAT)	MELILLA NO. 101	Mhux magħruf (l-aħħar bandiera magħrufa: il-Panama)	ICCAT
20060004 (ICCAT)	MELILLA NO. 103	Mhux magħruf (l-aħħar bandiera magħrufa: il-Panama)	ICCAT
7385174	MURTOSA	Mhux magħruf (l-aħħar bandiera magħrufa: it-Togo [NAFO,]/il-Portugall [SEAFO])	NEAFC, NAFO, SEAFO
14613 (IATTC) 20110003 (ICCAT)	NEPTUNE	Il-Ġeorgja	IATTC, ICCAT, WCPFC,

Numru ta' identifikazzjoni tal-bastiment tal-IMO <sup>(1)</sup> /Referenza tal-RFMO	Isem il-bastiment (isem preċedenti) <sup>(2)</sup>	L-Istat tal-Bandiera jew it-Territorju tal-Bandiera [skont l-RFMO] <sup>(2)</sup>	Elenkat fl-RFMO <sup>(2)</sup>
20060003 (ICCAT)	No. 101 GLORIA (GOLDEN LAKE)	Mhux maghruf (l-ahħar bandiera maghrufa: il-Panama)	ICCAT
20060008 (ICCAT)	No. 2 CHOYU	Mhux maghruf (l-ahħar bandiera maghrufa: il-Honduras)	ICCAT
20060011 (ICCAT)	No. 3 CHOYU	Mhux maghruf (l-ahħar bandiera maghrufa: il-Honduras)	ICCAT
9230658	NORTH OCEAN (BOSTON/BOSTON-1)	Iċ-Ċina (il-bnadar preċedenti: il-Ġeorgja, ir-Russja)	SEAFO
20040006 (ICCAT)	OCEAN DIAMOND	Mhux maghruf	ICCAT
7826233	OCEAN LION	Mhux maghruf (l-ahħar bandiera maghrufa: il-Ginea Ekwatorjali)	IOTC, ICCAT
11369 (IATTC)/	ORCA	Mhux maghruf (l-ahħar bandiera maghrufa: il-Belize)	IATTC
20060012 (ICCAT)	ORIENTE NO. 7	Mhux maghruf (l-ahħar bandiera maghrufa: il-Honduras)	ICCAT
5062479	PERLON [CCAMLR]/ CHERNE [SEAFO] (CHERNE, BIGARO, [CCAMLR]/ BIGARO, LUGALPESCA [SEAFO])	Mhux maghruf (l-ahħar bnadar maghrufa: il-Mongolja, it-Togo)	CCAMLR, SEAFO
8713392	PION [CCAMLR]/THE BIRD [SEAFO] (THE BIRD, CHU LIN [CCAMLR]/(ULYSES, GALE [SEAFO])	il-Honduras [CCAMLR]/Mhux maghruf [SEAFO] (l-ahħar bnadar maghrufa: il-Mongolja, it-Togo [CCAMLR]/il-Ginea Ekwatorjali, l-Urugwaj [SEAFO])	CCAMLR, SEAFO
6607666	RAY [CCAMLR]/KILY [SEAFO] (KILY, CONSTANT [CCAMLR]/CONSTANT, ISLA GRACIOSA [SEAFO])	il-Belize (l-ahħar bnadar maghrufa: il-Mongolja, il-Ginea Ekwatorjali)	CCAMLR, SEAFO
6706084	RED (KABOU)	il-Panama (il-bandiera preċedenti: ir-Repubblika tal-Ginea (Konakry))	NEAFC, NAFO, SEAFO
95 (IATTC)/	REYMAR 6	Mhux maghruf (l-ahħar bandiera maghrufa: il-Belize)	IATTC
6803961	SEABULL 22 (CARMELA/GOLD DRAGON)	In-Niġerja (l-ahħar bnadar maghrufa: it-Togo, il-Ginea Ekwatorjali)	CCAMLR, SEAFO
200800004 (ICCAT)	SHARON 1 (MANARA I/POSEIDON)	Mhux maghruf (l-ahħar bnadar maghrufa: il-Libja, ir-Renju Unit)	ICCAT
20050001 (ICCAT)	SOUTHERN STAR 136 (HSIANG CHANG)	Mhux maghruf (l-ahħar bandiera maghrufa: St. Vincent u l-Grenadini)	ICCAT
9405 (IATTC)	TA FU 1	Mhux maghruf	IATTC
6818930	TCHAW (INCA, VIKING [CCAMLR]/REX, AROSA CUARTO [SEAFO])	Mhux maghruf (l-ahħar bnadar maghrufa: it-Togo, is-Seychelles)	CCAMLR, SEAFO
13568 (IATTC)	TCHING YE No. 6	Mhux maghruf (l-ahħar bnadar maghrufa: il-Panama, il-Belize)	IATTC

Numru ta' identifikazzjoni tal-bastiment tal-IMO <sup>(1)</sup> /Referenza tal-RFMO	Isem il-bastiment (isem preċedenti) <sup>(2)</sup>	L-Istat tal-Bandiera jew it-Territorju tal-Bandiera [skont l-RFMO] <sup>(2)</sup>	Elenkat fl-RFMO <sup>(2)</sup>
129 (IATTC)	WEN TENG No. 688	Mhux maghruf (l-aħħar bandiera maghrufa: il-Belize)	IATTC
9230672	WEST OCEAN (KIEV/DARVIN)	Iċ-Ċina (il-bnadar preċedenti: il-Ġeorgja, ir-Russja)	SEAFO
9319856	HUIQUAN (WUTAISHAN ANHUI 44) [CCAMLR]/YANGZI HUA 44 [SEAFO] (YANGZI HUA 44, TROSKY [CCAMLR]/TROSKY, JIAN HUAN [SEAFO])	It-Tanzanija [CCAMLR]/Mhux maghruf [SEAFO] (il-bnadar preċedenti: il-Mongolja, in-Namibja)	CCAMLR, SEAFO
9042001	SHAANXI HENAN 33 XIONG NU BARU 33 ( DRACO-1, LIBERTY [CCAMLR]/DRACO-1, CARRAN [SEAFO])	Mhux maghruf (il-bnadar preċedenti: il-Korea ta' Fuq (DPRK), il-Panama)	CCAMLR, SEAFO
	YU FONG 168	It-Tajwan	WCPFC
2009002 (ICCAT)	YU MAAN WON	Mhux maghruf (l-aħħar bandiera maghrufa: il-Ġeorgja)	IOTC, ICCAT
7321374	YUCATAN BASIN [NEAFC, SEAFO]/YUCUTAN BASIN [NAFO] (ENXEMBRE/FONTE NOVA)	Il-Panama (il-bandiera preċedenti: il-Marokk)	NEAFC, NAFO, SEAFO

<sup>(1)</sup> Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali.

<sup>(2)</sup> Għal kwalunkwe tagħrif iehor ikkonsulta s-siti tal-Internet tal-organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd (RFMOs)."

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1235/2012

tad-19 ta' Diċembru 2012

li jemenda l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 669/2009 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar iż-żieda fil-livell tal-kontrolli uffiċjali mwettqa fuq l-importazzjoni ta' ċertu għalf u ikel ta' oriġini mhux mill-annimali

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifikazzjoni tal-konformità mal-liġi tal-għalf u l-ikel, mas-sahha tal-annimali u mar-regoli dwar il-welfare tal-annimali <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 15(5) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 669/2009 <sup>(2)</sup> jistabbilixxi regoli rigward il-livell miżjud ta' kontrolli uffiċjali li għandhom jitwettqu fuq l-importazzjonijiet tal-għalf u l-ikel ta' oriġini mhux mill-annimali, elenkati fl-Anness I tiegħu ("il-lista"), fil-punti tad-dhul fit-territorji msemmija fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 882/2004.
- (2) L-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 669/2009 jistipula li l-lista għandha tiġi riveduta regolarment, tal-inqas kull tliet xhur, filwaqt li tal-inqas jitqiesu s-sorsi ta' informazzjoni msemmija f'dan l-Artikolu.
- (3) L-okkorrenza u r-rilevanza tal-inċidenti relatati mal-ikel notifikati bis-Sistema Rapida ta' Allarm għall-ikel u l-Għalf, is-sejbiet tal-verifiki f'pajjiżi terzi mwettqa mill-Uffiċċju tal-Ikel u Veterinarju, kif ukoll ir-rapporti dwar konsenji ta' għalf u ikel ta' oriġini mhux mill-annimali, imressqin kull tliet xhur mill-Istati Membri lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 669/2009, juru li l-lista għandha tiġi emendata.
- (4) B'mod partikolari, għal konsenji ta' frott imnixxef tad-dielja mill-Afganistan, dulliegh mill-Brazil, frawli miċ-Ċina, piżelli u fażola mill-Kenja, nagħniegh mill-Marokk, żrieragh tad-dulliegh u prodotti derivati minn Sierra Leone u ċerti hxejjex aromatiċi, hwawar u hxejjex mill-Vjetnam, is-sorsi rilevanti ta' informazzjoni juru li feġġu riskji għodda u/jew ċertu nuqqas ta' konformità mar-rekwiżiti rilevanti tas-sikurezza, u b'hekk jiġġustifikaw li jiddaħhal livell oghla ta' kontrolli uffiċjali. Għaldaqstant fil-lista għandhom jiddaħhlu annotazzjonijiet rigward dawn il-konsenji.
- (5) Il-lista għandha tiġi emendata biex tonqos l-intensità tal-kontrolli uffiċjali tal-prodotti li għalihom l-informazzjoni

disponibbli turi titjib ġenerali fil-konformità mar-rekwiżiti rilevanti previsti fil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni u li għalhekk għalihom il-frekwenza attwali ta' kontrolli uffiċjali ma għadux ġustifikat. Għalhekk l-annotazzjonijiet fil-lista li għandhom x'jaqsmu mal-brunġiel u l-bettieħ morr mir-Repubblika Dominikana, il-hwawar mill-Indja u l-fażola twila jarda, il-brunġiel u l-hxejjex tal-ġeneru *Brassica* mit-Tajlandja għandhom jiġu emendati skont dan.

- (6) Il-lista għandha tiġi emendata billi jitnehhew l-annotazzjonijiet għal prodotti li għalihom l-informazzjoni disponibbli turi grad sodisfaċenti ġenerali ta' konformità mar-rekwiżiti rilevanti tas-sikurezza previsti fil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni u li għalhekk għalihom frekwenza oghla ta' kontrolli uffiċjali ma għadux ġustifikat. Għalhekk l-annotazzjonijiet fil-lista dwar il-hawħ mill-Eġittu, addittivi tal-għalf u tahlitiet minn qabel mill-Indja u l-*Capsicum annum* mill-Perù għandhom jiġu emendati skont dan. imhassar
- (7) Bil-hsieb li jiġu mmirati ahjar ċerti prodotti stipulati fil-lista, iridu jiġu miżjuda l-kodiċi TARIC, fejn xieraq. Hija meħtieġa wkoll emenda ta' ċerti kodiċi NM biex jiġu allinjati man-Nomenklatura Magħquda riveduta li tapplika mill-1 ta' Jannar 2013.
- (8) Fl-interess tal-konsistenza u ċ-ċarezza tal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni, huwa xieraq li l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 669/2009 jinbidel bit-test stipulat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (9) Għaldaqstant ir-Regolament (KE) Nru 669/2009 għandu jiġi emendat skont dan.
- (10) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Sahha tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 669/2009 jinbidel bit-test stipulat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-publikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2013.

<sup>(1)</sup> ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 194, 25.7.2009, p. 11.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2012.

*Għall-Kummissjoni*  
*Il-President*  
José Manuel BARROSO

---





Għalf u ikel (użu previst)	Kodici NM <sup>(1)</sup>	Subdiviż- joni tat-TARIC	Pajjiż tal-orġini	Perikli	Frekwenza tal-kontrolli fiżiċi u tal-identità (%)
Pomelos  (Ikel — frisk)	ex 0805 40 00	31; 39	Iċ-Ċina (CN)	Residwi ta' pesticidi analizzati b'metodi li jużaw residwi multipli bbażati fuq GC-MS u LC-MS jew b'metodi li jużaw residwu wiehed <sup>(11)</sup>	20
Te, bit-toghma u minghajr  (Ikel)	0902		Iċ-Ċina (CN)	Residwi ta' pesticidi analizzati b'metodi li jużaw residwi multipli bbażati fuq GC-MS u LC-MS jew b'metodi li jużaw residwu wiehed <sup>(10)</sup>	10
— Brunġiel  — Bettieħ morr ( <i>Mormodica charantia</i> )  (Ikel — ħaxix frisk, imkessah jew friżat)	— 0709 30 00; ex 0710 80 95  — ex 0709 99 90 ex 0710 80 95	72  70 70	Ir-Repubblika Dominikana (DO)	Residwi ta' pesticidi analizzati b'metodi li jużaw residwi multipli bbażati fuq GC-MS u LC-MS jew b'metodi li jużaw residwu wiehed <sup>(3)</sup>	10
— Fażola twila jarda ( <i>Vigna unguiculata</i> spp. <i>sesquipedalis</i> )  — Bżar (ħelu u mhux) ( <i>Capsicum</i> spp.)  (Ikel — ħaxix frisk, imkessah jew friżat)	— ex 0708 20 00 ex 0710 22 00  — 0709 60 10; ex 0709 60 99;  — 0710 80 51; ex 0710 80 59	10 10  20  20	Ir-Repubblika Dominikana (DO)	Residwi ta' pesticidi analizzati b'metodi li jużaw residwi multipli bbażati fuq GC-MS u LC-MS jew b'metodi li jużaw residwu wiehed <sup>(3)</sup>	20
— Laring (frisk jew imqadded)  — Rummien  — Frawli  (Ikel — frott frisk)	— 0805 10 20; 0805 10 80  — ex 0810 90 75  — 0810 10 00	  30	L-Eġittu (EG)	Residwi ta' pesticidi analizzati b'metodi li jużaw residwi multipli bbażati fuq GC-MS u LC-MS jew b'metodi li jużaw residwu wiehed <sup>(7)</sup>	10
Bżar (ħelu u mhux) ( <i>Capsicum</i> spp.)  (Ikel — frisk, imkessah jew friżat)	0709 60 10; ex 0709 60 99;  0710 80 51; ex 0710 80 59	20  20	L-Eġittu (EG)	Residwi ta' pesticidi analizzati b'metodi li jużaw residwi multipli bbażati fuq GC-MS u LC-MS jew b'metodi li jużaw residwu wiehed <sup>(12)</sup>	10
— Karawett bil-qoxra  — Karawett imfesdaq  — Butir tal-karawett  (Għalf u Ikel)	— 1202 41 00  — 1202 42 00  — 2008 11 10		Il-Gana (GH)	Aflatossini	50

Għalf u ikel (użu previst)	Kodici NM <sup>(1)</sup>	Subdiviż- joni tat-TARIC	Pajjiż tal-origini	Perikli	Frekwenza tal-kontrolli fiżiċi u tal-identità (%)
Weraq tal-kari ( <i>Bergera/Muraya koenigi</i> )  (Ikel — <i>ħxejjex aromatiċi friski</i> )	ex 1211 90 86	10	L-Indja (IN)	Residwi tal-pestiċidi analizzati permezz ta' metodi multiresidwali bbażati fuq GC-MS u LC-MS jew b'metodi li jużaw residwu wiehed <sup>(5)</sup>	50
— <i>Capsicum annuum</i> , shiħ	— 0904 21 10	10	L-Indja (IN)	Aflatossini	10
— <i>Capsicum annuum</i> , imfarrak jew mithun	— ex 0904 22 00				
— Frott imqadded tal-ġeneru <i>Capsicum</i> , shiħ, minbarra l-bżar ħelu ( <i>Capsicum annuum</i> )	— 0904 21 90				
— Kari (prodotti biċ-ċili)	— 0910 91 05				
— Noċemuskata ( <i>Myristica fragrans</i> )	— 0908 11 00, 0908 12 00				
— Il-qoxra ta' barra tan-noċemuskata ( <i>Myristica fragrans</i> )	— 0908 21 00, 0908 22 00				
— Ġiġer ( <i>Zingiber officinale</i> )	— 0910 11 00, 0910 12 00				
— <i>Curcuma longa</i> (żagħfran tal-Indja)	— 0910 30 00				
(Ikel — <i>ħwawar immixxfn</i> )					
— Karawett bil-qoxra	— 1202 41 00		L-Indja (IN)	Aflatossini	20
— Karawett imfesdaq	— 1202 42 00				
— Butir tal-karawett	— 2008 11 10				
— Karawett imħejji jew priżervat mod iehor	— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98				
(Għalf u ikel)					
Okra  (Ikel — <i>frisk</i> )	ex 0709 99 90	20	L-Indja (IN)	Residwi ta' pestiċidi analizzati b'metodi li jużaw residwi multipli bbażati fuq GC-MS u LC-MS jew b'metodi li jużaw residwu wiehed <sup>(2)</sup>	50
— Noċemuskata ( <i>Myristica fragrans</i> )	— 0908 11 00, 0908 12 00		L-Indoneżja (ID)	Aflatossini	20
— Il-qoxra ta' barra tan-noċemuskata ( <i>Myristica fragrans</i> )	— 0908 21 00, 0908 22 00				
(Ikel — <i>ħwawar immixxfn</i> )					
— Piżelli bil-miżwed (bla qoxra)	— ex 0708 10 00	40	Il-Kenja (KE)	Residwi ta' pestiċidi analizzati b'metodi li jużaw residwi multipli bbażati fuq GC-MS u LC-MS jew b'metodi li jużaw residwu wiehed <sup>(16)</sup>	10
— Fażola bil-miżwed (bla qoxra)	— ex 0708 20 00	40			
(Ikel — <i>frisk u mkessah</i> )					

Għalf u ikel (użu previst)	Kodici NM (1)	Subdiviż- joni tat-TARIC	Pajjiż tal-origini	Perikli	Frekwenza tal-kontrolli fiżiċi u tal-identità (%)
Żerriegħa tad-dulliegh ( <i>Egusi</i> , <i>Citrullus lanatus</i> ) u prodotti derivati minnha  (Ikel)	ex 1207 70 00; ex 1106 30 90; ex 2008 99 99	10 30 50	In-Niġerja (NG)	Aflatossini	50
Nagħniegh  (Ikel — ħxejjex aromatiċi friski)	ex 1211 90 86	30	Il-Marokk (MA)	Residwi ta' pesticidi analizzati b'metodi li jużaw residwi multipli bbażati fuq GC-MS u LC-MS jew b'metodi li jużaw residwu wiehed (17)	10
Żerriegħa tad-dulliegh ( <i>Egusi</i> , <i>Citrullus lanatus</i> ) u prodotti derivati minnha  (Ikel)	ex 1207 70 00; ex 1106 30 90; ex 2008 99 99	10 30 50	Sierra Leone (SL)	Aflatossini	50
Bżar (minbarra dak ħelu) ( <i>Capsicum</i> <i>spp.</i> )  (Ikel — frisk)	ex 0709 60 99	20	It-Tajlandja (TH)	Residwi ta' pesticidi analizzati b'metodi li jużaw residwi multipli bbażati fuq GC-MS u LC-MS jew b'metodi li jużaw residwu wiehed (9)	10
— Weraq tal-kosbor — Habaq (sagru, ħelu) — Nagħniegh  (Ikel — ħxejjex aromatiċi friski)	— ex 0709 99 90 — ex 1211 90 86 — ex 1211 90 86	72 20 30	It-Tajlandja (TH)	Salmonella (6)	10
— Weraq tal-kosbor — Habaq (sagru, ħelu)  (Ikel - ħxejjex aromatiċi friski)	— ex 0709 99 90 — ex 1211 90 86	72 20	It-Tajlandja (TH)	Residwi ta' pesticidi analizzati b'metodi li jużaw residwi multipli bbażati fuq GC-MS u LC-MS jew b'metodi li jużaw residwu wiehed (4)	20
— Fażola twila jarda ( <i>Vigna</i> <i>unquiculata</i> spp. <i>sesquipedalis</i> ) — Brunġiel — Hxejjex tal-ġeneru <i>Brassica</i>  (Ikel - ħaxix frisk, imkessah jew friżat)	— ex 0708 20 00 ex 0710 22 00 — 0709 30 00; ex 0710 80 95 — 0704; ex 0710 80 95	10 10 72 76	It-Tajlandja (TH)	Residwi ta' pesticidi analizzati b'metodi li jużaw residwi multipli bbażati fuq GC-MS u LC-MS jew b'metodi li jużaw residwu wiehed (4)	20
— Bżar ħelu ( <i>Capsicum annuum</i> ) — Tadam  (Ikel - ħaxix frisk, imkessah jew friżat)	— 0709 60 10; 0710 80 51 — 0702 00 00; 0710 80 70		It-Turkija (TR)	Residwi ta' pesticidi analizzati b'metodi li jużaw residwi multipli bbażati fuq GC-MS u LC-MS jew b'metodi li jużaw residwu wiehed (8)	10

Għalf u ikel (użu previst)	Kodiċi NM <sup>(1)</sup>	Subdiviżjoni tat-TARIC	Pajjiż tal-origini	Perikli	Frekwenza tal-kontrolli fiżiċi u tal-identità (%)
Għeneb immnixxef (frott tad-dwieli) (Ikel)	0806 20		l-Użbekistan (UZ)	Okratossina A	50
— Weraq tal-kosbor	— ex 0709 99 90	72	Il-Vjetnam (VN)	Residwi ta' pestiċidi analizzati b'metodi li jużaw residwi multipli bbażati fuq GC-MS u LC-MS jew b'metodi li jużaw residwu wiehed <sup>(15)</sup>	20
— Habaq (sagru, ħelu)	— ex 1211 90 86	20			
— Nagħniegh	— ex 1211 90 86	30			
— Tursin	— ex 0709 99 90	40			
(Ikel - ħxejjex aromatiċi friski)					
— Okra	— ex 0709 99 90	20	Il-Vjetnam (VN)	Residwi ta' pestiċidi analizzati b'metodi li jużaw residwi multipli bbażati fuq GC-MS u LC-MS jew b'metodi li jużaw residwu wiehed <sup>(15)</sup>	20
— Bżar (minbarra dak ħelu) ( <i>Cap-sicum spp.</i> )	— ex 0709 60 99	20			
(Ikel — frisk)					
— Karawett bil-qoxra	— 1202 41 00		L-Afrika t'Isfel (ZA)	Aflatossini	10
— Karawett imfesdaq	— 1202 42 00				
— Butir tal-karawett	— 2008 11 10				
— Karawett imhejji jew priżervat mod iehor	— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98				
(Għalf u ikel)					

<sup>(1)</sup> Fejn huwa meħtieġ li jkunu eżaminati ċerti prodotti biss li jaqgħu taħt xi kodiċi NM u ma teżisti l-ebda subdiviżjoni taħt dak il-kodiċi fin-nomenklatura tal-prodotti, il-kodiċi NM huwa mmarkat 'ex'.

<sup>(2)</sup> B'mod partikolari r-residwi tal-Aċefat, il-Metamidofos, it-Triazofos, l-Endosulfan, il-Monokrotofos, il-Metomil, it-Tijokarb, id-Dijafenturon, it-Tijametossam, il-Fipronil, l-Ossamil, l-Aċetamipirid, l-Indossakarb, il-Mandipropammid.

<sup>(3)</sup> B'mod partikolari r-residwi ta': l-Amiraz, l-Aċefat, l-Aldikarb, il-Benomil, il-Karbendazim, il-Klorfenapir, il-Klorpirifos, is-CS2 (Ditjokarbamati), id-Diafenturon, id-Diazinon, id-Diklorvos, id-Dikofol, id-Dimetoat, l-Endosulfan, il-Fenamidon, l-Imidakloprid, il-Malatjon, il-Metamidofos, il-Metjokarb, il-Metomil, il-Monokrotofos, l-Ometoat, l-Ossamil, il-Profenofos, il-Propikonazol, it-Tiabendazol, it-Tiakloprid.

<sup>(4)</sup> B'mod partikolari r-residwi ta': l-Aċefat, il-Karbaril, il-Karbendazim, il-Karbofuran, il-Klorpirifos, il-Klorpirifosmetil, id-Dimetoat, l-Etjon, il-Malatjon, il-Metalassil, il-Metamidofos, il-Metomil, il-Monokrotofos, l-Ometoat, il-Profenofos, il-Protjofos, il-Kwinalfos, it-Triadimefon, it-Triazofos, id-Dikrotofos, l-EPN, it-Triforin.

<sup>(5)</sup> Partikolarment ir-residwi ta': it-Triazofos, l-Ossidemetonmetil, il-Klorpirifos, l-Aċetamipirid, it-Tijametossam, il-Klotijanidin, il-Metamidofos, l-Aċefat, il-Propargit, il-Monokrotofos.

<sup>(6)</sup> Il-metodu ta' referenza EN/ISO 6579 jew metodu validat meta mqabbel miegħu, kif imsemmi fl-Artikolu 5 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2073/2005 (ĠU L 338, 22.12.2005, p. 1).

<sup>(7)</sup> B'mod partikolari r-residwi ta': il-Karbendazim, iċ-Ċiflutrin, iċ-Ċiprodinil, id-Diazinon, id-Dimetoat, l-Etjon, il-Fenitrotjon, il-Fenpropatrin, il-Fludiossonil, l-Ezaflumuron, il-Lambdaċialotrin, il-Metjokarb, il-Metomil, l-Ometoat, l-Ossamil, il-Fentoat, it-Tijofanatmetil.

<sup>(8)</sup> B'mod partikolari r-residwi ta': il-Metomil, l-Ossamil, il-Karbendazim, il-Klofentezin, id-Diafenturon, id-Dimetoat, il-Formetanat, il-Malatjon, il-Proċimidon, it-Tetradifon, it-Tijofanatmetil.

<sup>(9)</sup> B'mod partikolari r-residwi ta': il-Karbofuran, il-Metomil, l-Ometoat, id-Dimetoat, it-Triazofos, il-Malatjon, il-Profenofos, il-Protjofos, l-Etjon, il-Karbendazim, it-Triforin, il-Proċimidon, il-Formetanat.

<sup>(10)</sup> B'mod partikolari r-residwi ta': il-Buprofezin; l-Imidakloprid; il-Fenvalerat u l-Esfenvalerat (ir-riżultat tal-izomeri RS u SR); il-Profenofos; it-Trifluralin; it-Triazofos; it-Triadimefon u t-Triadimenol (ir-riżultat tat-triadimefon u triadimenol), iċ-Ċipermetrina (iċ-ċipermetrina inklużi taħlitiet oħra ta' izomeri kostitwenti (ir-riżultat ta' izomeri)).

<sup>(11)</sup> B'mod partikolari r-residwi ta': it-Triazofos, it-Triadimefon u t-Triadimenol (ir-riżultat tat-triadimefon u t-triadimenol), il-Paratijonmetil, il-Fentoat, il-Metidatjon.

<sup>(12)</sup> B'mod partikolari r-residwi ta': il-Karbofuran (total), il-Klorpirifos, iċ-Ċipermetrin (total), iċ-Ċiprokonazol, id-Dikofol (total), id-Difenokonazol, id-Dinotefuran, l-Etjon, il-Flusilazol, il-Folpet, il-Prokloraz, il-Profenofos, il-Propikonazol, it-Tiofanatmetil u t-Triforin.

<sup>(13)</sup> Speċijiet tal-*Brassica oleracea L. var. Botrytis (L) Alef var. Italica Plenck, cultivar alboglabra*. Magħrufin ukoll bhala "Kai Lan", "Gai Lan", "Gailan", "Kailan", u "Chinese bare jielan".

<sup>(14)</sup> B'mod partikolari r-residwi ta': il-Klorfenapir, il-Fipronil, il-Karbendazim, l-Aċetamipirid, id-Dimetomorf u l-Propikonazol.

<sup>(15)</sup> B'mod partikolari r-residwi ta': il-Karbofuran, il-Karbendazim (total), il-Klorpirifos, il-Profenofos, il-Permetrina, l-Ezakonazol, id-Difenokonazol, il-Propikonazol, il-Fipronil, il-Propargit, il-Flusilazol, il-Fentoat, iċ-Ċipermetrina, il-Metomil, il-Kwinalfos, il-Pencikuron, il-Metidatjon, id-Dimetoat (total), il-Fenbukonazol.

<sup>(16)</sup> Partikolarment ir-residwi ta': id-Dimetoat (total), il-Klorpirifos, l-Aċefat, il-Metamidofos, Metomil, id-Diafenturon, l-Indossakarb.

<sup>(17)</sup> Partikolarment ir-residwi ta': il-Klorpirifos, iċ-Ċipermetrin, id-Dimetoat (total), l-Endosulfan (total), l-Ezakonazol, il-Partjonmetil (total), il-Metomil, il-Flutrijafol, il-Karbendazim (total), il-Flubendiammid, il-Miklobutanil, il-Malatjon (total)."

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1236/2012

tad-19 ta' Diċembru 2012

li jniedi investigazzjoni dwar iċ-ċirkomvenzjoni possibbli ta' miżuri anti-dumping imposti bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 511/2010 fuq importazzjonijiet ta' ċerti wajers tal-molibdenu li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina bl-importazzjonijiet ta' ċerti wajers tal-molibdenu kemxejn modifikati, li fihom 97 % tal-piż jew aktar iżda inqas minn 99,95 % tal-molibdenu, li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, u li jagħmel dawn l-importazzjonijiet soġġetti għar-reġistrazzjoni

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea <sup>(1)</sup> ("ir-Regolament bażiku") u b'mod partikolari l-Artikoli 13(3) u 14(5) tiegħu,

Wara li, b'konformità mal-Artikoli 13(3) u 14(5) tar-Regolament bażiku, ikkonsultat mal-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

## A. IT-TALBA

(1) Il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") irċeviet talba skont l-Artikolu 13(3) u 14(5) tar-Regolament bażiku biex tinvestiga l-possibbiltà li kien hemm ċirkomvenzjoni tal-miżuri anti-dumping imposti fuq ċerti wajers tal-molibdenu li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina bl-importazzjonijiet ta' ċerti wajers tal-molibdenu kemxejn modifikati li fihom 97 % tal-piż jew aktar iżda inqas minn 99,95 % tal-molibdenu, li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, li jagħmel dawn l-importazzjonijiet soġġetti għar-reġistrazzjoni.

(2) It-talba giet ipprezentata fil-5 ta' Novembru 2012 minn Plansee SE, produttur tal-Unjoni ta' ċerti wajers tal-molibdenu.

## B. IL-PRODOTT

(3) Il-prodott ikkonċernat mill-possibbiltà ta' ċirkomvenzjoni huwa wajer tal-molibdenu, li mill-inqas 99,95 % tal-piż tiegħu jikkonsisti minn molibdenu, b'dimensjoni ta' profil trasversali massimu li taqbeż 1,35 mm imma ma taqbiżx 4,0 mm, li joriġina fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, bħalissa kklassifikat bil-kodiċi NM ex 8102 96 00 (il-kodiċi TARIC 8102 96 00 11 u 8102 96 00 19) ("il-prodott ikkonċernat").

(4) Il-prodott taht investigazzjoni huwa l-istess bħal dak definit fil-premessa preċedenti, iżda għandu 97 % tal-piż jew aktar iżda inqas minn 99,95 % tal-molibdenu, u li bħalissa jaqa' taht l-istess kodiċi NM bħall-prodott ikkonċernat iżda li jaqa' taht kodiċi TARIC differenti (jiġifieri 8102 96 00 90 sad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament) u li joriġina fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ("il-prodott taht investigazzjoni").

## C. MIŻURI EŻISTENTI

(5) Il-miżuri li huma fis-sehh bħalissa u possibiliment qed ikun hemm ċirkomvenzjoni tagħhom huma miżuri anti-dumping imposti mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 511/2010 <sup>(2)</sup> fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti wajers tal-molibdenu li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina.

## D. IR-RAĠUNIJET

(6) It-talba tinkludi biżżejjed evidenza *prima facie* li l-miżuri anti-dumping fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti wajers tal-molibdenu li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina qed ikun hemm ċirkomvenzjoni tagħhom permezz ta' importazzjonijiet tal-prodott taht investigazzjoni.

(7) L-evidenza *prima facie* li giet ipprezentata hija din:

(8) It-talba turi li sehhet bidla sinifikanti fix-xejra tal-kummerċ li tinvolvi esportazzjonijiet mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina lejn l-Unjoni wara l-impożizzjoni tad-dazju definittiv anti-dumping fuq il-prodott ikkonċernat impost mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 511/2010, mingħajr raġuni biżżejjed jew ġustifikazzjoni ekonomika għal tibdil bħal dan għajr l-impożizzjoni tad-dazju.

(9) Din il-bidla tidher li ġejja mill-importazzjoni tal-prodott taht investigazzjoni fl-Unjoni. It-talba tinkludi biżżejjed evidenza *prima facie* li l-prodott taht investigazzjoni għandu l-istess karatteristiċi essenzjali u użi għall-prodott ikkonċernat.

<sup>(1)</sup> ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

<sup>(2)</sup> ĠU L 150, 16.6.2010, p. 17.

(10) Barra minn hekk, it-talba fiha biżżejjed evidenza *prima facie* li l-effetti ta' rimedju tal-miżuri anti-dumping eżistenti fuq il-prodott ikkonċernat qed jiddgħajfu kemm fil-kwantità kif ukoll fil-prezz. Volumi sinifikanti ta' importazzjonijiet tal-prodott taht investigazzjoni jidher li hadu post l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat. Barra minn hekk, hemm biżżejjed evidenza *prima facie* li l-importazzjonijiet tal-prodott taht investigazzjoni qed isiru bi prezzijiet aktar baxxi mill-prezz mhux dannuż stabbilit fl-investigazzjoni li wasslet għall-miżuri eżistenti.

(11) Fl-aħħar nett, it-talba fiha biżżejjed evidenza *prima facie* li l-prezzijiet tal-prodott taht investigazzjoni huma oġġett ta' dumping fir-rigward tal-valur normali stabbilit qabel għall-prodott ikkonċernat.

(12) Jekk il-prassi ta' ċirkomvenzjoni li hija koperta bl-Artikolu 13 tar-Regolament bażiku, għajr dawk imsemmija hawn fuq, tiġi identifikata fl-andament tal-investigazzjoni, l-investigazzjoni tista' tkopri din il-prassi wkoll.

#### E. IL-PROCĊEDURA

(13) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li teżisti biżżejjed evidenza biex tiġġustifika l-bidu ta' investigazzjoni skont l-Artikolu 13(3) tar-Regolament bażiku u li tagħmel l-importazzjonijiet tal-prodott taht investigazzjoni soġġetti għal reġistrazzjoni, b'konformità mal-Artikolu 14(5) tar-Regolament bażiku.

##### (a) Kwestjonarji

(14) Sabiex tikseb tagħrif li tqis bħala meħtieġ għall-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibgħat kwestjonarji lill-esportaturi/produtturi magħrufa u lill-assoċjazzjonijiet tal-esportaturi/produtturi magħrufa fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, lill-importaturi magħrufa u lill-assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi fl-Unjoni u lill-awtoritajiet tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina. Kif xieraq, it-tagħrif jista' jintalab ukoll mingħand l-industrija tal-Unjoni.

(15) F'kull każ, il-partijiet interessati kollha għandhom jikkuntattjaw lill-Kummissjoni minnufih, iżda mhux iktar tard mill-limitu taż-żmien stabbilit fl-Artikolu 3 ta' dan ir-Regolament, u jitolbu kwestjonarju fil-limitu taż-żmien stabbilit fl-Artikolu 3(1) ta' dan ir-Regolament, minhabba li l-limitu taż-żmien stabbilit fl-Artikolu 3(2) ta' dan ir-Regolament japplika għall-partijiet interessati kollha.

(16) L-awtoritajiet tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina se jiġu nnotifikati bil-bidu tal-investigazzjoni.

##### (b) Il-ġbir tat-tagħrif u s-seduti ta' smigh

(17) Il-partijiet kollha interessati huma b'dan mistiedna jaġhtu l-fehmiet tagħhom bil-miktub u jaġhtu evidenza ta' sostenn. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tista' tisma' lill-partijiet interessati, jekk dawn jaġhmlu talba bil-miktub u juru li hemm raġunijiet partikolari għalfejn dawn għandhom jinstemgħu.

##### (c) Eżenzjoni mir-reġistrazzjoni tal-importazzjonijiet jew mill-miżuri

(18) B'konformità mal-Artikolu 13(4) tar-Regolament bażiku, l-importazzjonijiet tal-prodott taht investigazzjoni jistgħu jiġu eżentati mir-reġistrazzjoni jew mill-miżuri jekk l-importazzjoni ma jkunx fiha ċirkomvenzjoni.

(19) Billi l-possibbiltà ta' ċirkomvenzjoni ssir barra mill-Unjoni, jistgħu jingħataw eżenzjonijiet, skont l-Artikolu 13(4) tar-Regolament bażiku, lill-produtturi tal-prodott taht investigazzjoni fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina li jistgħu juru li ma humiex relatati<sup>(1)</sup> ma' kwalunkwe produttur soġġett għall-miżuri<sup>(2)</sup> u li jinstab li mhumiex involuti fi prassi ta' ċirkomvenzjoni kif ġie definit fl-Artikoli 13(1) u 13(2) tar-Regolament bażiku. Il-produtturi li jixtiequ jiksbu eżenzjoni għandhom jippreżentaw talba sostnuta b'evidenza xierqa fil-limitu taż-żmien indikat fl-Artikolu 3(3) ta' dan ir-Regolament.

#### F. IR-REĠISTRAZZJONI

(20) Skont l-Artikolu 14(5) tar-Regolament bażiku, l-importazzjonijiet tal-prodott taht investigazzjoni għandhom ikunu soġġetti għal reġistrazzjoni sabiex ikun żgurat li, jekk l-investigazzjoni tirriżulta f'sejbiet ta' ċirkomvenzjoni, ikun jista' jiġi impost ammont xieraq ta' dazji tal-anti-dumping mid-data li fiha tkun giet imposta r-reġistrazzjoni ta' importazzjonijiet bħal dawn.

(1) B'konformità mal-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1) li jikkonċerna l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni għandhom jitqiesu relatati biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonoxxuti bħala shab fin-negozju; (c) ikunu l-impjegatur u l-impjegat; (d) kwalunkwe persuna li direttament jew indirettament hija s-sid, tikkontrolla jew għandha 5 % jew iżjed tal-ishma jew tal-kwoti tal-ishma li jivvutaw jew tat-tnejn li huma; (e) wiehed minnhom, direttament jew indirettament jikkontrolla lill-iehor; (f) it-tnejn li huma huma direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien, direttament jew indirettament jikkontrollaw terza persuna; jew (h) ikunu membri tal-istess familja. Il-persuni jitqiesu li jkun membri tal-istess familja biss jekk għandhom xi waħda minn dawn ir-relazzjonijiet li ġejjin: (i) konjuġi, (ii) ġenituri u wild, (iii) aħwa (sew jekk tal-istess ġenituri jew aħwa minn ġenitur wiehed), (iv) nanniet u neputijiet, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenituri jew ulied tar-rispett, (vii) aħwa tar-rispett. F'dan il-kuntest, "persuna" tfisser kull persuna fizika jew ġuridika.

(2) Madankollu, anki jekk il-produtturi huma relatati skont kif jissemma hawn fuq ma' kumpaniji soġġetti għall-miżuri stabbiliti fuq l-importazzjonijiet li joriginaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (il-miżuri oriġinali tal-anti-dumping), xorta waħda tista' tingħata eżenzjoni jekk ma jkunx hemm evidenza li r-relazzjoni mal-kumpaniji soġġetta għall-miżuri oriġinali kienet stabbilita jew uzata biex ikun hemm evażjoni tal-miżuri oriġinali.



**G. IL-LIMITI TAŻ-ŻMIEN**

- (21) Fl-interess ta' amministrazzjoni soda, għandhom jiġu ddikjarati l-limiti taż-żmien li fihom:
- il-partijiet interessati jistgħu jipprezentaw ruhhom lill-Kummissjoni, jagħtu l-fehmiet tagħhom bil-miktub u jressqu l-kwestjonarju mimli jew kwalunkwe taġrif iehor li għandu jitqies matul l-investigazzjoni,
  - il-produtturi fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina jistgħu jitolbu eżenzjoni mir-registrazzjoni tal-importazzjonijiet jew tal-miżuri,
  - il-partijiet interessati jistgħu jagħmlu talba bil-miktub biex jinstemgħu mill-Kummissjoni.
- (22) Qed tingibed l-attenzjoni għall-fatt li l-eżerċizzju ta' hafna mid-drittijiet proċedurali stabbiliti fir-Regolament bażiku jiddependi mill-fatt li l-parti tippreżenta ruħha fil-limiti taż-żmien stabbiliti fl-Artikolu 3 ta' dan ir-Regolament.

**H. IN-NUQQAS TA' KOOPERAZZJONI**

- (23) F'każijiet fejn xi parti interessata tiċhad l-aċċess jew ma tagħtix it-tagħrif meħtieġ fil-limiti taż-żmien, jew tfixkel l-investigazzjoni b'mod sinifikanti, jistgħu jsiru sejbiet, pożittivi jew negattivi, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, abbażi tal-fatti disponibbli.
- (24) Fejn jinstab li xi parti interessata tkun tat tagħrif falz jew qarrieqi, dak it-tagħrif għandu jiġi injorat u jistgħu jintużaw il-fatti disponibbli.
- (25) Jekk parti interessata ma tikkoperax jew tikkopera biss parzjalment u għalhekk is-sejbiet ikunu bbażati fuq il-fatti disponibbli b'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, ir-rizultat jista' jkun anqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku din kienet ikkoperat.

**I. L-ISKEDA TAL-INVESTIGAZZJONI**

- (26) L-investigazzjoni se tiġi konkluzi, skont l-Artikolu 13(3) tar-Regolament bażiku, fi żmien disa' xhur mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan ir-Regolament f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

**J. L-IPPROĊESSAR TAD-DEJTA PERSONALI**

- (27) Huwa nnutat li kull dejta personali miġbura f'din l-investigazzjoni se tiġi trattata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Dicembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzz-

jonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta <sup>(1)</sup>.

**K. L-UFFIĊJAL TAS-SEDUTA**

- (28) Il-partijiet interessati jistgħu jitolbu l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ. L-Uffiċjal tas-Seduta jagħmilha ta' medjatur bejn il-partijiet interessati u s-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. L-Uffiċjal tas-Seduta jirrevedi t-talbiet għall-aċċess tal-fajl, it-tilwim dwar il-kunfidenzjalità tad-dokumenti, it-talbiet għall-estensjoni tal-limiti taż-żmien u t-talbiet minn partijiet terzi għal smigh. L-Uffiċjal tas-Seduta jista' jorganizza seduta ta' smigh ma' parti interessata individwali u jagħmilha ta' medjatur biex jiżgura li d-drittijiet tad-difiża tal-partijiet jithaddmu b'mod shiħ.
- (29) Talba għal seduta ta' smigh mal-Uffiċjal tas-Seduta għandha ssir bil-miktub u għandha tispeċifika r-raġunijiet li għalihom tkun qieghda ssir. L-Uffiċjal tas-Seduta se jagħti wkoll opportunitajiet biex isir smigh li jinvolvi lill-partijiet u li jippermetti li jitressqu fehmiet differenti u argumenti kuntrarji.
- (30) Għal aktar taġrif u dettalji ta' kuntatt, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġni tal-Internet tal-Uffiċjal tas-Seduta fuq il-websajt tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ: [http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm).

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

**Artikolu 1**

Tnediet investigazzjoni skont l-Artikolu 13(3) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009, sabiex jiġi determinat jekk l-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' wajer tal-molibdenu, li fihom 97 % tal-piż jew aktar iżda inqas minn 99,95 % tal-molibdenu, b'dimensjoni ta' profil trasversali massimu li taqbeż 1,35 mm imma ma taqbiżx 4,0 mm, u bħalissa kklassifikat bil-kodiċi NM ex 8102 96 00 (il-kodiċi TARIC 8102 96 00 30), li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, qed jevitaw il-miżuri imposti mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 511/2010.

**Artikolu 2**

L-awtoritajiet Doganali, skont l-Artikolu 13(3) u l-Artikolu 14(5) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009, għandhom jiehdu l-passi xierqa biex jirreġistraw l-importazzjonijiet fl-Unjoni identifikati fl-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament.

Ir-registrazzjoni għandha tiskadi disa' xhur wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

<sup>(1)</sup> ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

Il-Kummissjoni tista', permezz ta' regolament, titlob lill-awtoritajiet Doganali jwaqqfu r-registrazzjoni ta' importazzjonijiet fl-Unjoni ta' prodotti manifatturati minn produttori li jkunu applikaw għal eżenzjoni mir-registrazzjoni u li jkun instab li jissodisfaw il-kundizzjonijiet biex tinghata eżenzjoni.

### Artikolu 3

1. Il-kwestjonarji għandhom jintalbu mill-Kummissjoni fi żmien 15-il jum mill-pubblikazzjoni ta' dan ir-Regolament f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

2. Biex ir-rappreżentazzjonijiet tagħhom jitqiesu waqt l-investigazzjoni, il-partijiet interessati jridu jipprezentaw ruhhom billi jikkuntattjaw lill-Kummissjoni, iressqu l-fehmiet tagħhom bil-miktub u jipprezentaw it-tweġibiet għall-kwestjonarju jew kwalunkwe taġrif ieħor fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan ir-Regolament f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm mhux speċifikat mod ieħor.

3. Il-produtturi fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina li jitolbu eżenzjoni mir-registrazzjoni tal-importazzjonijiet jew mill-miżuri għandhom jibagħtu talba sostnuta sewwa mill-evidenza fl-istess limitu taż-żmien ta' 37 jum.

4. Il-partijiet interessati jistgħu wkoll japplikaw sabiex jistemgħu mill-Kummissjoni fl-istess limitu taż-żmien ta' 37 jum.

5. Il-partijiet interessati jehtieġ li jagħmlu s-sottomissjonijiet u t-talbiet kollha f'format elettroniku (sottomissjonijiet li mhumiex kunfidenzjali permezz tal-posta elettronika, daww kunfidenzjali fuq CD-R/DVD), u jridu jindikaw l-isem, l-indirizz, l-indirizz elettroniku, in-numri tat-telefown u tal-faks tagħhom. Madankollu, kull Prokura, kull ċertifikazzjoni ffirmata, u kull aġġornament tagħhom, li jakkumpanjaw it-tweġibiet għall-kwes-

tionarju għandhom ikunu pprezentati fuq karta, jiġifieri bil-posta jew bl-idejn, fl-indirizz ta' hawn taht. Jekk xi parti interessata ma tkunx tista' taġti s-sottomissjonijiet u t-talbiet tagħha f'format elettroniku, din għandha tgharraf minnufih lill-Kummissjoni b'konformità mal-Artikolu 18(2) tar-Regolament bażiku. Għal aktar taġrif dwar il-korrispondenza mal-Kummissjoni, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġna tal-web rilevanti fuq il-websajt tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>.

Kull sottomissjoni bil-miktub, inkluż it-taġrif mitlub f'dan ir-Regolament, it-tweġibiet għall-kwestjonarju u l-korrispondenza mogħtija mill-partijiet interessati fuq bażi kunfidenzjali trid tkun immarkata "*Limited*" <sup>(1)</sup> ("*Ristrett*") u, skont l-Artikolu 19(2) tar-Regolament bażiku, għandha tkun akkumpanjata minn verżjoni mhux kunfidenzjali, li għandha tkun immarkata "*For inspection by interested parties*" ("*Għall-ispezzjoni minn partijiet interessati*").

L-indirizz tal-Kummissjoni għall-korrispondenza:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 08/020  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Faks: +32 22986287  
L-indirizz elettroniku: TRADE-MW-CIRCUMVENTION@ec.europa.eu

### Artikolu 4

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni  
Il-President  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> Dokument "*Limited*" huwa dokument meqjus kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009 u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (il-Ftehim Anti-dumping). Huwa wkoll dokument protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43).



## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1237/2012

tad-19 ta' Diċembru 2012

li japprova s-sustanza attiva *Zucchini Yellow Mosaic Virus* – tal-varjazzjoni dgħajfa, skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqegħid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jemenda l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar it-tqegħid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jhassar id-Direttivi tal-Kunsill 79/117/KEE u 91/414/KEE <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 13(2) u l-Artikolu 78(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 80(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandha tapplika d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE <sup>(2)</sup>, fir-rigward tal-proċedura u l-kundizzjonijiet għall-approvazzjoni, għas-sustanzi attivi li għalihom giet adottata deċiżjoni skont l-Artikolu 6(3) ta' dik id-Direttiva qabel l-14 ta' Ġunju 2011. Għaz-*Zucchini Yellow Mosaic Virus* – tal-varjazzjoni dgħajfa, il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 80(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 huma ssodisfati mid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/586/KE <sup>(3)</sup>.
- (2) Skont l-Artikolu 6(2) tad-Direttiva 91/414/KEE, fis-16 ta' Marzu 2005, ir-Renju Unit irċieva applikazzjoni mingħand Bio-Oz Biotechnologies Ltd għall-inklużjoni tas-sustanza attiva *Zucchini Yellow Mosaic Virus* — tal-varjazzjoni dgħajfa fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE. Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/586/KE ikkonfermat li d-dossier kien "komplut" fis-sens li seta' jitqies li jissodisfa, fil-principju, ir-rekwiżiti tad-dejta u tat-tagħrif tal-Annessi II u III tad-Direttiva 91/414/KEE.
- (3) Għal dik is-sustanza attiva, ġew ivvalutati l-effetti fuq is-saħħa tal-bniedem u tal-annimali u fuq l-ambjent, skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 6(2) u (4) tad-Direttiva 91/414/KEE, għall-użi proposti mill-applikant. L-Istat Membru mahtur bhala relatur ippreżenta abbozz tar-rapport ta' valutazzjoni fit-30 ta' Ġunju 2006.
- (4) L-abbozz tar-rapport ta' valutazzjoni ġie rivedut mill-Istati Membri u mill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (minn hawn 'il quddiem "l-Awtorità"). L-Awtorità ppreżentat il-konklużjoni tagħha dwar ir-reviżjoni tal-valutazzjoni tar-riskju tal-pestiċidi għas-sustanza attiva *Zucchini Yellow Mosaic Virus* — tal-varjazzjoni dgħajfa <sup>(4)</sup> lill-Kummissjoni fit-28 ta' Mejju 2012. L-abbozz tar-rapport ta' valutazzjoni u l-konklużjoni tal-Awtorità ġew riveduti mill-Istati Membri u mill-Kummissjoni fi

hdan il-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali u ġew iffinalizzati fl-20 ta' Novembru 2012 fil-format tar-rapport tar-reviżjoni tal-Kummissjoni għaz-*Zucchini Yellow Mosaic Virus* — tal-varjazzjoni dgħajfa.

- (5) Mill-eżaminijiet differenti li saru, jidher li l-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom *Zucchini Yellow Mosaic Virus* — tal-varjazzjoni dgħajfa jistgħu jitqiesu li jissodisfaw, b'mod ġenerali, ir-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 5(1)(a) u (b) u l-Artikolu 5(3) tad-Direttiva 91/414/KEE, b'mod partikolari fir-rigward tal-użi li kienu eżaminati u ddetaljat fir-rapporti ta' revizzjoni tal-Kummissjoni. Għaldaqstant huwa xieraq li z-*Zucchini Yellow Mosaic Virus* — tal-varjazzjoni dgħajfa tiġi approvata.
- (6) Għandu jithalla jgħaddi perjodu raġonevoli qabel l-approvazzjoni sabiex l-Istati Membri u l-partijiet interessati jhejju ruħhom biex jissodisfaw ir-rekwiżiti l-godda li jirriżultaw mill-approvazzjoni.
- (7) Madankollu, bla ħsara għall-obbligi stipulati fir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 bhala konsegwenza tal-approvazzjoni, u meta titqies is-sitwazzjoni speċifika li nholqot bit-transizzjoni mid-Direttiva 91/414/KEE għar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandu japplika dan li ġej. L-Istati Membri għandhom jingħataw perjodu ta' sitt xhur wara l-approvazzjoni biex jirvedu l-awtorizzazzjonijiet tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li jkun fihom iz-*Zucchini Yellow Mosaic Virus* — tal-varjazzjoni dgħajfa. L-Istati Membri għandhom ivarjaw, jissostitwixxu jew jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet, kif xieraq. B'deroga minn dik l-iskadenza, għandu jingħataw perjodu itwal għas-sottomissjoni u għall-valutazzjoni tal-aġġornament tad-dossier komplut tal-Anness III, kif stipulat fid-Direttiva 91/414/KEE, ta' kull prodott għall-protezzjoni tal-pjanti għal kull użu intenzjonat skont il-principji uniformi.
- (8) L-esperjenza miksuba mill-inklużjonijiet fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE ta' sustanzi attivi vvalutati fil-qafas tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3600/92 tal-11 ta' Diċembru 1992 li jstabbilixxi r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-ewwel stadju tal-programm ta' xogħol imsemmi fl-Artikolu 8(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE li jittratta t-tqegħid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti <sup>(5)</sup>, uriet li jistgħu jinholqu diffikultajiet fl-interpretazzjoni tal-obbligi tad-detenturi tal-awtorizzazzjonijiet eżistenti b'rabta mal-aċċess għad-dejta. Għalhekk, sabiex jiġu evitati aktar diffikultajiet, jidher li huwa meħtieġ li jiġu ċċarati d-dmirijiet tal-Istati Membri, speċjalment id-dmir li jivverifikaw li d-detentur tal-awtorizzazzjoni juri li għandu aċċess għal

<sup>(1)</sup> ĠU L 309, 24.11.2009, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 230, 19.8.1991, p. 1.<sup>(3)</sup> ĠU L 236, 31.8.2006, p. 31.<sup>(4)</sup> EFSA Journal 2012; 10(6):2754. Jinstab onlajn: www.efsa.europa.eu<sup>(5)</sup> ĠU L 366, 15.12.1992, p. 10.

dossier li jissodisfa r-rekwiżiti tal-Anness II ta' dik id-Direttiva. Madankollu, din il-kjarifika ma timponi l-ebda obbligu gdid fuq l-Istati Membri jew id-detenturi tal-awtorizzazzjonijiet, meta mqabbla mad-Direttivi li gew adottati s'issa li jemendaw l-Anness I ta' dik id-Direttiva jew ir-Regolamenti li japprovaw is-sustanzi attivi.

- (9) Skont l-Artikolu 13(4) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, l-Anness ghar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 tal-25 ta' Mejju 2011 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsam mal-lista ta' sustanzi attivi approvati <sup>(1)</sup>, għandu jiġi emendat kif xieraq.
- (10) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Animali.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

##### Approvazzjoni ta' sustanza attiva

Is-sustanza attiva *Zucchini Yellow Mosaic Virus* — tal-varjazzjoni dghajfa, kif speċifikat fl-Anness I, hija approvata skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Anness.

#### Artikolu 2

##### Evalwazzjoni mill-gdid tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti

1. L-Istati Membri għandhom, b'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, fejn huwa mehtieg, jemendaw jew jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet eżistenti għal prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom *iz-Zucchini Yellow Mosaic Virus* — tal-varjazzjoni dghajfa bhala sustanza attiva sat-30 ta' Novembru 2013.

Sa dik id-data dawn għandhom, b'mod partikolari, jivverifikaw li l-kundizzjonijiet fl-Anness I ta' dan ir-Regolament ikunu ssodisfati, hlief għal dawk identifikati fil-kolonna dwar id-dispożizzjonijiet speċifiċi ta' dak l-Anness, u li d-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu dossier jew għandu aċċess għal dossier, li jissodisfa r-rekwiżiti tal-Anness II tad-Direttiva 91/414/KEE skont il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 13(1) sa (4) ta' dik id-Direttiva u l-Artikolu 62 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Dicembru 2012.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, għal kull prodott awtorizzat għall-protezzjoni tal-pjanti li fih *iz-Zucchini Yellow Mosaic Virus* — tal-varjazzjoni dghajfa jew bhala l-unika sustanza attiva jew inkella bhala wahda minn bosta sustanzi attivi, li lkoll huma elenkati fl-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011, l-Istati Membri, sa mhux iktar tard mill-31 ta' Mejju 2013, għandhom jergħu jevalwaw il-prodott skont il-prinċipji uniformi, kif imsemmija fl-Artikolu 29(6) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, abbażi ta' dossier li jissodisfa r-rekwiżiti tal-Anness III tad-Direttiva 91/414/KEE u filwaqt li jqisu l-kolonna dwar id-dispożizzjonijiet speċifiċi tal-Anness I ta' dan ir-Regolament. Fuq il-bażi ta' dik l-evalwazzjoni, dawn għandhom jistabbilixxu jekk il-prodott jissodisfax il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 29(1) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009.

Wara li dan jiġi stabbilit, l-Istati Membri għandhom:

- (a) fil-każ ta' prodott li jkun fih *iz-Zucchini Yellow Mosaic Virus* — tal-varjazzjoni dghajfa bhala l-unika sustanza attiva, fejn mehtieg, jemendaw jew jirtiraw l-awtorizzazzjoni sa mhux aktar tard mit-30 ta' Novembru 2014; jew
- (b) fil-każ ta' prodott li fih *z-Zucchini Yellow Mosaic Virus* — tal-varjazzjoni dghajfa bhala wahda minn bosta sustanzi attivi, fejn mehtieg, jemendaw jew jirtiraw l-awtorizzazzjoni sat-30 ta' Novembru 2014 jew sad-data ffixata għal emenda jew irtirar ta' din ix-xorta fl-att jew atti rispettivi li żiedu s-sustanza jew is-sustanzi rilevanti fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE jew approvaw dik is-sustanza jew sustanzi, skont liema wahda tkun l-aktar reċenti.

#### Artikolu 3

##### Emendi ghar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011

L-Anness ghar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 huwa emendat skont l-Anness II għal dan ir-Regolament.

#### Artikolu 4

##### Dhul fis-seħh u data tal-applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Ġunju 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ĠU L 153, 11.6.2011, p. 1.

## ANNEX I

Isem Komuni, Numri ta' Identifikazzjoni	Isem tal-IUPAC	Purità <sup>(1)</sup>	Data tal-approvazzjoni	Skadenza tal-approvazzjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
Zucchini Yellow Mosaic Virus — tal-varjazzjoni dghajfa  Numru tal-adeżjoni tal-ATCC: PV-593	Mhux applikabbli	≥ 0,05 mg/l	fl-1 ta' Ġunju 2013.	fil-31 ta' Mejju 2023.	Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi kif imsemmija fl-Artikolu 29(6) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandhom jitqiesu l-konklużjonijiet tar-rapport ta' reviżjoni dwar iz-Zucchini Yellow Mosaic Virus — tal-varjazzjoni dghajfa, u b'mod partikolari l-Appendiċijiet I u II tiegħu, kif iffinalizzat mill-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Annimali fl-20 ta' Novembru 2012.  F'din il-valutazzjoni ġenerali l-Istati Membri għandhom jagħtu attenzjoni partikolari lir-riskju għall-pjanti mhux fil-mira, jekk il-pjanti tal-uċuħ tar-raba' jiġu infettati wkoll b'virus ieħor li jista' jkun trasmess permezz ta' afidi.  Il-kundizzjonijiet għall-użu għandhom jinkludu miżuri għat-tnaqqis tar-riskju, fejn huwa xieraq.

(1) Aktar dettalji dwar l-identità u l-ispeċifikazzjoni tas-sustanza attiva jinsabu fir-rapport ta' analiżi.

ANNEX II

Fil-Parti B tal-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011, qed tiżdied l-annotazzjoni li ġejja:

Numru	Isem Komuni, Numri ta' Identifikazzjoni	Isem tal-IUPAC	Purità (*)	Data tal-approvazzjoni	Skadenza tal-approvazzjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
"30	<i>Zucchini Yellow Mosaic Virus</i> — tal-varjazzjoni dgħajfa  Numru tal-adeżjoni tal-ATCC: PV-593	<i>Mhux applikabbli</i>	≥ 0,05 mg/l	fl-1 ta' Ġunju 2013.	fil-31 ta' Mejju 2023.	Ghall-implimentazzjoni tal-principji uniformi kif imsemmija fl-Artikolu 29(6) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandhom jitqiesu l-konkluzjonijiet tar-rapport ta' revizzjoni dwar iz- <i>Zucchini Yellow Mosaic Virus</i> — tal-varjazzjoni dgħajfa, u b'mod partikolari l-Appendicijiet I u II tiegħu, kif iffinalizzat mill-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali fl-20 ta' Novembru 2012.  F'din il-valutazzjoni ġenerali l-Istati Membri għandhom jagħtu attenzjoni partikolari lir-riskju għall-pjanti mhux fil-mira, jekk il-pjanti tal-uċuħ tar-raba' jiġu infettati wkoll b'virus ieħor li jista' jkun trasmess permezz ta' afidi.  Il-kundizzjonijiet għall-użu għandhom jinkludu, fejn xieraq, miżuri għat-tnaqqis tar-riskju."

(\*) Aktar dettalji dwar l-identità u l-ispeċifikazzjoni tas-sustanzi attivi huma pprovduti fir-rapport ta' analiżi.

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1238/2012

tad-19 ta' Diċembru 2012

li japprova s-sustanza attiva *Trichoderma asperellum* (razza T34), skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jemenda l-Anness mar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jhassar id-Direttivi tal-Kunsill 79/117/KEE u 91/414/KEE <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 13(2) u l-Artikolu 78(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 80(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandha tapplika d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE <sup>(2)</sup>, fir-rigward tal-proċedura u l-kundizzjonijiet għall-approvazzjoni, għas-sustanzi attivi li għalihom giet adottata deċiżjoni skont l-Artikolu 6(3) ta' dik id-Direttiva qabel l-14 ta' Ġunju 2011. Għat-*Trichoderma asperellum* (razza T34), il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 80(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 huma ssodisfati permezz tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2010/132/UE <sup>(3)</sup>.
- (2) Skont l-Artikolu 6(2) tad-Direttiva 91/414/KEE, fit-22 ta' April 2010, ir-Renju Unit irċieva applikazzjoni minghand Biocontrol Technologies S.L. għall-inklużjoni tas-sustanza attiva *Trichoderma asperellum* (razza T34) fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE. Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2010/132/UE kkonfermat li l-fajl kien "komplut" fis-sens li seta' jitqies li jissodisfa, fil-prinċipju, ir-rekwiżiti tad-dejta u tat-tagħrif tal-Annessi II u III tad-Direttiva 91/414/KEE.
- (3) Għal dik is-sustanza attiva, l-effetti fuq is-saħha tal-bniedem u tal-annimali u fuq l-ambjent ġew ivalutati, f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 6(2) u (4) tad-Direttiva 91/414/KEE, għall-użi proposti mill-applikant. Ir-relatur mahtur mill-Istat Membru sottometta abbozz ta' rapport ta' valutazzjoni fis-16 ta' Mejju 2011.
- (4) L-abbozz tar-rapport ta' valutazzjoni saritlu evalwazzjoni mill-Istati Membri u mill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (minn hawn 'il quddiem "l-Awtorità"). L-Awtorità pprezentat lill-Kummissjoni l-konklużjoni tagħha dwar l-analiżi tal-valutazzjoni tar-riskju tal-pestiċidi tas-sustanza attiva *Trichoderma asperellum* (razza T34) <sup>(4)</sup> fl-20 ta' April 2012. Ir-rapport ta' valutazzjoni u l-konklużjoni tal-Awtorità ġew riveduti mill-Istati Membri u mill-Kummissjoni fi hdan il-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Annimali

u ffinalizzati fl-20 ta' Novembru 2012 fil-format tar-rapport ta' analiżi tal-Kummissjoni għat-*Trichoderma asperellum* (razza T34).

- (5) Minn bosta eżamijiet li saru deher li l-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom it-*Trichoderma asperellum* (razza T34) huma mistennija li jissodisfaw, b'mod ġenerali, ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 5(1)(a) u (b) u l-Artikolu 5(3) tad-Direttiva 91/414/KEE, b'mod partikolari fir-rigward tal-użi li ġew eżaminati u mnizżla fid-dettall fir-rapport ta' analiżi tal-Kummissjoni. Għaldaqstant huwa xieraq li tiġi approvata t-*Trichoderma asperellum* (razza T34).
- (6) Għandu jithalla jgħaddi perjodu raġonevoli qabel l-approvazzjoni biex l-Istati Membri u l-partijiet interessati jhejju ruhhom biex jissodisfaw ir-rekwiżiti l-ġodda li jirriżultaw mill-approvazzjoni.
- (7) Madankollu, bla ħsara għall-obbligi previsti fir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 bhala konsegwenza tal-approvazzjoni, u meta titqies is-sitwazzjoni speċifika li nholqot bit-tranżizzjoni tad-Direttiva 91/414/KEE għar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandu japplika dan li ġej. L-Istati Membri għandhom jinghataw perjodu ta' sitt xhur wara l-approvazzjoni biex jirrevedu l-awtorizzazzjonijiet tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li jkun fihom it-*Trichoderma asperellum* (razza T34). L-Istati Membri għandhom ivarjaw, jissostitwixxu jew jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet, kif xieraq. B'deroga minn dik l-iskadenza, għandu jinghataw perjodu itwal għas-sottomissjoni u għall-valutazzjoni tal-aġġornament tal-fajl komplut tal-Anness III, kif stipulat fid-Direttiva 91/414/KEE, ta' kull prodott għall-protezzjoni tal-pjanti għal kull użu intenzjonat skont il-prinċipji uniformi.
- (8) L-esperjenza miksuba mill-inklużjonijiet fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE ta' sustanzi attivi vvalutati fil-qafas tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3600/92 tal-11 ta' Diċembru 1992 li jstabbilixxi r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-ewwel stadju tal-programm ta' xogħol imsemmi fl-Artikolu 8(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE li jittratta dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti <sup>(5)</sup>, uriet li jistgħu jinholqu diffikultajiet fl-interpretazzjoni tal-obbligi tad-detenturi tal-awtorizzazzjonijiet eżistenti b'rabta mal-aċċess għad-dejta. Għalhekk, sabiex jiġu evitati aktar diffikultajiet, jidher li huwa mehtieg li jiġu ċċarati d-dmirijiet tal-Istati Membri, speċjalment id-dmir li jivverifikaw li d-detentur tal-awtorizzazzjoni juri li għandu aċċess għal dossier li jissodisfa r-rekwiżiti tal-Anness II ma' dik id-Direttiva. Madankollu, din il-kjarifika ma timponi l-ebda obbligu

<sup>(1)</sup> ĠU L 309, 24.11.2009, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 230, 19.8.1991, p. 1.<sup>(3)</sup> ĠU L 52, 3.3.2010, p. 51.<sup>(4)</sup> EFSA Journal 2012; 10(1):2666. Disponibbli onlajn: www.efsa.europa.eu<sup>(5)</sup> ĠU L 366, 15.12.1992, p. 10.



għdid fuq l-Istati Membri jew id-detenturi tal-awtorizzazzjonijiet, meta mqabbla mad-Direttivi li ġew adottati s'issa li jemendaw l-Anness I ma' dik id-Direttiva jew ir-Regolamenti li japprovaw is-sustanzi attivi.

- (9) Skont l-Artikolu 13(4) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, l-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 tal-25 ta' Mejju 2011 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsam mal-lista ta' sustanzi attivi approvati <sup>(1)</sup>, għandu jiġi emendat kif xieraq.
- (10) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

##### Approvazzjoni ta' sustanza attiva

Is-sustanza attiva *Trichoderma asperellum* (razza T34), kif speċifikat fl-Anness I, hija approvata skont il-kundizzjonijiet stipulati f'dak l-Anness.

#### Artikolu 2

##### Rivalutazzjoni tal-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti

1. F'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, l-Istati Membri għandhom, fejn mehtieg, jemendaw jew jirtiraw l-awtorizzazzjonijiet eżistenti għall-prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti li fihom it-*Trichoderma asperellum* (razza T34) bhala sustanza attiva sat-30 ta' Novembru 2013.

Sa dik id-data huma għandhom, b'mod partikolari, jivverifikaw li l-kundizzjonijiet fl-Anness I ma' dan ir-Regolament ikunu ssodisfati, hlief dawk identifikati fil-kolonna dwar id-dispożizzjonijiet speċifiċi ta' dak l-Anness, u li d-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu dossier jew għandu aċċess għal dossier, li jissodisfa r-rekwiziti tal-Anness II tad-Direttiva 91/414/KEE skont il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 13(1) sa (4) ta' dik id-Direttiva u l-Artikolu 62 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2012.

2. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 1, għal kull prodott awtorizzat għall-protezzjoni tal-pjanti li fih it-*Trichoderma asperellum* (razza T34) bhala l-unika sustanza attiva jew bhala waħda minn bosta sustanzi attivi, li kollha ġew elenkati fl-Anness għar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 mhux iktar tard mill-31 ta' Mejju 2013, l-Istati Membri għandhom jerġgħu jevalwaw il-prodott skont il-prinċipji uniformi, kif imsemija fl-Artikolu 29(6) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, abbażi ta' dossier li jissodisfa r-rekwiziti tal-Anness III għad-Direttiva 91/414/KEE u billi jqisu l-kolonna dwar id-dispożizzjonijiet speċifiċi tal-Anness I ma' dan ir-Regolament. Fuq il-bażi ta' dik l-evalwazzjoni, dawn għandhom jistabbilixxu jekk il-prodott jissodisfax il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 29(1) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009.

Wara li dan jiġi stabbilit, l-Istati Membri għandhom:

- (a) fil-każ ta' prodott li jkun fih it-*Trichoderma asperellum* (razza T34) bhala l-unika sustanza attiva, fejn mehtieg, jemendaw jew jirtiraw l-awtorizzazzjoni sa mhux aktar tard mit-30 ta' Novembru 2014; jew
- (b) fil-każ ta' prodott li fih it-*Trichoderma asperellum* (razza T34) bhala waħda minn bosta sustanzi attivi, fejn mehtieg, jemendaw jew jirtiraw l-awtorizzazzjoni sat-30 ta' Novembru 2014 jew sad-data ffissata għal tali emenda jew irtirar fl-att jew atti rispettivi li jkunu żiedu s-sustanza jew sustanzi rilevanti fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE, jew li jkunu approvaw dik is-sustanza jew sustanzi, skont liema waħda tkun l-aktar reċenti.

#### Artikolu 3

##### Emendi għar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011

L-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011 huwa emendat skont l-Anness II ta' dan ir-Regolament.

#### Artikolu 4

##### Dhul fis-seħh u data tal-applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Ġunju 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ĠU L 153, 11.6.2011, p. 1.

## ANNEX I

Isem Komuni, Numri tal-Identifikazzjoni	Isem tal-IUPAC	Purità <sup>(1)</sup>	Data tal-approvazzjoni	Skadenza tal-approvazzjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
<i>Trichoderma asperellum</i> (razza T34) In-numru CECT: 20417	Mhux applikabbli	$1 \times 10^{10}$ cfu/g	fl-1 ta' Ġunju 2013	fil-31 ta' Mejju 2023	<p>Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi kif imsemmija fl-Artikolu 29(6) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandhom jitqiesu l-konkluzjonijiet tar-rapport ta' analiżi dwar it-<i>Trichoderma asperellum</i> (razza T34) u b'mod partikolari l-Appendicijiet I u II tiegħu, kif iffinalizzat mill-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali fl-20 ta' Novembru 2012.”</p> <p>F'din il-valutazzjoni ġenerali l-Istati Membri għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-protezzjoni tal-operaturi u tal-haddiema, waqt li titqies li t-<i>Trichoderma asperellum</i> (razza T34) bhala sensitizzatur potenzjali.</p> <p>Il-kundizzjonijiet tal-użu għandhom jinkludu miżuri għall-mitigazzjoni tar-riskju, fejn xieraq.</p>

<sup>(1)</sup> Aktar dettalji dwar l-identità u l-ispeċifikazzjoni tas-sustanza attiva jinsabu fir-rapport ta' analiżi.

ANNEX II

Fil-Parti B tal-Anness mar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 540/2011, qed tiżdied l-annotazzjoni li ġejja:

Numru	Isem Komuni, Numri tal-Identifikazzjoni	L-isem tal-IUPAC	Purità (*)	Data tal-approvazzjoni	Skadenza tal-approvazzjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
"29	<i>Trichoderma asperellum</i> (razza T34) In-numru CEFT: 20417	Mhux applikabbli	$1 \times 10^{10}$ cfu/g	fl-1 ta' Ġunju 2013	fil-31 ta' Mejju 2023	<p>Ghall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi kif imsemmija fl-Artikolu 29(6) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, għandhom jitqiesu l-konklużjonijiet tar-rapport ta' analiżi dwar it-<i>Trichoderma asperellum</i> (razza T34), u b'mod partikolari l-Appendiċijiet I u II tiegħu, kif iffinalizzat mill-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali fl-20 ta' Novembru 2012.</p> <p>F'din il-valutazzjoni ġenerali l-Istati Membri għandhom jaġhtu attenzjoni partikolari għall-protezzjoni tal-operaturi u tal-haddiema, waqt li jitqies li t-<i>Trichoderma asperellum</i> (razza T34) huwa kkunsidrat bhala sensitizzatur potenzjali.</p> <p>Il-kundizzjonijiet tal-użu għandhom jinkludu miżuri għall-mitigazzjoni tar-riskju, fejn xieraq."</p>

(\*) Aktar dettalji dwar l-identità u l-ispeċifikazzjoni tas-sustanzi attivi huma pprovduti fir-rapport ta' analiżi.



## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1239/2012

tad-19 ta' Diċembru 2012

li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 543/2008 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 f'dak li għandu x'jaqsam mal-istandards għat-tqeghid fis-suq tal-laħam tat-tjur

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 121(e), flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikoli 15(1) u 20(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 543/2008 <sup>(2)</sup> jstipulaw li t-tigieġ iffriżat u ffrizati malajr u ċerti qatgħat tat-tjur friski jistgħu jitqiegħdu fis-suq fl-Unjoni biss jekk il-kontenut tal-ilma ma jaqbiż il-valuri li teknikament ma jistgħux jiġu evitati, u li jiġu stabbiliti bil-metodi ta' analiżi deskrittivi fl-Annessi VI, VII u VIII ta' dak ir-Regolament, rispettivament.
- (2) L-Artikolu 16(1) tar-Regolament (KE) Nru 543/2008 jstipula li għandhom isiru kontrolli regolari skont l-Anness IX ta' dak ir-Regolament fuq l-assorbiment tal-ilma, jew kontrolli fil-biċċeriji skont l-Anness VI ta' dak ir-Regolament.
- (3) L-Annessi VI u VII tar-Regolament (KE) Nru 543/2008 jstipulaw il-valuri tal-limitu għall-kontenut tal-ilma ta' karkassi ta' tigieġ iffriżati u tigieġ iffriżati malajr, l-Anness VIII ta' dak ir-Regolament jstipula l-valuri tal-limitu għall-kontenut tal-ilma ta' ċerti qatgħat tat-tjur u l-Anness IX ta' dak ir-Regolament jstipula l-valuri tal-limitu għall-kontenut tal-ilma ta' laħam tat-tjur frisk f'kontrolli dwar l-assorbiment tal-ilma fl-istabbiliment ta' produzzjoni. Dawn il-valuri tal-limitu kollha huma f'fissati b'referenza għal tliet metodi ta' tkessih definiti fl-Artikolu 10 ta' dak ir-Regolament b'mod partikolari t-tkessih bl-arja, it-tkessih b'raxx ta' arja u t-tkessih b'immersjoni.

(4) Teknoloġiji godda wasslu għall-iżvilupp ta' metodi godda ta' tkessih li għalihom għandhom japplikaw l-istess regoli bħal dawk li japplikaw għall-metodi ta' tkessih definiti fl-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 543/2008. Għaldaqstant, huwa neċessarju li jiġu stipulati l-valuri tal-limitu li għandhom japplikaw meta jintużaw metodi godda ta' tkessih.

(5) Billi t-teknoloġiji l-godda tat-tkessih tal-karkassi tat-tjur jiġu esplorati biex itejbu l-kwalità ġenerali tal-laħam tat-tjur, il-valuri tal-limitu għal dawn il-metodi ta' tkessih godda ma għandhomx jaqbiżu l-valuri tal-limitu l-aktar baxxi stipulati għall-metodu tat-tkessih bl-arja.

(6) L-Anness XI tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 543/2008, jelenka l-lista tal-laboratorji ta' referenza nazzjonali. L-awtoritajiet kompetenti ta' Malta nnotifikaw lill-Kummissjoni dwar id-deżinjazzjoni l-ġdida tal-laboratorju ta' referenza nazzjonali tagħhom.

(7) Għaldaqstant ir-Regolament (KE) Nru 543/2008 għandu jiġi emendat skont dan.

(8) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

L-Annessi VI sa IX u l-Anness XI tar-Regolament (KE) Nru 543/2008 huma emendati skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni  
Il-President

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 157, 17.6.2008, p. 46.

## ANNEX

L-Annessi VI sa IX u l-Anness XI tar-Regolament (KE) Nru 543/2008 huma emendati kif ġej:

(1) Fl-Anness VI, il-punt 7 jinbidel b'dan li ġej:

“7. *L-evalwazzjoni tar-riżultat*

Jekk it-telf medju tal-ilma tal-20 karkassa fil-kampjun malli jinhall is-silġ jaqbeż il-perċentwali mogħtija hawn taht, l-ammont ta' ilma assorbit matul l-ipproċessar jitqies li jaqbeż il-limitu permissibbli.

Il-perċentwali huma, fil-każ ta':

tkessih bl-arja: 1,5 %,

tkessih b'raxx ta' arja: 3,3 %,

tkessih b'immersjoni: 5,1 %.

metodu ta' tkessih iehor jew tahlita ta' żewġ metodi jew aktar definiti fl-Artikolu 10:1,5 %”

(2) Fl-Anness VII, il-punt 6 jinbidel b'dan li ġej:

“6. *Kalkolu tar-riżultati*

6.1. (a) Il-piż tal-ilma ( $W$ ) f'kull karkassa għandu jingħata b' $aP_1/100$ , u l-piż tal-proteina ( $RP$ ) b' $bP_1/100$ , u dawn it-tnejn għandhom jiġu espressi fi grammi. Għandhom jiġu stabbiliti t-totali tal-piżijiet tal-ilma ( $W_7$ ) u l-piżijiet tal-proteina ( $RP_7$ ) fis-seba' karkassi analizzati.

(b) Fil-każ ta' analiżi ta' kampjun kompost, il-kontenut medju tal-ilma u tal-proteina miż-żewġ kampjuni analizzati għandu jiġi stabbilit sabiex jagħti  $a$  % u  $b$  %, rispettivament. Il-piż tal-ilma ( $W_7$ ) fis-seba' karkassi għandu jingħata b' $aP_7/100$ , u l-piż tal-proteina ( $RP_7$ ) b' $bP_7/100$ , u t-tnejn huma espressi fi grammi.

6.2. Il-piż medju tal-ilma ( $W_A$ ) u tal-proteini ( $RP_A$ ) għandu jiġi kkalkulat billi  $W_7$  u  $RP_7$  jiġu diviżi rispettivament, b'sebgħa.

6.3. Il-kontenut teoretiku fiżjoloġiku tal-ilma, kif espress b'dan il-metodu, jista' jiġi kkalkulat billi tiġi applikata l-formula li ġejja:

$$\text{għat-tiġieg: } 3,53 \times RP_A + 23.$$

6.4. (a) Tkessih bl-arja

Jekk il-kontenut minimu tal-ilma li teknikament ma jistax ikun evitat milli jiġi assorbit matul il-preparazzjoni jammonta għal 2 % (\*), l-ogħla limitu permissibbli għall-kontenut totali tal-ilma ( $W_G$ ) fi grammi kif stabbilit b'dan il-metodu għandu jiġi mogħti bil-formola li ġejja (inkluż l-intervall ta' kunfidenza (ta' fiduċja)):

$$\text{għat-tiġieg: } W_G = 3,65 \times RP_A + 42.$$

(b) Tkessih b'raxx ta' arja

Jekk il-kontenut minimu tal-ilma li teknikament ma jistax ikun evitat milli jiġi assorbit matul il-preparazzjoni jammonta għal 4.5 % (\*), l-ogħla limitu permissibbli għall-kontenut totali tal-ilma ( $W_G$ ) fi grammi kif stabbilit b'dan il-metodu għandu jiġi mogħti bil-formola li ġejja (inkluż l-intervall ta' kunfidenza (ta' fiduċja)):

$$\text{għat-tiġieg: } W_G = 3,79 \times RP_A + 42.$$

(c) Tkessih b'immersjoni

Jekk il-kontenut minimu tal-ilma li teknikament ma jistax ikun evitat milli jiġi assorbit matul il-preparazzjoni jammonta għal 7 % (\*), l-ogħla limitu permissibbli għall-kontenut totali tal-ilma ( $W_G$ ) fi grammi kif stabbilit b'dan il-metodu għandu jiġi mogħti bil-formola li ġejja (inkluż l-intervall ta' kunfidenza (ta' fiduċja)):

$$\text{għat-tiġieg: } W_G = 3,93 \times RP_A + 42.$$

(d) Metodi oħra ta' tkessih jew tahlita ta' żewġ metodi jew aktar mill-metodi definiti fl-Artikolu 10

Jekk il-kontenut minimu tal-ilma li teknikament ma jistax jiġi evitat milli jiġi assorbit matul il-preparazzjoni jammonta għal 2 % (\*), l-ogħla limitu permissibbli għall-kontenut totali tal-ilma ( $W_G$ ) fi grammi kif stabbilit b'dan il-metodu għandu jiġi mogħti bil-formola li ġejja (inkluż l-intervall ta' kunfidenza (ta' fiduċja)):

$$\text{għat-tiġieg: } W_G = 3,65 \times RP_A + 42.$$

- 6.5. Jekk il-kontenut medju tal-ilma ( $W_A$ ) tas-seba' karkassi kif ikkalkulat skont il-punt 6.2 ma jaqbiżx il-valur mogħti f'6.4 ( $W_C$ ), il-kwantità tat-tjur soġġetta għall-kontroll għandha titqies ta' livell standard.

(\*) Ikkalkulat abbażi tal-karkassa, bl-esklużjoni tal-ilma barrani assorbit.

- (3) Fl-Anness VIII, il-punt 6 jinbidel b'dan li ġej:

"6. *Kalkolu tar-riżultati*

- 6.1. (a) Il-piż tal-ilma ( $W$ ) f'kull karkassa għandu jingħata b' $aP_1/100$ , u l-piż tal-proteina ( $RP$ ) b' $bP_1/100$ , u t-tnejn li huma għandhom jiġu espressi fi grammi.

Għandu jiġi stabbilit it-total tal-piżijiet tal-ilma ( $W_5$ ) u tal-piżijiet tal-proteina ( $RP_5$ ) fil-hames qatgħat analizzati.

- (b) Fil-każ ta' analiżi ta' kampjun kompost, il-kontenut medju tal-ilma u tal-proteina miż-żewġ kampjuni analizzati għandu jiġi stabbilit sabiex jagħti a % u b %, rispettivament. Il-piż tal-ilma ( $W_5$ ) fil-hames qatgħat għandu jingħata b' $aP_5/100$ , u l-piż tal-proteina ( $RP_5$ ) b' $bP_5/100$ , u t-tnejn li huma għandhom jiġu espressi fi grammi.

- 6.2. Il-piż medju tal-ilma ( $W_A$ ) u tal-proteina ( $RP_A$ ) għandu jiġi kkalkolat billi wiehed jiddividi  $W_5$  u  $RP_5$  rispettivament, b'hamsa.

- 6.3. Il-proporzjon tal-medja fiżjoloġika  $W/RP$  kif stabbilit b'dan il-metodu huwa kif ġej:

flett tas-sidra tat-tiġieġ:  $3,19 \pm 0,12$ ,

saqajn u robbi tas-saqajn tat-tiġieġ:  $3,78 \pm 0,19$ ,

flett tas-sidra tad-dundjan:  $3,05 \pm 0,15$ ,

saqajn tad-dundjan:  $3,58 \pm 0,15$ ,

laħam dissussat tas-saqajn tad-dundjan:  $3,65 \pm 0,17$ .

- 6.4. Jekk nassumu li l-kontenut minimu tal-ilma li teknikament ma jistax jiġi assorbit matul il-preparazzjoni jkun jammonta għal 2 %, 4 % jew 6 % (\*) skont it-tip ta' prodotti u l-metodi ta' tkessih applikati, l-ogħla proporzjon ta'  $W/RP$  permessibbli kif stabbilit b'dan il-metodu għandu jkun kif ġej:

	Tkessih bl-arja	Tkessih b'raxx ta' arja:	Tkessih b'immersjoni
Flett tas-sidra tat-tiġieġ: mingħajr ġilda	3,40	3,40	3,40
Sidra tat-tiġieġ: bil-ġilda	3,40	3,50	3,60
Koxox (parti ta' fuq) tat-tiġieġ, isfel tal-koxox (drumsticks), saqajn, saqajn b'porzjon mid-dahar, robbi (kwarti) tas-saqajn, bil-ġilda	4,05	4,15	4,30
Flett tas-sidra tad-dundjan; mingħajr ġilda	3,40	3,40	3,40
Sidra tad-dundjan, bil-ġilda	3,40	3,50	3,60
Koxox tad-dundjan, isfel tal-koxox, saqajn, bil-ġilda	3,80	3,90	4,05
Laħam dissussat tas-saqajn tad-dundjan, mingħajr ġilda	3,95	3,95	3,95

Fil-każ ta' metodi oħra ta' tkessih jew tahlita ta' żewġ metodi jew aktar minn dawk definiti fl-Artikolu 10, il-kontenut tal-ilma li ma jistax jiġi evitat li jammonta għal 2 % u l-ogħla proporzjonijiet permessibbli  $W/PR$  huma dawk iffissati għall-metodu ta' tkessih bl-arja fit-tabella hawn fuq.

Jekk il-proporzjon tal-medja  $W_A/RP_A$  tal-hames qatgħat kif ikkalkulat mill-valuri fil-punt 6.2 ma jkunx aktar mill-proporzjon mogħti fil-punt 6.4, il-kwantità tal-qatgħat tat-tjur soġġetta għall-kontroll għandha titqies li tilhaq il-livell standard.

(\*) Ikkalkulat fuq il-bażi tal-qatgħa, mingħajr ilma barrani assorbit. Għall-fillets (bla ġilda) u laħam dissussat tas-saqajn tad-dundjan, il-perċentwal huwa ta' 2 % għal kull wiehed mill-metodi ta' tkessih."

(4) Fl-Anness IX, jiżdied il-punt 11 li ġej:

“11. Fkażijiet fejn il-karkassi jitkesshu b'metodu ieħor ta' tkessiħ jew b'taħlita ta' żewġ metodi jew aktar minn dawk definiti fl-Artikolu 10, il-perċentwal massimu tal-kontenut tal-ilma ma għandux ikun aktar minn 0 % tal-piż oriġinali tal-karkassa.”

(5) Fl-Anness XI, l-entrata rigward Malta tinbidel b'dan li ġej:

**“Malta**

Id-Direttorat tas-Servizzi tal-Laboratorji tal-MCCAA  
L-Istitut tal-Istandards u l-Metroloġija  
L-Awtorità Maltija tal-Kompetizzjoni u tal-Affarijiet tal-Konsumatur  
F22, Mosta Technopark  
Il-Mosta MST3000  
Malta”

---

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1240/2012****tad-19 ta' Diċembru 2012****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati <sup>(2)</sup> u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2012.

*Għall-Kummissjoni,  
Fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

## ANNEX

## Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	AL	32,6
	MA	80,2
	TN	114,7
	TR	94,8
	ZZ	80,6
0707 00 05	TR	117,4
	ZZ	117,4
0709 93 10	MA	140,4
	TR	134,6
	ZZ	137,5
0805 10 20	MA	71,3
	TR	44,0
	ZA	51,8
	ZZ	55,7
0805 20 10	MA	66,7
	ZZ	66,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	97,8
	JM	129,1
	MA	98,7
	TR	84,7
	ZZ	102,6
0805 50 10	TR	78,8
	ZZ	78,8
0808 10 80	MK	39,0
	NZ	165,3
	US	141,8
	ZA	123,7
	ZZ	117,5
0808 30 90	CN	59,8
	TR	135,1
	US	156,8
	ZZ	117,2

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW

tat-23 ta' Ottubru 2012

**dwar il-kwittanza għall-implimentazzjoni tal-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2010, Taqsima II — Kunsill**

(2012/799/UE)

IL-PARLAMENT EWROPEW,

- wara li kkunsidra l-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2010 <sup>(1)</sup>,
- wara li kkunsidra l-kontijiet annwali finali tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2010 (COM(2011) 473 — C7-0258/2011) <sup>(2)</sup>,
- wara li kkunsidra r-rapport annwali tal-Kunsill għall-awtorità ta' kwittanza dwar il-verifiki interni mwettqa fis-sena 2010,
- wara li kkunsidra r-rapport annwali tal-Qorti tal-Awdituri dwar l-implimentazzjoni tal-baġit għas-sena finanzjarja 2010, flimkien mat-tweġibiet tal-istituzzjonijiet <sup>(3)</sup>,
- wara li kkunsidra d-dikjarazzjoni ta' assigurazzjoni <sup>(4)</sup> dwar l-affidabilità tal-kontijiet, kif ukoll il-legalità u r-regolarità tat-tranzazzjonijiet li fuqhom hija bbażata, ipprovduta mill-Qorti tal-Awdituri għas-sena finanzjarja 2010 skont l-Artikolu 287 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
- wara li kkunsidra d-deċiżjoni tiegħu tad-data 10 ta' Mejju 2012 <sup>(5)</sup> li tipposponi d-deċiżjoni ta' kwittanza għas-sena finanzjarja 2010, kif ukoll ir-riżoluzzjoni ta' ma' dik id-deċiżjoni,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 314(10) u l-Artikoli 317, 318 u 319 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
- wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(6)</sup>, u b'mod partikulari l-Artikoli 50, 86, 145, 146 u 147 tiegħu,
- wara li kkunsidra d-Deciżjoni Nru 31/2008 tas-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill/Rappreżentant Għoli għall-Politika Barranija u ta' Sigurtà Komuni dwar ir-rimborż tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar tad-delegati tal-Membri tal-Kunsill <sup>(7)</sup>,
- wara li kkunsidra l-Ftehim Interistituzzjonali bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni tas-17 ta' Mejju 2006 dwar id-dixxiplina baġitarja u l-ġestjoni finanzjarja tajba <sup>(8)</sup>,
- wara li kkunsidra r-Regola 77 u l-Anness VI tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra t-tieni rapport tal-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġits (A7-0301/2012),

1. Jiċhad il-kwittanza lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill dwar l-implimentazzjoni tal-baġit tal-Kunsill għas-sena finanzjarja 2010;

<sup>(1)</sup> ĠU L 64, 12.3.2010.

<sup>(2)</sup> ĠU C 332, 14.11.2011, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU C 326, 10.11.2011, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU C 332, 14.11.2011, p. 134.

<sup>(5)</sup> ĠU L 286, 17.10.2012, p. 22.

<sup>(6)</sup> ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

<sup>(7)</sup> Deciżjoni li tohrōg mir-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill tat-22 ta' Lulju 2002 (ĠU L 230, 28.8.2002, p. 7).

<sup>(8)</sup> ĠU C 139, 14.6.2006, p. 1.

2. Jippreżenta l-kummenti tiegħu fir-risoluzzjoni t'hawn taht;
3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din id-deċiżjoni u r-risoluzzjoni li hi parti integrali minnha lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-Qorti tal-Ġustizzja, lill-Qorti tal-Awdituri, lill-Ombudsman Ewropew u lill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data, u biex jiżgura li tiġi ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (serje L).

*Il-President*  
Martin SCHULZ

*Is-Segretarju Ġenerali*  
Klaus WELLE

---



## RIZOLUZZJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW

tat-23 ta' Ottubru 2012

**li tinkludi kummenti li jagħmlu parti integrali mid-deċiżjoni dwar il-kwittanza għall-implimentazzjoni tal-baġit ġenerali tal-Unjoni ewropea għas-sena finanzjarja 2010, taqsima II — Kunsill**

IL-PARLAMENT EWROPEW,

- wara li kkunsidra l-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2010 <sup>(1)</sup>,
  - wara li kkunsidra l-kontijiet annwali finali tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2010 (COM(2011)473 — C7-0258/2011) <sup>(2)</sup>,
  - wara li kkunsidra r-rapport annwali tal-Kunsill għall-awtorità ta' kwittanza dwar il-verifiki interni mwettqa fis-sena 2010,
  - wara li kkunsidra r-rapport annwali tal-Qorti tal-Awdituri dwar l-implimentazzjoni tal-baġit għas-sena finanzjarja 2010, flimkien mat-tweġibiet tal-istituzzjonijiet <sup>(3)</sup>,
  - wara li kkunsidra d-dikjarazzjoni ta' assigurazzjoni <sup>(4)</sup> dwar l-affidabilità tal-kontijiet, kif ukoll il-legalità u r-regolarità tat-tranzazzjonijiet li fuqhom hija bbażata, ipprovduta mill-Qorti tal-Awdituri għas-sena finanzjarja 2010 skont l-Artikolu 287 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
  - wara li kkunsidra d-deċiżjoni tiegħu tad-data 10 ta' Mejju 2012 <sup>(5)</sup> li tipposponi d-deċiżjoni ta' kwittanza għas-sena finanzjarja 2010, kif ukoll ir-risoluzzjoni ta' ma' dik id-deċiżjoni,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 314(10) u l-Artikoli 317, 318 u 319 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
  - wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(6)</sup>, u b'mod partikulari l-Artikoli 50, 86, 145, 146 u 147 tiegħu,
  - wara li kkunsidra d-Deciżjoni Nru 31/2008 tas-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill/Rappreżentant Għoli għall-Politika Barranija u ta' Sigurtà Komuni dwar ir-rimborż tal-ispejjeż tal-ivvjagġar tad-delegati tal-Membri tal-Kunsill <sup>(7)</sup>,
  - wara li kkunsidra l-Ftehim Interistituzzjonali bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni tas-17 ta' Mejju 2006 dwar id-dixxiplina baġitarja u l-ġestjoni finanzjarja tajba <sup>(8)</sup>,
  - wara li kkunsidra r-Regola 77 u l-Anness VI tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
  - wara li kkunsidra t-tieni rapport tal-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġits (A7-0301/2012),
- A. billi “ċ-ċittadini għandhom id-dritt li jkunu jafu kif it-taxxi tagħhom qed jintefqu u kif qed tiġi mmaniġġjata s-setgħa fdata fidejn il-korpi politiċi” <sup>(9)</sup>,
- B. billi l-Kunsill, bħala istituzzjoni tal-Unjoni, għandu jkun soġġett għall-obbligu demokratiku ta' rendikont lejn ċ-ċittadini tal-Unjoni fejn tidhol l-implimentazzjoni tal-fondi tal-Unjoni,

<sup>(1)</sup> ĠU L 64, 12.3.2010.

<sup>(2)</sup> ĠU C 332, 14.11.2011, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU C 326, 10.11.2011, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU C 332, 14.11.2011, p. 134.

<sup>(5)</sup> ĠU L 286, 17.10.2012, p. 22.

<sup>(6)</sup> ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

<sup>(7)</sup> Deciżjoni li tohrōg mir-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill tat-22 ta' Lulju 2002 (ĠU L 230, 28.8.2002, p. 7).

<sup>(8)</sup> ĠU C 139, 14.6.2006, p. 1.

<sup>(9)</sup> L-Inizjattiva Ewropea Favur it-Trasparenza.

C. billi l-Parlament huwa l-uniku korp elett direttament fost l-istituzzjonijiet Ewropej, u ghandu r-responsabbiltà li jaghti kwittanza fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-baġit generali tal-Unjoni,

1. Jenfasizza r-rwol mogħti mit-TFUE lill-Parlament Ewropew fir-rigward tal-kwittanza baġitarja;
2. Ifakkar li, skont l-Artikolu 335 tat-TFUE, “l-Unjoni ghandha tkun rappreżentata minn kull waħda mill-istituzzjonijiet, bis-saħħa tal-awtonomija amministrattiva tagħhom, fi kwistjonijiet li ghandhom x’jaqsmu mal-operat rispettiv tagħhom”, u dan ifisser li, meta jitqies l-Artikolu 50 tar-Regolament Finanzjarju, l-istituzzjonijiet huma responsabbli b’mod individwali għall-implimentazzjoni tal-baġits tagħhom;
3. Ifakkar li, skont ir-Regola 77 tar-Regoli ta’ Proċedura tiegħu “Id-dispożizzjonijiet li jirregolaw il-proċedura ta’ għoti ta’ kwittanza lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tal-baġit ghandhom japplikaw bl-istess mod għall-proċedura ta’ għoti ta’ kwittanza: [...]”
  - lill-persuni responsabbli mill-implimentazzjoni tal-baġits ta’ istituzzjonijiet u organi ohra tal-Unjoni Ewropea bħal ma huma l-Kunsill (f’dak li għandu x’jaqsmu mal-attivitajiet tiegħu bħala eżekuttiv), il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, il-Qorti tal-Awdituri, il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u l-Kumitat tar-Regjuni”;

#### **Opinjoni tal-Qorti tal-Awdituri dwar il-Kunsill fid-dikjarazzjoni ta’ assigurazzjoni 2010**

4. Jenfasizza li fir-rapport annwali tagħha għall-2010, il-Qorti tal-Awdituri kkritikat il-finanzjament tal-proġett tal-bini “Residence Palace” minhabba xi pagamenti bil-quddiem li jkunu saru (paragrafu 7.19); jinnota li l-Qorti tal-Awdituri sabet li matul il-perjodu 2008-10, is-somma totali tal-pagamenti bil-quddiem imhallsa mill-Kunsill laqgħet is-somma ta’ EUR 235 000 000; jinnota li t-total thallas minn linji baġitarji mhux użati biżżejjed; jinnota li “nuqqas ta’ utilizzazzjoni” huwa t-terminu politikament korrett għal allokazzjoni tal-baġit żejda; jenfasizza li fl-2010, il-Kunsill zied il-linja baġitarja “Akkwist ta’ proprjetà immobbli” b’EUR 40 000 000;
5. Jinnota l-ispejgazzjoni tal-Kunsill dwar il-fatt li l-appropriazzjonijiet saru disponibbli permezz ta’ trasferimenti baġitarji awtorizzati mill-awtorità tal-baġit skont il-proċeduri previsti fl-Artikoli 22 u 24 tal-Regolament Finanzjarju;
6. Jaqbel mal-Qorti tal-Awdituri li din il-proċedura tagħmel hsara lill-prinċipju baġitarju tal-preċiżjoni, minkejja l-iffrankar miksub fil-hlas tal-kera;
7. Jinnota t-tweġiba tal-Kunsill li l-ammonti għal-linji baġitarji għall-ispejjeż tal-interpretazzjoni u tal-ivvjagġar tad-delegazzjonijiet għandhom ikunu aktar konformi mal-konsum reali u jitlob li jsir ippjanar baġitarju ahjar sabiex jiġu evitati l-prattiki attwali fil-futur;
8. Ifakkar lill-Qorti tal-Awdituri fit-talba tal-Parlament biex twestaq valutazzjoni fil-fond tas-sistemi superviżorji u ta’ kontroll fil-Kunsill, simili għall-valutazzjonijiet li wettqet fil-Qorti tal-Ġustizzja, l-Ombudsman Ewropew u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data waqt it-thejġija tar-Rapport Annwali tal-Qorti tal-Awdituri għas-sena finanzjarja 2010;
9. Itenni li sorveljanza effiċjenti fuq il-proċess ta’ implimentazzjoni baġitarja hi kwistjoni ta’ responsabilità kbira u t-tweġiq tagħha jiddependi kompletament fuq koperazzjoni interistituzzjonali bla xkiel bejn il-Kunsill u l-Parlament;

**Kwistjonijiet pendenti**

10. Jiddeplora d-diffikultajiet permanenti li kien hemm mal-Kunsill fil-proċeduri ta' kwittanza ghas-snin finanzjarji 2007, 2008 u 2009, rigward partecipazzjoni fi djalogu miftuh u formali mal-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit kif ukoll li jwieġeb il-mistoqsijiet tal-Kumitat; ifakkar li l-Parlament irrifjuta li jagħti l-kwittanza lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill għall-implimentazzjoni tal-baġit tal-Kunsill għas-sena finanzjarja 2009 għar-raġunijiet li ngħataw fir-rizoluzzjonijiet tiegħu tal-10 ta' Mejju 2011 <sup>(1)</sup> u tal-25 ta' Ottubru 2011 <sup>(2)</sup>;
11. Jirrikonoxxi li rċieva għadd ta' dokumenti għall-proċedura ta' kwittanza 2010 (id-dikjarazzjonijiet finanzjarji finali tal-2010 li jinkludu l-kontijiet, rapport dwar l-attività finanzjarja u sommarju tal-awditjar intern għall-2010); għadu qed jistenna d-dokumenti kollha meħtieġa għal kwittanza (b'mod partikulari dawk relattivi għall-awditjar intern shih tal-2010);
12. Ifakkar li l-President tal-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit baġhat, fil-31 ta' Jannar 2012, ittra <sup>(3)</sup> lill-presidenza fil-kariga tal-Kunsill li fiha talab lill-Kunsill jirrispondi għall-mistoqsijiet annessi mal-ittra msemmija fil-qafas tal-kwittanza;
13. Ifakkar li, fir-rizoluzzjoni tiegħu li fiha l-osservazzjonijiet li huma parti integrali tad-deċiżjoni msemmija hawn fuq tal-10 ta' Mejju 2012 rigward il-kwittanza fuq l-eżekuzzjoni tal-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea għall-eżerċizzju 2010, Taqsima II — Kunsill, il-Parlament għamel 26 mistoqsija supplementari marbuta mal-proċedura ta' kwittanza;
14. Jiddispijaċih li l-Kunsill jirrifjuta li jwieġeb dawn il-mistoqsijiet;
15. Jiddispijaċih ukoll li l-Kunsill ma aċċettax l-istedina tal-Parlament għal-laqqha li tulha l-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit iddibatta l-kwittanza 2010 tal-Kunsill;
16. Jiddeplora l-fatt li l-attitudni tal-Kunsill tostakola l-kontroll demokratiku, kif ukoll it-trasparenza u r-responsabilità, fir-rigward taċ-ċittadini tal-Unjoni li jhallsu t-taxxi;
17. Jilqa' b'sodisfazzjon, madankollu, l-ilqugh min-naħa tal-presidenza fil-kariga tal-Kunsill tal-istedina tal-Parlament għad-dibattiti dwar ir-rapporti ta' kwittanza 2010, fil-lenarja, fl-10 ta' Mejju 2012; jikkondividi l-fehma tiegħu li jkun tajjeb li l-Parlament u l-Kunsill jilhqu ftehin dwar il-mod kif għandha tithejja l-kwittanza, fl-iqsar żmien possibbli;
18. Jixtieq jirringrazzja l-Presidenza Daniża għall-kontribut pożittiv tagħha tul il-proċedura ta' kwittanza 2010 kollha; jiddispijaċih madankollu li l-Presidenza Daniża ma kinitx kapaċi żżomm ir-rizultati miksuba mill-presidenzi ta' Spanja u tal-Isvezja;

**L-ġhoti tal-kwittanza: dritt tal-Parlament**

19. Jenfasizza d-dritt tal-Parlament li jagħti kwittanza skont l-Artikoli 316, 317 u 319 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, li għandhom jiġu interpretati fid-dawl tal-kuntest u l-fini tagħhom, li jikkonsistu fit-tressiq tal-implimentazzjoni tal-baġit kollu tal-Unjoni minghajr eċċezzjonijiet għall-kontroll u l-iskrutinju parlamentari, u li jagħti kwittanza b'mod awtonomu mhux biss fir-rigward tat-taqsima tal-baġit implimentata mill-Kummissjoni, iżda wkoll fir-rigward tat-taqsimiet tal-baġit implimentati mill-istituzzjonijiet l-oħra, kif imsemmi fl-Artikolu 1 tar-Regolament Finanzjarju;
20. Jinnota li l-Kummissjoni, fir-risposta tagħha tal-25 ta' Novembru 2011 għall-ittra tal-President tal-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit, iddikjarat bħala xieraq li l-Parlament ikompli bl-ġhoti, bil-posponiment jew bir-rifjut tal-kwittanza lill-istituzzjonijiet l-oħra bħalma kien qiegħed isir sa issa, u dan jagħmilha iktar diffiċli li wiehed jifhem il-pożizzjoni ta' eċċezzjoni tal-Kunsill;

<sup>(1)</sup> ĠU L 250, 27.9.2011, p. 25.

<sup>(2)</sup> ĠU L 313, 26.11.2011, p. 13.

<sup>(3)</sup> Ittra Nru 301653 tal-31 ta' Jannar 2012.

21. Huwa tal-fehma li fi kwalunkwe każ, huwa meħtieġ li ssir valutazzjoni tal-ġestjoni tal-Kunsill bħala istituzzjoni tal-Unjoni matul is-sena konċernata, u b'hekk jiġu rrispettati l-prerogattivi tal-Parlament, inkluża l-assigurazzjoni ta' responsabilità demokratika fir-rigward taċ-ċittadini tal-Unjoni;
22. Ifakkar li n-nefqa tal-Kunsill għandha tiġi skrutinizzata bl-istess mod bhal dik tal-istituzzjonijiet l-oħra, u li hu tal-fehma li l-elementi fundamentali ta' tali skrutinju, b'mod partikolari, għandhom ikunu:
- (a) laqgħa formali fuq il-bażi ta' kwestjonarju bil-miktub, bejn ir-rappreżentanti tal-Kunsill u dawk tal-kumitat tal-Parlament responsabbli għall-proċedura ta' kwittanza, sabiex tingħata twegiba għall-mistoqsijiet tal-membri tal-kumitat.
  - (b) kif indikat fir-risoluzzjoni tiegħu tas-16 ta' Ġunju 2010 <sup>(1)</sup> dwar il-proċedura ta' kwittanza tal-Kunsill 2008, li l-kwittanza għandha tkun ibbażata fuq id-dokumenti bil-miktub li ġejjin imressqa mill-istituzzjonijiet kollha:
    - il-kontijiet tas-sena finanzjarja preċedenti relatati mal-implimentazzjoni tal-baġit tagħhom,
    - dikjarazzjoni finanzjarja tal-assi u r-responsabilitajiet legali tagħhom,
    - ir-Rapport dwar l-Attività Annwali rigward il-ġestjoni baġitarja u finanzjarja tagħhom,
    - ir-rapport annwali tal-awditur intern tagħhom,
    - il-pubblikazzjoni tad-deċiżjonijiet baġitarji interni tal-Kunsill;
23. Jiddispjaċih li, fil-mument tan-negozjati dwar regolament finanzjarju rivedut, l-ebda ftehim ma ntlahaq dwar il-mod kif il-proċedura ta' kwittanza tista' tittejjeb;
24. Jilqa' l-organizzazzjoni fi hdan il-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit ta' seminar dwar ir-rwoli differenti tal-Parlament u lill-Kunsill fil-proċedura ta' kwittanza, li tista' tiehu inkunsiderazzjoni, fost oħrajn, l-elementi li ġejjin:
- li l-Artikolu 13(2) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea jistieden lill-istituzzjonijiet jeżerċitaw kooperazzjoni sinciera reċiproka, u
  - l-Artikolu 319 tat-TFUE li jiddefinixxi r-rwol tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fil-proċedura ta' kwittanza,
    - (i) li r-rwol tal-Parlament Ewropew huwa li jiddeċiedi dwar il-kwittanza lill-istituzzjonijiet u l-entitajiet kollha tal-Unjoni,
    - (ii) li r-rwol tal-Parlament Ewropew huwa li jiddeċiedi dwar il-kwittanza lill-istituzzjonijiet u l-entitajiet kollha tal-Unjoni,
  - l-awtonomija amministrattiva ta' kull waħda mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni fi kwistjonijiet tal-operat rispettiv tagħhom,
  - l-Artikoli marbuta mal-kwittanza fir-Regolament Finanzjarju (l-Artikoli 145-147),
  - il-prinċipju demokratiku fundamentali tat-trasparenza u r-responsabbiltà,
  - l-għan li jittejjbu aktar l-effikaċja, l-effiċjenza u l-ekonomija fl-implimentazzjoni tal-baġit,

(1) ĠU L 252, 25.9.2010, p. 24.

- sabiex il-Parlament u l-Kunsill ikunu jistgħu jaqdu r-rwoli rispettivi tagħhom, it-TFUE u r-Regolament Finanzjarju jistipulaw li ċertu numru ta' dokumenti għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-awtorità tal-kwittanza:
    - (i) ir-rapport annwali tal-Qorti tal-Awdituri flimkien mat-tweġibiet tal-istituzzjonijiet taht verifika għall-osservazzjonijiet tal-Qorti tal-Awdituri, inkluża d-dikjarazzjoni ta' assigurazzjoni, u kwalunkwe rapport speċjali ieħor tal-Qorti tal-Awdituri,
    - (ii) Rapport Annwali tal-Attività ibbażat fuq ir-rizultati miksuba, b'mod partikolari b'rabta mal-indikazzjonijiet mogħtija mill-Parlament u mill-Kunsill skont l-Artikolu 319 tat-TFUE,
    - (iii) il-kontijiet tas-sena finanzjarja preċedenti b'rabta mal-implimentazzjoni tal-baġit,
    - (iv) dikjarazzjoni finanzjarja tal-assi u l-obbligazzjonijiet,
    - (v) rapport dwar il-ġestjoni baġitarja u finanzjarja,
    - (vi) rapport li jiġbor fil-qosor l-għadd u t-tip ta' awditi interni li twettqu, ir-rakkomandazzjonijiet li saru u l-azzjoni li ttiehdet dwar dawk ir-rakkomandazzjonijiet,
  - il-Kunsill għandu jressaq lill-Parlament Ewropew, bhala l-awtorità tal-kwittanza li tiehu d-deċiżjonijiet, kull informazzjoni rigward il-kwittanza li l-Parlament jitlob,
  - il-Kunsill għandu jwieġeb bil-miktub għall-mistoqsijiet tal-Parlament rigward il-kwittanza,
  - l-istituzzjonijiet u l-entitajiet kollha tal-Unjoni għandhom jiġu ttrattati bl-istess mod meta l-Kunsill ihejji r-rakkomandazzjoni tiegħu dwar il-kwittanza,
  - qabel tmiem Jannar 2013 għandha ssir laqgħa dwar kwistjonijiet marbuta mal-kwittanza, fir-rigward tal-punti msemmija hawn fuq, bejn il-Parlament u l-Kunsill,
  - il-Presidenza tal-Kunsill għandha tattendi attivament għall-preżentazzjoni tar-rapport annwali tal-Qorti tal-Awdituri u d-dibattitu fil-plenarja tal-Parlament dwar il-kwittanza.
-

## DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW

tat-23 ta' Ottubru 2012

## dwar il-kwittanza għall-implimentazzjoni tal-baġit tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel għas-sena finanzjarja 2010

(2012/800/UE)

IL-PARLAMENT EWROPEW,

- wara li kkunsidra l-kontijiet annwali definittivi tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel għas-sena finanzjarja 2010,
  - wara li kkunsidra r-rapport tal-Qorti tal-Awdituri dwar il-kontijiet annwali tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel għas-sena finanzjarja 2010, flimkien mat-tweġibiet tal-Aġenzija <sup>(1)</sup>,
  - wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni tal-Kunsill tal-21 ta' Frar 2012 (06083/2012 — C7-0051/2012),
  - wara li kkunsidra d-Deciżjoni tiegħu tal-10 ta' Mejju 2012 <sup>(2)</sup> li tiddifferixxi d-deciżjoni tal-kwittanza fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-baġit tal-Awtorità Ewropea tas-Sigurtà fl-Ikel għas-sena finanzjarja 2010, flimkien mar-Riżoluzzjoni li takkumpanja dik id-Deciżjoni u t-tweġibiet tad-Direttur Eżekuttiv tal-Awtorità,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 319 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
  - wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(3)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 185 tiegħu,
  - wara li kkunsidra r-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(4)</sup> li jstabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel, u b'mod partikolari l-Artikolu 44 tiegħu,
  - wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2343/2002 tad-19 ta' Novembru 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju strutturali għall-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 185 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju li jgħodd għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(5)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 94 tiegħu,
  - wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni Kongunta dwar aġenziji decentralizzati u l-Approċċ Komuni anness magħha, miftehma f'Ġunju 2012 mill-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni, bhala riżultat tax-xogħol tal-Grupp ta' Hidma Interistituzzjonali dwar l-aġenziji decentralizzati mahluq f'Marzu 2009, u b'mod partikolari t-taqsimiet dwar il-governanza, l-operat, l-ipprogrammar, ir-responsabilità u t-trasparenza tal-Approċċ Komuni,
  - wara li kkunsidra r-Regola 77 u l-Anness VI tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
  - wara li kkunsidra t-tieni rapport tal-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel (A7-0299/2012),
1. Jagħti l-kwittanza lid-Direttur tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel għall-implimentazzjoni tal-baġit tal-Awtorità għas-sena finanzjarja 2010;
  2. Jippreżenta l-kummenti tiegħu fir-riżoluzzjoni t'hawn taħt;
  3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din id-deciżjoni, kif ukoll ir-riżoluzzjoni li hi parti integrali minnha, lid-Direttur Eżekuttiv tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Awdituri, u biex jiżgura li tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (serje L).

Il-President  
Martin SCHULZ

Is-Segretarju Ġenerali  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ĠU C 366, 15.12.2011, p. 106.

<sup>(2)</sup> ĠU L 286, 17.10.2012, p. 367.

<sup>(3)</sup> ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.

<sup>(5)</sup> ĠU L 357, 31.12.2002, p. 72.

## RIZOLUZZJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW

tat-23 ta' Ottubru 2012

**li tinkludi l-osservazzjonijiet li jagħmlu parti integrali mid-deċiżjoni dwar il-kwittanza għall-implimentazzjoni tal-baġit tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel għas-sena finanzjarja 2010**

IL-PARLAMENT EWROPEW,

- wara li kkunsidra l-kontijiet annwali definittivi tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel għas-sena finanzjarja 2010,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-Qorti tal-Awdituri dwar il-kontijiet annwali tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel għas-sena finanzjarja 2010, flimkien mat-tweġibiet tal-Aġenzija <sup>(1)</sup>,
- wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni tal-Kunsill tal-21 ta' Frar 2012 (06083/2012 — C7-0051/2012),
- wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tiegħu tal-10 ta' Mejju 2012 <sup>(2)</sup> li tiddifferixxi d-deċiżjoni tal-kwittanza fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-baġit tal-Awtorità Ewropea tas-Sigurtà fl-Ikel għas-sena finanzjarja 2010, flimkien mar-Riżoluzzjoni li takkumpanja dik id-Deċiżjoni u t-tweġibiet tad-Direttur Eżekuttiv tal-Awtorità,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 319 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
- wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(3)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 185 tiegħu,
- wara li kkunsidra r-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(4)</sup> li jistabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel, u b'mod partikolari l-Artikolu 44 tiegħu,
- wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2343/2002 tad-19 ta' Novembru 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju strutturali għall-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 185 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju li jghodd għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(5)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 94 tiegħu,
- wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni Kongunta dwar aġenziji decentralizzati u l-Approċċ Komuni anness magħha, miftehna f'Ġunju 2012 mill-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni, bħala riżultat tax-xogħol tal-Grupp ta' Hidma Interistituzzjonali dwar l-aġenziji decentralizzati mahluq f'Marzu 2009, u b'mod partikolari t-taqsimiet dwar il-governanza, l-operat, l-ipprogrammar, ir-responsabilità u t-trasparenza tal-Approċċ Komuni,
- wara li kkunsidra r-Regola 77 u l-Anness VI tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra t-tieni rapport tal-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħha Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel (A7-0299/2012),

<sup>(1)</sup> ĠU C 366, 15.12.2011, p. 106.

<sup>(2)</sup> ĠU L 286, 17.10.2012, p. 367.

<sup>(3)</sup> ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.

<sup>(5)</sup> ĠU L 357, 31.12.2002, p. 72.



- A. billi, fl-10 ta' Mejju 2012, il-Parlament Ewropew ippospona d-deċiżjoni tiegħu dwar il-kwittanza u l-għeluq tal-kontijiet tal-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel għas-sena finanzjarja 2010,
- B. billi l-Awtorità tat risposti estensivi lill-awtorità ta' kwittanza permezz tal-ittri tad-29 ta' Ġunju 2012 u tal-20 ta' Awwissu 2012,
- C. billi l-kwittanza hija strument validu tal-Parlament Ewropew f'dan ir-rigward, li jirrikjedi deċiżjoni msejsa fuq argumenti fattwali u sostansivi; ifakkar, f'dan il-kuntest, ir-regoli eżistenti, jiġifieri r-Regolamenti tal-Personal tal-Uffiċjali u l-Kundizzjonijiet ta' Impjieg ta' Qaddejja Ohra tal-Komunita Ewropea, ir-Regolament Finanzjarju li huwa applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej, ir-Regolament tat-twaqqif tal-Awtorità u l-politiki u l-proċeduri speċifiċi stabbiliti mill-Awtorità,

### **Il-ġestjoni baġitarja u finanzjarja**

1. Jiehu nota tad-dikjarazzjoni tal-Awtorità li issa ttiehdu miżuri adegwati sabiex titjeb il-ġestjoni finanzjarja u li r-rata ta' implimentazzjoni fir-rigward tal-approprijazzjonijiet ta' impenn kienet qrib il-100 % fl-2011;
2. Jilqa' l-informazzjoni li waslet dwar tnaqqis sinifikanti fl-ispejjeż tal-laqgħat tal-Bord ta' Ġestjoni, li ammontaw għal EUR 6 175 kull membru fl-2010; ifahhar b'mod partikolari t-tnaqqis tal-infiq b'66 % mqabbel mal-2010, milhuq permezz tal-bidla għal streaming tal-awdjo fuq talba, l-użu tal-Ingliż bhala l-unika lingwa għal-laqgħat tal-Bord ta' Ġestjoni u permezz tal-fatt li l-laqgħat kollha qed isehhu fis-sede tal-Awtorità f' Parma;

### **Proċess ta' ġestjoni tal-kuntratti**

3. Jiehu nota tal-fatt li l-Awtorità żviluppat "Għodda ta' Ghotjiet u Akkwisti" sabiex ittejjeb il-monitoraġġ tal-proċess tal-offerti, il-ġestjoni tal-kuntratti u l-kapaċità tal-previżjonijiet tal-hlas; jiehu nota tal-fatt li d-Database ġdida dwar l-Akkwisti u l-Ghotjiet giet varata fit-28 ta' Ġunju 2012;

### **Kunflitt ta' interessi u trasparenza**

4. Jinnota li l-funzjoni prinċipali tal-Awtorità hija li tipprovdi konsulenza xjentifika indipendenti u trasparenti dwar suġġetti b'impatt dirett jew indirett fuq is-sikurezza tal-ikel u tal-ġhalf;
5. Jinnota l-htieġa li jittiehdu miżuri li jissalvagwardjaw il-kredibilità tal-Awtorità;
6. Jilqa' l-organizzazzjoni ta' sessjoni mandatorja fuq l-etika u l-integrità għall-membri kollha tal-Bord ta' Ġestjoni ipprogrammat għal Ottubru 2012, u jitlob lill-Bord ta' Ġestjoni jinforza b'mod effikaċi l-kodiċi ta' kondotta tiegħu u jadotta dispożizzjonijiet li jipprevjenu u jippenalizzaw każijiet ta' 'revolving door' fil-ġejjieni, sabiex jiġu evitati sitwazzjonijiet simili għal dik li effettwat lill-ex-President tiegħu fl-2010;
7. Diġà fl-imghoddi indirizza ċerti problemi li jikkonċernaw il-kunflitt ta' interessi, id-dikjarazzjoni tal-interessi u t-trasparenza; jishaq li, fl-2010, l-ex President tal-Bord ta' Ġestjoni tal-Awtorità naqset milli tiddikjara s-shubija tagħha fil-bord tal-Istitut Internazzjonali tax-Xjenzi tal-Hajja (ILSI), minkejja l-fatt li l-ILSI huwa ffinanzjat minn intrapriżi tas-settur tal-ikel, dak tal-kimika u dak farmaċewtiku; jinnota li l-membri tal-Bord ta' Ġestjoni tal-Awtorità ma jinhatrux mid-Direttur Eżekuttiv u għalhekk ma jistgħux jtkieċew mid-Direttur Eżekuttiv;
8. Jilqa' l-impenn tal-Awtorità li tipproponi li l-Bord ta' Ġestjoni jahtar il-President tiegħu permezz ta' votazzjoni fil-miftuh; jemmen li proċedura trasparenti se ssahha ir-responsabilizzazzjoni tal-Bord ta' Ġestjoni;



9. Jinnota b'attenzjoni l-politiki, ir-regoli, il-miżuri ta' implimentazzjoni u l-azzjonijiet kollha li ġew stipulati sa mill-2007 biex ikun evitat il-kunflitt ta' interessi fost l-esperti xjentifiċi u l-persunal; jilqa' f'dan ir-rigward il-kodiċi ta' kondotta tal-Bord ta' Ġestjoni tal-Awtorità u l-approċċ attiv tagħhom fir-rieżami tad-dikjarazzjonijiet ta' interess tagħhom, u r-regoli ġodda għall-analiżi bir-reqqa ta' kunflitti ta' interess fis-seħh minn Lulju 2012, li ntużaw proattivament fit-tiġdid tal-panels xjentifiċi; huwa determinat li jissorvelja l-effett ta' dawn l-azzjonijiet; se jibqa' jistieden lid-Direttur Eżekuttiv għal skambji ta' fehmiet fuq bażi regolari, biex jipromwovi l-iskambju ta' informazzjoni, anki permezz ta' persuna ta' kuntatt mahtur minn fost il-membri tiegħu u billi jżur l-Awtorità kull sentejn; ifakkar li l-aħhar zjara kienet saret f'Mejju 2012;
10. Jieħu nota tal-fatt li l-politika l-ġdida tal-Awtorità fil-qasam "tal-indipendenza u l-proċessi tat-tehid tad-deċiżjonijiet xjentifiċi" flimkien mar-regoli ta' implimentazzjoni tagħha dahlu fis-seħh f'Lulju 2012 u li d-definizzjoni l-ġdida ta' kunflitt ta' interessi tal-Awtorità hija kompatibbli mal-linji gwida tal-OECD; jinnota mill-approċċ Prattiku tal-Awtorità rigward il-ksur ta' regoli relatati mal-politika ta' indipendenza minn espert jikkonsisti f'eskluzjoni għal perjodu ta' 5 snin; jissuġġerixxi li tiddaħhal gabra konklużiva ta' pjeni proporzjonati bħala parti mir-regoli ta' implimentazzjoni tal-politika ta' indipendenza;
11. Jinnota li l-Awtorità skedat valutazzjoni tal-politika ta' indipendenza tagħha sal-aħhar tal-2013 u impejnat ruhha li tikkunsidra, fost l-oħrajn, il-possibbiltà li tippubblika r-riżultati tal-proċeduri fuq il-ksur ta' fiduċja, inklużi r-riżultati tal-proċedura intiża sabiex tivverifika l-integrità tar-rieżami xjentifiku u twessa' u ssahaħ il-mandat tal-Kumitat tagħha dwar il-Kunflitt ta' Interessi, pereżempju b'mandat simili għall-Kumitat dwar l-Istandards Etiċi u l-Prevenzjoni ta' Kunflitt ta' Interessi tal-aġenzija Franċiża għall-ikel, l-ambjent u l-harsien tas-saħħa u s-sikurezza fuq il-post tax-xogħol (ANSES); jistenna li l-Awtorità tinforma lill-awtorità ta' kwittanza dwar din il-kwistjoni sal-bidu tal-proċedura ta' kwittanza li jmiss;
12. Jinkoraġġixxi lill-Awtorità biex issahaħ aktar il-politika ta' indipendenza tagħha u tikkunsidra li tadotta regoli li jinkludu pjeni, fost oħrajn, u tippubblika l-curriculum vitae u d-dikjarazzjonijiet ta' interessi tal-esperti u xjenzati interni;
13. Huwa konvint bis-shiħ li għandhom jittieħdu l-passi meħtieġa jekk ikun hemm każijiet ta' nuqqas ta' konformità mar-regoli eżistenti; jemmen li, ftali każijiet, l-Awtorità jeħtiġilha tfassal pjan ta' azzjoni flimkien ma' skeda ta' żmien preċiża, bil-ghan li tirrimedja l-problemi, li l-implimentazzjoni tiegħu għandha tkun sorveljata mill-Parlament Ewropew, u li daww il-problemi għandhom ikunu indirizzati billi jinbidlu r-regoli u r-regolamenti eżistenti halli jeliminaw il-lakuni possibbli;
14. Jieħu nota tad-dikjarazzjoni tal-Awtorità li hija adottat politika dwar ir-regali u l-ospitalità fl-4 ta' Lulju 2012; jilqa' din l-inizjattiva u jistieden lill-Awtorità tippubblika din il-politika fil-websajt tagħha;
15. Jirrikonoxxi li l-Awtorità ipprogrammat għall-1 ta' Ottubru 2012 it-tnedija tal-ewwel evalwazzjoni tagħha ta' kampjun aleatorju ta' dikjarazzjonijiet ta' interess halli tivverifika l-koerenza tagħhom mal-politika li għadha kemm adottat fil-qasam tal-indipendenza u r-regoli ta' implimentazzjoni; jistenna li l-Awtorità tikkondividi l-konkluzjonijiet ta' dik l-evalwazzjoni mal-awtorità ta' kwittanza sal-1 ta' Marzu 2013 sabiex din tirriflethom fil-proċedura ta' kwittanza li jmiss;
16. Jirrikonoxxi l-impenn tal-Awtorità li taħdem mal-Kummissjoni Ewropea sabiex tiddefinixxi l-modalitajiet ta' aċċess shiħ għall-pubbliku għal data mhux ipproċessata u mhux ippubblikata;
17. Josserva li tmien kumitati ta' esperti kif ukoll il-kumitat xjentifiku tal-Awtorità ġgeddu f'Ġunju 2012; jilqa' l-pubblikazzjoni tad-dikjarazzjonijiet ta' interessi tal-esperti li għadhom kemm inhatru fil-websajt tal-Awtorità, iżda josserva li whud mis-CVs għad mhumiex disponibbli; jistieden lill-Awtorità tippubblikahom kollha sal-1 ta' Jannar 2013;

18. Jinnota li 37 espert ta' żewġ Panels inhatri fl-2011, qabel l-adozzjoni tal-politika l-ġdida tal-Awtorità fil-qasam tal-indipendenza u tal-proċessi tat-tehdid tad-deċiżjonijiet xjentifiċi; jaqbel għalhekk mal-inizjattiva tal-Awtorità li sal-31 ta' Ottubru 2012 tanalizza d-dikjarazzjonijiet ta' interess tagħhom fil-konfront mal-politika u r-regoli ta' implimentazzjoni li għadhom kemm ġew adottati; jistieden lill-Awtorità tinforma lill-awtorità ta' kwittanza bir-riżultati tal-proċess ta' analiżi sal-bidu tal-proċedura ta' kwittanza li jmiss;
19. Jistieden lill-Awtorità tintroduċi fir-rapporti annwali ta' attività tagħha taqsima speċjali li tiddekrivi l-azzjonijiet mehuda sabiex jiġi tipprevjeni u timmaniġġja l-kunflitt ta' interessi, li għandha tinkludi fost oħrajn:
  - l-għadd ta' każijiet allegati ta' kunflitt ta' interessi verifikati,
  - l-għadd ta' każijiet ta' "revolving door",
  - il-miżuri li ttiehdu f'kull kategorija ta' każijiet,
  - l-għadd ta' proceduri fuq il-ksur ta' fiduċja mibdija flimkien mal-eżitu tagħhom;
  - il-pieni applikati;
20. Ihegġegħ lill-Awtorità biex ittejjeb il-ftuħ u t-trasparenza tal-proċess tal-valutazzjoni ta' riskju, tiegħu aktar kont tal-letteratura xjentifika indipendenti eżaminata *inter pares* u ttipprovi ġustifikazzjoni dettaljata meta tirrifjuta fehmiet diverġenti; jinkoragġixxi lill-Awtorità tkattar id-djalogu u l-kooperazzjoni mal-esperti esterni u l-aġenziji nazzjonali, b'mod partikolari meta dawn ikollhom opinjonijiet diverġenti dwar proċess speċifiku tal-valutazzjoni tar-riskju;
21. Jilqa', b'mod ġenerali, id-Dikjarazzjoni Kongunta u l-Approċċ Komuni dwar l-aġenziji decentralizzati fuq imsemmija li tindirizza u timplimenta ċerti elementi ta' importanza għall-proċedura ta' kwittanza u jemmen li l-pjan direzzjonali dwar is-segwitu tal-Approċċ Komuni, li għandu jkun ipprezentat mill-Kummissjoni sal-aħhar tal-2012, iqis kif jisthoq dawn il-kwestjonijiet;
22. Jirreferi, fir-rigward tal-osservazzjonijiet l-oħra li qed jakkumpanjaw id-Deciżjoni tiegħu dwar il-kwittanza, li huma ta' natura orizzontali, għar-riżoluzzjoni tiegħu tal-10 ta' Mejju 2012 <sup>(1)</sup> dwar il-prestazzjoni, il-ġestjoni finanzjarja u l-kontroll tal-Aġenziji.

---

(1) ĠU L 286, 17.10.2012, p. 388.

**DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW****tat-23 ta' Ottubru 2012****dwar l-għeluq tal-kontijiet tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel għas-sena finanzjarja 2010**

(2012/801/UE)

IL-PARLAMENT EWROPEW,

- wara li kkunsidra l-kontijiet annwali definittivi tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel għas-sena finanzjarja 2010,
  - wara li kkunsidra r-rapport tal-Qorti tal-Awdituri dwar il-kontijiet annwali tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel għas-sena finanzjarja 2010, flimkien mat-tweġibiet tal-Aġenzija <sup>(1)</sup>,
  - wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni tal-Kunsill tal-21 ta' Frar 2012 (06083/2012 – C7-0051/2012),
  - wara li kkunsidra d-Deciżjoni tiegħu tal-10 ta' Mejju 2012 <sup>(2)</sup> li tiddifferixxi d-deciżjoni tal-kwittanza fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-baġit tal-Awtorità Ewropea tas-Sigurtà fl-Ikel għas-sena finanzjarja 2010, flimkien mar-Risoluzzjoni li takkumpanja dik id-Deciżjoni u t-tweġibiet tad-Direttur Eżekuttiv tal-Awtorità,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 319 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
  - wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(3)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 185 tiegħu,
  - wara li kkunsidra r-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(4)</sup> li jistabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel, u b'mod partikolari l-Artikolu 44 tiegħu,
  - wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2343/2002 tad-19 ta' Novembru 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju strutturali għall-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 185 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju li jgħodd għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(5)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 94 tiegħu,
  - wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni Kongunta dwar aġenziji decentralizzati u l-Approċċ Komuni anness magħha, miftehma f'Ġunju 2012 mill-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni, bħala riżultat tax-xogħol tal-Grupp ta' Hidma Interistituzzjonali dwar l-aġenziji decentralizzati mahluq f'Marzu 2009, u b'mod partikolari t-taqsimiet dwar il-governanza, l-operat, l-ipprogrammar, ir-responsabilità u t-trasparenza tal-Approċċ Komuni,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 77 u l-Anness VI tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
  - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel (A7-0299/2012),
1. Japprova l-għeluq tal-kontijiet tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel għas-sena finanzjarja 2010;
  2. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din id-Deciżjoni lid-Direttur Eżekuttiv tal-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Awdituri, u biex jiżgura li tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (serje L).

*Il-President*  
Martin SCHULZ

*Is-Segretarju Ġenerali*  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ĠU C 366, 15.12.2011, p. 106.

<sup>(2)</sup> ĠU L 286, 17.10.2012, p. 367.

<sup>(3)</sup> ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.

<sup>(5)</sup> ĠU L 357, 31.12.2002, p. 72.

**DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW****tat-23 ta' Ottubru 2012****dwar il-kwittanza għall-implimentazzjoni tal-baġit tal-Aġenzija Ewropea għall-Medicini għas-sena finanzjarja 2010**

(2012/802/UE)

IL-PARLAMENT EWROPEW,

- wara li kkunsidra l-kontijiet annwali finali tal-Aġenzija Ewropea għall-Medicini għas-sena finanzjarja 2010,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-Qorti tal-Awdituri dwar il-kontijiet annwali tal-Aġenzija Ewropea għall-Medicini għas-sena finanzjarja 2010, flimkien mat-twegibiet tal-Aġenzija <sup>(1)</sup>,
- wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni tal-Kunsill tal-21 ta' Frar 2012 (06083/2012 — C7-0051/2012),
- wara li kkunsidra d-deċiżjoni tiegħu tal-10 ta' Mejju 2012 <sup>(2)</sup> li tipposponi d-deċiżjoni ta' kwittanza fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-baġit tal-Aġenzija Ewropea għall-Medicini għas-sena finanzjarja 2010, ir-Riżoluzzjoni li takkumpanjaha kif ukoll it-twegibiet tad-Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija,
- wara li kkunsidra l-Artikolu 319 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
- wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(3)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 185 tiegħu,
- wara li kkunsidra r-Regolament (KE) Nru 726/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(4)</sup> li jstabbilixxi l-Aġenzija Ewropea għall-Medicini, u b'mod partikolari l-Artikolu 68 tiegħu,
- wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2343/2002 tad-19 ta' Novembru 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju ta' qafas għall-korpi msemmija fl-Artikolu 185 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 <sup>(5)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 94 tiegħu,
- wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni Kongunta dwar aġenziji decentralizzati u l-Approċċ Komuni anness magħha, miftehma f'Ġunju 2012 mill-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni, bhala riżultat tax-xogħol tal-Grupp ta' Hidma Interistituzzjonali dwar l-aġenziji decentralizzati mahluq f'Marzu 2009, u b'mod partikolari t-taqsimiet dwar il-governanza, l-operat, l-ipprogrammar, ir-responsabilità u t-trasparenza tal-Approċċ Komuni,
- wara li kkunsidra r-Regola 77 u l-Anness VI tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra t-tieni r-rapport tal-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Ambjent, is-Sahha Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel (A7-0298/2012),

<sup>(1)</sup> ĠU C 366, 15.12.2011, p. 27.<sup>(2)</sup> ĠU L 286, 17.10.2012, p. 377.<sup>(3)</sup> ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.<sup>(4)</sup> ĠU L 136, 30.4.2004, p. 1.<sup>(5)</sup> ĠU L 357, 31.12.2002, p. 72.

1. Jaghti l-kwittanza lid-Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija Ewropea għall-Medicini għall-implimentazzjoni tal-baġit tal-Aġenzija għas-sena finanzjarja 2010;
2. Jippreżenta l-kummenti tiegħu fir-risoluzzjoni t'hawn taħt;
3. Jaghti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din id-deciżjoni, kif ukoll ir-risoluzzjoni li hi parti integrali minnha, lid-direttur tal-Aġenzija Ewropea għall-Medicini, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Awdituri, u biex jiżgura li tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (serje L).

*Il-President*  
Martin SCHULZ

*Is-Segretarju Ġenerali*  
Klaus WELLE

---

## RIŻOLUZZJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW

tat-23 ta' Ottubru 2012

**li tinkludi l-osservazzjonijiet li jagħmlu parti integrali mid-deċiżjoni dwar il-kwittanza għall-implimentazzjoni tal-baġit tal-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini għas-sena finanzjarja 2010**

IL-PARLAMENT EWROPEW,

- wara li kkunsidra l-kontijiet annwali definittivi tal-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini għas-sena finanzjarja 2010,
  - wara li kkunsidra r-rapport tal-Qorti tal-Awdituri dwar il-kontijiet annwali tal-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini għas-sena finanzjarja 2010, flimkien mat-twegibiet tal-Aġenzija <sup>(1)</sup>,
  - wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni tal-Kunsill tal-21 ta' Frar 2012 (06083/2012 — C7-0051/2012),
  - wara li kkunsidra d-deċiżjoni tiegħu tal-10 ta' Mejju 2012 <sup>(2)</sup> li tipposponi d-deċiżjoni ta' kwittanza fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-baġit tal-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini għas-sena finanzjarja 2010, kif ukoll it-twegibiet tad-Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 319 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
  - wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(3)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 185 tiegħu,
  - wara li kkunsidra r-Regolament (KE) Nru 726/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(4)</sup> li jstabbilixxi l-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini, u b'mod partikolari l-Artikolu 68 tiegħu,
  - wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2343/2002 tad-19 ta' Novembru 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju ta' qafas għall-korpi msemmija fl-Artikolu 185 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 <sup>(5)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 94 tiegħu,
  - wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni Kongunta dwar aġenziji decentralizzati u l-Approċċ Komuni anness magħha, miftehma f'Ġunju 2012 mill-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni, bhala riżultat tax-xogħol tal-Grupp ta' Hidma Interstituzzjonali dwar l-aġenziji decentralizzati mahluq f'Marzu 2009, u b'mod partikolari t-taqsimiet dwar il-governanza, l-operat, l-ipprogrammar, ir-responsabilità u t-trasparenza tal-Approċċ Komuni,
  - wara li kkunsidra r-Regola 77 u l-Anness VI tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
  - wara li kkunsidra t-tieni r-rapport tal-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel (A7-0298/2012),
- A. billi fl-10 ta' Mejju 2012, il-Parlament Ewropew ippospona d-deċiżjoni tiegħu dwar il-kwittanza u l-għeluq tal-kontijiet tal-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini (l-Aġenzija) għas-sena finanzjarja 2010,
- B. billi l-Aġenzija indirizzat il-biċċa l-kbira tad-dgħufijiet enfasizzati fir-rapport tal-10 ta' Mejju 2012, u pprovdiet lill-awtorità ta' kwittanza b'informazzjoni sostanzjali permezz ta' ittri tat-2 u s-6 ta' Lulju 2012 u tat-2, is-7 u l-24 ta' Awwissu 2012,

<sup>(1)</sup> ĠU C 366, 15.12.2011, p. 27.<sup>(2)</sup> ĠU L 286, 17.10.2012, p. 377.<sup>(3)</sup> ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.<sup>(4)</sup> ĠU L 136, 30.4.2004, p. 1.<sup>(5)</sup> ĠU L 357, 31.12.2002, p. 72.

C. Billi l-kwittanza hija strument validu tal-Parlament Ewropew, li titlob it-teħid ta' deċiżjoni msejsa fuq argumenti ta' fatti u sostantivi; ifakkar, f'dan il-kuntest, ir-regoli eżistenti, jiġifieri r-Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali u l-Kundizzjonijiet ta' Impjieg ta' Uffiċjali oħra tal-Komunità Ewropea, ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej, ir-regolament ta' bażi u l-politiki u l-proċeduri speċifiċi rispettivi stabbiliti mill-Aġenzija;

1. Ifakkar fl-importanza tax-xogħol tal-Aġenzija li tipprovdi l-aħjar konsulenza xjentifika possibbli lill-Istati Membri u lill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea dwar kwalunkwe kwestjoni relatata mal-evalwazzjoni tal-kwalità, is-sikurezza u l-effikaċja ta' prodotti mediċinali għal użu fil-bniedem u veterinarju;

#### **Is-segwitu tal-kwittanza tal-2009**

2. Jinnota li nhar is-7 ta' Ġunju 2012, il-Bord Amministrattiv approva l-istruttura u l-ambitu godda tal-Kumitat Konsultattiv dwar il-Proċeduri ta' Akkwist u l-Kuntratti; jilqa' l-fatt li l-Aġenzija implimentat pjan pluriennali dwar il-proċeduri ta' akkwist għall-2012–2014 kif mitlub mill-awtorità ta' kwittanza fir-rapport tagħha dwar il-kwittanza għas-sena finanzjarja 2009;

#### **Riporti ta' approprjazzjonijiet u kancellazzjonijiet**

3. Ifakkar li l-Qorti tal-Awdituri rrapportat li, fis-sena finanzjarja 2010, ġie riportat livell għoli ta' fondi, li kien hemm nuqqas ta' konformità mal-prinċipju baġitarju tal-annwalità; jilqa' l-fatt li l-Aġenzija saħhet il-proċeduri tagħha għat-tbassir tad-dhul mill-miżati billi holqot tim li janalizza, f'kooperazzjoni mill-qrib mal-industrija farmaċewtika, l-istatus ta' ricerka dwar prodott farmaċewtiku qabel ma' jipprezentaha lill-Aġenzija; jinnota l-impenn sod tal-Aġenzija li taħdem mad-Direttorat Ġenerali tal-Baġit tal-Kummissjoni sabiex tikseb qafas stabbli bir-reviżjoni attwali tar-Regolament Finanzjarju Qafas;

4. Jagħti l-appoġġ shiħ tiegħu għall-isforzi kollha fil-livell eżekuttiv u amministrattiv tal-Aġenzija biex turriforma s-sistema ta' hlasijiet għas-servizzi pprovduti mill-awtoritajiet tal-Istati Membri li għandha tkun espressament ibbażata fuq spejjeż reali; jilqa' għaldaqstant l-inizjattiva tal-Aġenzija li thejjija proposta ġdida xi tressaq lill-Bord Amministrattiv; ihegġeġ u jistenna lill-Bord Amministrattiv jiddiskuti u jiddeċiedi dwar din is-sistema ta' hlasijiet bla dewmien;

#### **Trasparenza u ġestjoni tal-kunflitti ta' interess**

5. Jiehu nota li l-Aġenzija qed torganizza għal Novembru 2012, workshop li jiġbor flimkien firxa estensiva ta' partijiet interessati bil-hsieb li jiġu żviluppatti l-modalitajiet biex jingħata aċċess pubbliku għad-data dwar il-provi kliniċi u li l-għażla u t-tahriġ tal-persunal xjentifiku tal-Aġenzija mmirati lejn it-tishih tal-analizi tad-data mhux ipproċessati qegħdin fi stadju avanzat sew;

6. Josserva li l-Aġenzija tejbet l-ambitu u l-metodoloġija tal-kontrolli ex ante u ex post sistematiċi relatati mal-kontroll tad-dikjarazzjoni tal-interessi, kif ukoll jilqa' d-deċiżjoni tal-Aġenzija li twettaq valutazzjoni kull sena dwar il-politika riveduta tagħha dwar id-Dikjarazzjoni tal-Interessi; jistieden għaldaqstant lill-Aġenzija iżomm lill-awtorità tal-kwittanza informata dwar l-implimentazzjoni tal-politika riveduta tagħha u b'mod partikulari dwar il-kontrolli ex ante u ex post sistematiċi tagħha kull sitt shur;

7. Jinnota b'sodisfazzjoni li l-Aġenzija bdiet tippubblika l-minuti ta' xi laqgħat tal-kumitati xjentifiċi, mill-laqgħa tal-Kumitat Pedjatriku f'Ġunju 2012; jiehu nota li l-proċess għall-pubblikazzjoni tal-minuti tal-laqgħat kollha tal-kumitati xjentifiċi se jitlesta biss fi tmiem l-2013.

8. Jinnota li t-thassib li tqajjem fir-rigward taċ-ċirkwiti finanzjarji u l-kunflitti ta' interessi potenzjali fl-ipproċessar tal-hlasijiet minhabba li m'hemmx biżżejjed segregazzjoni tad-dmirijiet ġie indirizzat mill-Aġenzija bl-introduzzjoni tas-SAP, softwer għall-kontabilità, bhala s-sistema finanzjarja ċentrali tagħha;



9. Jenfasizza li, f'Ġunju 2012, fl-Aġenzija sehh każ ta' "revolving door" (uffiċjali ta' livell għoli li jiċċaqalqu mis-settur pubbliku għal dak privat f'qasam relatat), meta l-Kap preċedenti tas-Servizz Legali ġie impjegat bhala avukat ta' livell għoli minn uffiċċju legali bbażat fl-Istati Uniti u li l-klijenti tiegħu jinkludu għadd ta' kumpaniji farmaċewtiċi; jiehu nota li d-Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija nieda eżami mill-ġdid tal-hidma mwettqa mill-Kap preċedenti tas-Servizzi Legali; jistieden lill-Aġenzija tinforma lill-awtorità ta' kwittanza dwar l-eżiti ta' dan l-eżami sa tmiem l-2012;
10. Jiehu nota li l-Aġenzija kompliet bi proċess ta' kontroll tad-dikjarazzjonijiet tal-interessi tal-esperti u l-membri tal-kumitat tagħha li kellhom involviment attiv fl-attivitajiet tal-Aġenzija bejn l-1 ta' Jannar u l-31 ta' Mejju 2012 imqabbla mal-curricula vitae tagħhom; jinnota li madwar 54 % tal-esperti u l-membri tal-kumitat ipprovdew curriculum vitae aġġornat lill-Aġenzija; jistieden lill-Aġenzija tinforma lill-awtorità ta' kwittanza dwar il-kalendarju u l-eżiti tal-proċess ta' kontroll għas-46 % li fadal sa ma tibda l-proċedura ta' kwittanza li jmiss;
11. Jilqa' l-inizjattiva tal-Aġenzija li tippubblika fil-websajt tagħha d-dikjarazzjonijiet ta' interessi tal-membri tal-persunal tagħha li għandhom pożizzjonijiet manigerjali u tal-esperti involuti fil-valutazzjoni tal-prodotti mediċinali; jinnota b'interess li l-lista ta' esperti wkoll tindika l-livell ta' riskju tagħhom f'termini ta' kunflitt ta' interess; jilqa' l-impenn tal-Aġenzija li, fejn id-dikjarazzjonijiet ta' interessi, tippubblika l-profilu professjonali u edukattivi tal-esperti xjentifiċi inklużi fid-Database ta' Esperti tagħha mill-ewwel trimestru tal-2013 u se jsegwi mill-qrib il-proċess ta' pubblikazzjoni matul il-proċeduri ta' kwittanza fil-gejjieni;
12. Jilqa' l-avviż tal-Aġenzija dwar l-intenzjoni tagħha li tintroduċi sistema *ex ante* u *ex post* tad-dikjarazzjonijiet ta' interess, b'mod partikolari permezz tat-tqabbil każwali mas-CV u l-informazzjoni mogħtija mill-esperti fil-livell nazzjonali; jitlob lill-Aġenzija biex tibghat lill-awtorità għall-kontroll baġitarju kalendarju preċiż dwar l-implimentazzjoni ta' din is-sistema l-ġdida;
13. Huwa tal-istess opinjoni tal-Aġenzija skont liema ma jstax jintlahaq livell għoli ta' affidabilità u sincerità tal-interessi ddikjarati jekk il-kumpaniji farmaċewtiċi ma jiżvelawx huma stess il-lista tal-esperti u taċ-ċentri ta' ricerka li jaħdmu magħhom, kif ukoll l-ammont tar-rabtiet finanzjarji tagħhom ma' dawn; huwa tal-istess opinjoni tal-Aġenzija skont liema jaqbel li tiġi studjata r-relevanza ta' inizjattiva legiżlattiva f'dan il-qasam;
14. Jirrikonoxxi l-isforzi tal-Aġenzija li tindirizza t-tħassib tal-awtorità ta' kwittanza fir-rigward tal-prevenzjoni u l-ġestjoni tal-kunflitti ta' interess; jinnota, b'mod partikolari, ir-rapporti tad-29 ta' Ġunju 2012 u s-7 ta' Awwissu 2012 li rċiviet l-awtorità ta' kwittanza dwar l-eżami mill-ġdid tal-każi ta' kunflitti ta' interess ġestjonali identifikati mill-IAS u dwar l-eżami mill-ġdid tal-kunflitti ta' interess tal-esperti involuti fil-valutazzjoni tal-prodott mediċinali Pandemrix;
15. Huwa konvint bis-shih li għandhom jittiehdu l-passi meħtieġa jekk ikun hemm każijiet ta' nuqqas ta' konformità mar-regoli eżistenti; jemmen li, ftali każijiet, l-Aġenzija għandha tfassal pjan ta' azzjoni akkumpanjat minn kalendarju preċiż bil-ghan li tirrimedja l-problemi, li l-implimentazzjoni tiegħu għandha tiġi sorveljata mill-Parlament Ewropew, u li dawn il-problemi għandhom ikunu indirizzati billi jinbidlu r-regoli u r-regolamenti eżistenti sabiex jeliminaw il-lakuni possibbli;
16. Jistieden lill-Aġenzija tintroduċi f'kull rapport ta' attività annwali tagħha taqsima speċjali li tiddekrivi l-azzjonijiet li hadet għall-prevenzjoni u l-ġestjoni tal-kunflitti ta' interess, li inter alia għandhom jinkludu:
  - in-numru ta' każi allegati ta' kunflitti ta' interess ivverifikati,
  - in-numru ta' każi ta' "revolving door",
  - il-miżuri li ttiehdu f'kull kategorija ta' każi,



- in-numru ta' proċeduri ta' ksur ta' fiduċja mnieda u l-eżiti tagħhom,
- il-pieni applikati;

jitolb lill-Aġenzija tinforma lill-awtorità ta' kwittanza dwar il-miżuri dettaljati mehuda;

17. Iqis li jkun notevoli li l-kumitat responsabbli jkun f'kuntatt mill-qrib mal-Aġenzija billi jstieden lid-Direttur Eżekuttiv għal skambju ta' opinjonijiet tal-anqas darba fis-sena, billi jkun hatar persuna ta' kuntatt minn fost il-membri tiegħu u billi jżur l-Aġenzija kull sentejn; ifakkar li l-aħħar żjara kienet saret f'Ġunju 2011;
18. Jilqa', b'mod ġenerali, id-Dikjarazzjoni Kongunta u l-Approċċ Komuni dwar l-aġenziji decentralizzati fuq imsemmija li tindirizza u timplimenta ċerti elementi ta' importanza għall-proċedura ta' kwittanza u jemmen li l-pjan direzzjonali dwar is-segwitu tal-Approċċ Komuni, li għandu jkun ipprezentat mill-Kummissjoni sal-aħħar tal-2012, iqis kif jisthoqq dawn il-kwestjonijiet;
19. Jirreferi, fir-rigward tal-osservazzjonijiet l-oħra li qed jakkumpanjaw id-Deciżjoni tiegħu dwar il-kwittanza, li huma ta' natura orizzontali, għar-riżoluzzjoni tiegħu tal-10 ta' Mejju 2012 <sup>(1)</sup> dwar il-prestazzjoni, il-ġestjoni finanzjarja u l-kontroll tal-Aġenziji.

---

<sup>(1)</sup> ĠU L 286, 17.10.2012, p. 388.

## DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW

tat-23 ta' Ottubru 2012

dwar l-għeluq tal-kontijiet tal-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini għas-sena finanzjarja 2010

(2012/803/UE)

IL-PARLAMENT EWROPEW,

- wara li kkunsidra l-kontijiet annwali definittivi tal-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini għas-sena finanzjarja 2010,
  - wara li kkunsidra r-rapport tal-Qorti tal-Awdituri dwar il-kontijiet annwali tal-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini għas-sena finanzjarja 2010, flimkien mat-tweġibiet tal-Aġenzija <sup>(1)</sup>,
  - wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni tal-Kunsill tal-21 ta' Frar 2012 (06083/2012 — C7-0051/2012),
  - wara li kkunsidra d-deċiżjoni tiegħu tal-10 ta' Mejju 2012 <sup>(2)</sup> li tipposponi d-deċiżjoni ta' kwittanza fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-baġit tal-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini għas-sena finanzjarja 2010, kif ukoll it-tweġibiet tad-Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 319 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
  - wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(3)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 185 tiegħu,
  - wara li kkunsidra r-Regolament (KE) Nru 726/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(4)</sup> li jstabbilixxi l-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini, u b'mod partikolari l-Artikolu 68 tiegħu,
  - wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2343/2002 tad-19 ta' Novembru 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju ta' qafas għall-korpi msemmija fl-Artikolu 185 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 <sup>(5)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 94 tiegħu,
  - wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni Kongunta dwar aġenziji decentralizzati u l-Approċċ Komuni anness magħha, miftiehma f'Ġunju 2012 mill-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni, bhala riżultat tax-xogħol tal-Grupp ta' Hidma Interistituzzjonali dwar l-aġenziji decentralizzati mahluq f'Marzu 2009, u b'mod partikolari t-taqsimiet dwar il-governanza, l-operat, l-ipprogrammar, ir-responsabilità u t-trasparenza tal-Approċċ Komuni,
  - wara li kkunsidra r-Regola 77 u l-Anness VI tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
  - wara li kkunsidra t-tieni r-rapport tal-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel (A7-0298/2012),
1. Japprova l-għeluq tal-kontijiet tal-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini għas-sena finanzjarja 2010;
  2. Jagħti iSTRUZZJONIJET lill-President tiegħu biex jgħaddi din id-deċiżjoni lid-direttur tal-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Awdituri, u biex jiżgura li tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (serje L).

Il-President  
Martin SCHULZ

Is-Segretarju Ġenerali  
Klaus WELLE

<sup>(1)</sup> ĠU C 366, 15.12.2011, p. 27.  
<sup>(2)</sup> ĠU L 286, 17.10.2012, p. 377.  
<sup>(3)</sup> ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.  
<sup>(4)</sup> ĠU L 136, 30.4.2004, p. 1.  
<sup>(5)</sup> ĠU L 357, 31.12.2002, p. 72.

**DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW****tat-23 ta' Ottubru 2012****dwar il-kwittanza għall-implimentazzjoni tal-baġit tal-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent għas-sena finanzjarja 2010**

(2012/804/UE)

IL-PARLAMENT EWROPEW,

- wara li kkunsidra l-kontijiet annwali definittivi tal-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent għas-sena finanzjarja 2010,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-Qorti tal-Awdituri dwar il-kontijiet annwali definittivi tal-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent għas-sena finanzjarja 2010, flimkien mat-tweġibiet tal-Aġenzija <sup>(1)</sup>,
- wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni tal-Kunsill tas-21 ta' Frar 2012 (06083/2012 — C7-0051/2012),
- wara li kkunsidra d-Deciżjoni tiegħu tal-10 ta' Mejju 2012 <sup>(2)</sup> li tipposponi d-deciżjoni ta' kwittanza fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-baġit tal-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent għas-sena finanzjarja 2010, ir-Riżoluzzjoni li takkumpanjaha u t-tweġibiet tad-Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija,
- wara li kkunsidra t-Trattat FUE, u b'mod partikolari l-Artikolu 319 tiegħu,
- wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(3)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 185 tiegħu,
- wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1210/90 tas-7 ta' Mejju 1990 dwar l-istabbiliment ta' Aġenzija Ewropea għall-Ambjent u l-qafas Ewropew għall-informazzjoni u osservazzjoni ambjentali <sup>(4)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 13 tiegħu,
- wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 401/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar l-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent u n-Netwerk Ewropew ta' Informazzjoni u Osservazzjoni tal-Ambjent <sup>(5)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 13 tiegħu,
- wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2343/2002 tad-19 ta' Novembru 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju ta' qafas għall-korpi msemmija fl-Artikolu 185 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 <sup>(6)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 94 tiegħu,
- wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni Kongunta dwar aġenziji decentralizzati u l-Approċċ Komuni anness magħha, miftehna f'Ġunju 2012 mill-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni, bhala riżultat tax-xogħol tal-Grupp ta' Hidma Interistituzzjonali dwar l-aġenziji decentralizzati mahluq f'Marzu 2009, u b'mod partikolari t-taqsimiet dwar il-governanza, l-operat, l-ipprogrammar, ir-responsabilità u t-trasparenza tal-Approċċ Komuni,
- wara li kkunsidra r-Regola 77 u l-Anness VI tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra t-tieni r-rapport tal-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel (A7-0300/2012),

<sup>(1)</sup> ĠU C 366, 15.12.2011, p. 57.<sup>(2)</sup> ĠU L 286, 17.10.2012, p. 356.<sup>(3)</sup> ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.<sup>(4)</sup> ĠU L 120, 11.5.1990, p. 1.<sup>(5)</sup> ĠU L 126, 21.5.2009, p. 13.<sup>(6)</sup> ĠU L 357, 31.12.2002, p. 72.

1. Jaghti l-kwittanza lid-Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent għall-implimentazzjoni tal-baġit tal-Aġenzija għas-sena finanzjarja 2010;
2. Jippreżenta l-kummenti tiegħu fir-risoluzzjoni t'hawn taht;
3. Jaghti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din id-deċiżjoni, kif ukoll ir-risoluzzjoni li hi parti integrali minnha, lid-direttur tal-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Awdituri, u biex jiżgura/tiżgura li tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (serje L).

*Il-President*  
Martin SCHULZ

*Is-Segretarju Ġenerali*  
Klaus WELLE

---

**RIŻOLUZZJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW****tat-23 ta' Ottubru 2012****li tinkludi l-osservazzjonijiet li jagħmlu parti integrali mid-deċiżjoni dwar il-kwittanza għall-implimentazzjoni tal-baġit tal-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent għas-sena finanzjarja 2010**

IL-PARLAMENT EWROPEW,

- wara li kkunsidra l-kontijiet annwali definittivi tal-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent għas-sena finanzjarja 2010,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-Qorti tal-Awdituri dwar il-kontijiet annwali definittivi tal-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent għas-sena finanzjarja 2010, flimkien mat-tweġibiet tal-Aġenzija <sup>(1)</sup>,
- wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni tal-Kunsill tas-21 ta' Frar 2012 (06083/2012 — C7-0051/2012),
- wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tiegħu tal-10 ta' Mejju 2012 <sup>(2)</sup> li tipposponi d-deċiżjoni ta' kwittanza fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-baġit tal-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent għas-sena finanzjarja 2010, ir-Riżoluzzjoni li takkumpanjahha u t-tweġibiet tad-Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija,
- wara li kkunsidra t-Trattat FUE, u b'mod partikulari l-Artikolu 319 tiegħu,
- wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(3)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 185 tiegħu,
- wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1210/90 tas-7 ta' Mejju 1990 dwar l-istabbiliment ta' Aġenzija Ewropea għall-Ambjent u l-qafas Ewropew għall-informazzjoni u osservazzjoni ambjentali <sup>(4)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 13 tiegħu,
- wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 401/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar l-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent u n-Netwerk Ewropew ta' Informazzjoni u Osservazzjoni tal-Ambjent <sup>(5)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 13 tiegħu,
- wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2343/2002 tad-19 ta' Novembru 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju ta' qafas għall-korpi msemmija fl-Artikolu 185 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 <sup>(6)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 94 tiegħu,
- wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni Kongunta dwar aġenziji decentralizzati u l-Approċċ Komuni anness magħha, miftehema f'Ġunju 2012 mill-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni, bħala riżultat tax-xogħol tal-Grupp ta' Hidma Interistituzzjonali dwar l-aġenziji decentralizzati mahluq f'Marzu 2009, u b'mod partikolari t-taqsimiet dwar il-governanza, l-operat, l-ipprogrammar, ir-responsabilità u t-trasparenza tal-Approċċ Komuni,
- wara li kkunsidra r-Regola 77 u l-Anness VI tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra t-tieni r-rapport tal-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħha Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel (A7-0300/2012),

<sup>(1)</sup> ĠU C 366, 15.12.2011, p. 57.<sup>(2)</sup> ĠU L 286, 17.10.2012, p. 356.<sup>(3)</sup> ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.<sup>(4)</sup> ĠU L 120, 11.5.1990, p. 1.<sup>(5)</sup> ĠU L 126, 21.5.2009, p. 13.<sup>(6)</sup> ĠU L 357, 31.12.2002, p. 72.

- A. billi fl-10 ta' Mejju 2012, il-Parlament Ewropew ippospona d-deċiżjoni tiegħu dwar il-kwittanza u l-gheluq tal-kontijiet tal-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent (l-Aġenzija) għas-sena finanzjarja 2010,
- B. billi l-Aġenzija pprovdiet ir-risposti lill-awtorità ta' kwittanza permezz ta' ittri bid-dati tal-24 ta' Mejju, il-15 ta' Ġunju u t-3 ta' Lulju 2012; billi l-Bord ta' Tmexxija tal-Aġenzija pprova lill-awtorità ta' kwittanza b'informazzjoni dwar il-miżuri mehuda wara li giet posposta l-kwittanza permezz ta' ittra bid-data tas-6 ta' Ġunju 2012,
- C. billi l-kwittanza hija strument validu tal-Parlament Ewropew biex jivvaluta kif għandhom jintefqu s-sussidji tal-Unjoni abbażi ta' argumenti fattwali u sostantivi; ifakkar, f'dan il-kuntest, ir-regoli eżistenti, jiġifieri r-Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali u l-Kundizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-Aġenti l-Oħra tal-Komunità Ewropea, ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej, ir-regolament ta' bażi tal-Aġenzija u l-politiki u l-proċeduri speċifiċi rispettivi stabbiliti mill-Aġenzija,
- D. billi l-baġit tal-Aġenzija għas-sena 2010 kien ta' EUR 50 600 000, li huwa 26 % aktar minn dak tal-2009; billi l-kontribuzzjoni tal-Unjoni għall-baġit tal-Aġenzija għall-2010 kienet EUR 35 258 000, meta mqabbla ma' EUR 34 560 000 fl-2009, jiġifieri zieda ta' 2 %,
  1. Minn dejjem laqa' tajjeb il-forniment professjonali, affidabbli u indipendenti ta' informazzjoni mill-Aġenzija lill-istituzzjonijiet kollha tal-UE, lill-Istati Membri u lill-korpi kollha tal-Unjoni għat-tfassil tal-politika, u jistenna li dan it-tip ta' professjonalità jkompli fil-futur;
  2. Jinnota li l-livelli ta' eżekuzzjoni tal-baġit min-naħa tal-Aġenzija, f'termini ta' approprjazzjonijiet ta' impenn u ta' approprjazzjonijiet ta' pagament kienu 100 % u 90,75 % rispettivament;
  3. Jindika l-paragrafu 16 tal-Approċċ Komuni anness mad-Dikjarazzjoni Kongunta tal-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar l-aġenziji decentralizzati; jistenna, mingħajr preġudizzju għall-indipendenza tal-aġenzija, proċedura ta' għażla miftuħa u trasparenti fir-rigward tal-hatra tad-Direttur Eżekuttiv f'Ġunju 2013, li tiggarantixxi evalwazzjoni akkurata tal-kandidati u livell għoli ta' indipendenza; jissuggerixxi, għaldaqstant, li jsir smiġh tal-kandidati fil-kumitati kompetenti fil-Parlament b'ħala parti mill-proċedura għall-hatra fil-pożizzjoni ta' Direttur Eżekuttiv;

#### **Il-ġestjoni baġitarja u finanzjarja**

4. Ifakkar li għal hames xhur, mit-22 ta' Mejju 2010 sa Ottubru 2010, l-Aġenzija ksiet il-bini tagħha b'Faċċata Hadra li swiet EUR 294 641, u ma nharġet l-ebda sejha għall-offerti;
5. Ifakkar li sabiex jiġu koperti l-ispejjeż relatati mal-Faċċata Hadra, il-linja tal-baġit "2140 — Sistemazzjoni tal-uffiċċji" issahhet permezz ta' trasferiment tal-baġit ta' EUR 180 872, mehuda mil-linja tal-baġit "2100 — Kera" fid-9 ta' April 2010;
6. Jitlob għaldaqstant lill-Aġenzija tistabbilixxi regoli interni ċari għall-użu tal-Artikolu 126(1)(b) tar-regoli ta' implimentazzjoni tar-Regolament Finanzjarju; jinnota li l-Bord ta' Tmexxija ddecieda li jimplementa kontrolli ex ante fuq inġiq eċċezzjonali;
7. Huwa konvint bis-shiħ li għandhom jittiehdu l-passi meħtieġa jekk ikun hemm każijiet ta' nuqqas ta' konformità mar-regoli eżistenti; jemmaen li, ftali każijiet, l-Aġenzija jeħtiġilha tfassal pjan ta' azzjoni flimkien ma' skeda ta' żmien preċiża, bil-għan li tirrimedja l-problemi, li l-implimentazzjoni tiegħu għandha tkun sorveljata mill-Parlament Ewropew, u li dawk il-problemi għandhom ikunu indirizzati billi jinbidlu r-regoli u r-regolamenti eżistenti halli jeliminaw il-lakuni possibbli;

#### **Riżorsi umani**

8. Jinnota li l-Aġenzija ospitat tna-x il-xjentist sabiex jaħdmu fil-bini tagħha mingħajr ma ppubblikat il-curriculum vitae għal 11 minnhom - inkluż tal-anqas l-isfond edukattiv u professjonali; jirrikonoxxi d-dikjarazzjoni tal-Bord Amministrattiv li r-regoli dwar l-għażla u l-kondotta tax-xjenzati mistiedna se jissahhu sabiex jiġu żgurati ċarezza u trasparenza akbar u li l-politika attwali tal-Aġenzija dwar l-ospitalità ta' xjenzati qed tiġi riveduta;

9. Ifakkar li minn Ġunju 2010 sa April 2011, id-Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija kienet trustee u membru tal-Bord Konsultattiv Internazzjonali tal-NGO Earthwatch, karità ambjentali internazzjonali, u kien ġie rrapurtat hażin li kienet membru tal-Bord Konsultattiv Ewropew ta' Worldwatch Europe; jagħraf li rriżenjat mill-kariga tagħha f'Earthwatch wara parir mill-President tal-Qorti tal-Awdituri fil-kuntest ta' possibbiltà ta' kunflitt tal-interessi;
10. Jinnota li fi Frar 2010, qabel ma li d-Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija kienet direttament involuta mal-Earthwatch, ġie kkuntrattat taħriġ għal 29 membru tal-istaff tal-Aġenzija, inkluż id-Direttur Eżekuttiv, li marru jwettqu sa 10 ijiem ta' riċerka fi proġetti differenti ta' bijodiversità fil-Karibew jew fil-Mediterran immanjġġati mill-Earthwatch u li l-Aġenzija hallset lill-NGO it-total ta' EUR 33 791,28, kif ġie ddikjarat mid-Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija; jinnota wkoll li r-rapport finali tal-Qorti tal-Awdituri għall-2010 ma kellu l-ebda sejba dwar kwalunkwe kunflitt ta' interess f'dan ir-rigward;
11. Jirrikonoxxi d-deċiżjoni tal-Bord ta' Tmexxija li jiġu implimentati kontrolli ex ante fuq is-shubija tad-Direttur Eżekuttiv f'bordijiet esterni u fuq il-politika tat-taħriġ tal-Aġenzija;
12. Jinnota l-garanzija tal-Aġenzija li f'Novembru 2010 il-Worldwatch Institute Europe rreġistra l-indirizz tal-Aġenzija bhala l-indirizz ta' kuntatt mingħajr il-kunsens tal-Aġenzija; jinnota wkoll li d-Direttur Eżekuttiv tal-Worldwatch Institute Europe kien xjenzat mistieden tal-Aġenzija; jitlob lill-Aġenzija tiżgura ċarezza assoluta f'kull arrangament futur għal xjenzat mistieden; jinnota wkoll li:
  - fl-ittra tal-11 ta' April 2012, id-Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija iddikjarat li meta l-EEA ngibditilha l-attenzjoni li Worldwatch Institute Europe kien ippubblika fil-websajt tiegħu li kien ġie stabbilit ufficċju Ewropew fil-bini tal-Aġenzija, ittiehdet azzjoni immedjata;
  - l-att kostitutiv tal-Worldwatch Institute Europe juri li dan ġie stabbilit fil-5 ta' Novembru 2010 fil-bini tal-Aġenzija;
  - barra minn hekk it-tnedija ta' Worldwatch Institute Europe sehhet fil-bini tal-Aġenzija fil-25 ta' Frar 2011 u d-Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija kienet kelliem mistieden kif jidher mill-websajt ta' Worldwatch Institute Europe;
13. Jinnota li l-Aġenzija hejjiet politika dwar il-kunflitti ta' nteress u pjan ta' azzjoni aġġornati, f'konformità mar-rakkomandazzjonijiet tal-Ombudsman Ewropew; jistieden lill-Aġenzija tagħmel pubbliku l-abbozz u tippromwovi dibattitu dwar il-politika u l-pjan ta' azzjoni qabel ma jitressqu lill-Bord ta' Tmexxija;
14. Jinnota li l-curriculum vitae tal-persunal manijerjali u tal-membri tal-kumitat xjentifiku saru disponibbli fuq il-websajt tal-Aġenzija; jinnota barra minn hekk li d-dikjarazzjonijiet tal-interessi tal-membri tal-kumitat xjentifiku wkoll saru disponibbli; jenfasizza li għall-kuntrarju tad-dikjarazzjoni tal-Aġenzija b'ittra tal-15 ta' Ġunju 2012, l-ebda curriculum vitae tal-membri tal-Bord ta' Tmexxija ma hu attwalment disponibbli fuq il-websajt tagħha u josserva li huwa pprovdut biss link għall-organizzazzjoni tagħhom; jistieden lill-Aġenzija, fi sforz sabiex tiġi promossa trasparenza akbar fir-rigward tal-prevenzjoni u l-għieda kontra l-kunflitti ta' interess, sabiex jiġu ppubblikati fuq il-websajt tagħha, iddikjarazzjonijiet ta' interessi u l-curriculum vitae tal-esperti, ix-xjentisti mistiedna futuri u l-membri tal-Bord ta' Tmexxija; huwa tal-opinjoni li miżuri bħal dawn jippermettu lill-awtorità ta' kwittanza u lill-pubbliku josservaw il-kwalifiki tagħhom u jipprevjenu kunflitt ta' interessi potenzjali;
15. Jistenna li jirċievi informazzjoni dwar investigazzjonijiet amministrattivi kontinwi relatati mal-Aġenzija;
16. Jenfasizza li l-kumitat responsabbli huwa f'kuntatt mill-qrib mal-Aġenzija billi stieden id-Direttur Eżekuttiv għal skambju ta' fehmiet minn tal-anqas darba fis-sena, billi jinhatar persuna ta' kuntatt minn fost il-membri tiegħu u billi l-Aġenzija tinżar fuq bażi regolari; jinnota li l-aħħar żjara saret f'Settembru 2011;

17. Jenfasizza li l-Aġenzija hija mehtieġa tistabbilixxi kuntatti xierqa mal-partijiet interessati u tikkoopera mal-partijiet interessati bħalma huma organizzazzjonijiet esterni; jinnota li dawk l-attivitajiet ma ġewx akkompanjati minn miżuri u regoli rispettivi sabiex jiġi eskluż ir-riskju possibbli fir-rigward tar-reputazzjoni; jilqa', għalhekk, l-impenn mill-Bord ta' Ġestjoni u d-Direttur Eżekuttiv li jieħdu passi xierqa sabiex dawk ir-riskji jiġu eliminati immedjatament;
18. Jilqa', b'mod ġenerali, id-Dikjarazzjoni Kongunta u l-Approċċ Komuni dwar l-aġenziji decentralizzati fuq imsemmija li tindirizza u timplimenta ċerti elementi ta' importanza għall-proċedura ta' kwittanza u jemmen li l-pjan direzzjonali dwar is-segwitu tal-Approċċ Komuni, li għandu jkun ipprezentat mill-Kummissjoni sal-aħħar tal-2012, iqis kif jisthoqq dawn il-kwestjonijiet;

#### **Prestazzjoni**

19. Huwa konxju li l-Aġenzija attwalment suġġetta għal evalwazzjoni perijodika esterna li għandha tiġi pprezentata lill-awtorità ta' kwittanza fl-2013; jieħu nota tad-dikjarazzjoni tal-Bord ta' Tmexxija, li l-proċessi interni tal-Aġenzija se jiġu inklużi fl-evalwazzjoni;
20. Jirreferi, fir-rigward tal-kummenti l-oħrajn li jakkumpanjaw id-deċiżjoni tiegħu dwar il- kwittanza, li huma ta' natura orizzontali, għar-riżoluzzjoni tiegħu tal-10 ta' Mejju 2012 <sup>(1)</sup> dwar il-prestazzjoni, il-ġestjoni finanzjarja u l-kontroll tal-Aġenziji.

---

<sup>(1)</sup> ĠU L 286, 17.10.2012, p. 388.



**DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW****tat-23 ta' Ottubru 2012****dwar l-gheluq tal-kontijiet tal-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent għas-sena finanzjarja 2010**

(2012/805/UE)

IL-PARLAMENT EWROPEW,

- wara li kkunsidra l-kontijiet annwali definittivi tal-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent għas-sena finanzjarja 2010,
- wara li kkunsidra r-rapport tal-Qorti tal-Awdituri dwar il-kontijiet annwali definittivi tal-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent għas-sena finanzjarja 2010, flimkien mat-tweġibiet tal-Aġenzija <sup>(1)</sup>,
- wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni tal-Kunsill tas-21 ta' Frar 2012 (06083/2012 — C7-0051/2012),
- wara li kkunsidra d-Deciżjoni tiegħu tal-10 ta' Mejju 2012 <sup>(2)</sup> li tipposponi d-deciżjoni ta' kwittanza fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-baġit tal-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent għas-sena finanzjarja 2010, ir-Rizoluzzjoni li takkumpanja u t-tweġibiet tad-Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija,
- wara li kkunsidra t-Trattat FUE, u b'mod partikolari l-Artikolu 319 tiegħu,
- wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(3)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 185 tiegħu,
- wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1210/90 tas-7 ta' Mejju 1990 dwar l-istabbiliment ta' Aġenzija Ewropea għall-Ambjent u l-qafas Ewropew għall-informazzjoni u osservazzjoni ambjentali <sup>(4)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 13 tiegħu,
- wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 401/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar l-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent u n-Netwerk Ewropew ta' Informazzjoni u Osservazzjoni tal-Ambjent <sup>(5)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 13 tiegħu,
- wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2343/2002 tad-19 ta' Novembru 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju ta' qafas għall-korpi msemmija fl-Artikolu 185 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002 <sup>(6)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 94 tiegħu,
- wara wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni Kongunta dwar aġenziji decentralizzati u l-Approċċ Komuni anness magħha, miftehma f'Ġunju 2012 mill-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni, bhala riżultat tax-xogħol tal-Grupp ta' Hidma Interistituzzjonali dwar l-aġenziji decentralizzati mahluq f'Marzu 2009, u b'mod partikolari t-taqsimiet dwar il-governanza, l-operat, l-ipprogrammar, ir-responsabilità u t-trasparenza tal-Approċċ Komuni,
- wara li kkunsidra r-Regola 77 u l-Anness VI tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- wara li kkunsidra t-tieni r-rapport tal-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħha Pubblika u s-Sikurezza tal-lkel (A7-0300/2012),

<sup>(1)</sup> ĠU C 366, 15.12.2011, p. 57.<sup>(2)</sup> ĠU L 286, 17.10.2012, p. 356.<sup>(3)</sup> ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.<sup>(4)</sup> ĠU L 120, 11.5.1990, p. 1.<sup>(5)</sup> ĠU L 126, 21.5.2009, p. 13.<sup>(6)</sup> ĠU L 357, 31.12.2002, p. 72.

1. Japprova l-gheluq tal-kontijiet tal-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent għas-sena finanzjarja 2010;
2. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din id-decizjoni lid-direttur tal-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Qorti tal-Awdituri, u biex jiżgura/tiżgura li tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (serje L).

*Il-President*  
Martin SCHULZ

*Is-Segretarju Ġenerali*  
Klaus WELLE

---

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-17 ta' Diċembru 2012

li temenda d-Deċiżjoni 2007/767/KE rigward id-deroga mir-regoli dwar l-orijini ddefiniti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2001/822/KE f'dak li jirrigwarda ċerti prodotti tas-sajd importati mill-Gżejjer Falkland

(notifikata bid-dokument numru C(2012) 9408)

(2012/806/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2001/822/KE tas-27 ta' Novembru 2001 dwar l-assoċjazzjoni tal-pajjiżi u t-territorji barranin mal-Komunità Ewropea (Overseas Association Decision) <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 37 tal-Anness III tagħha,

Billi:

- (1) Fil-15 ta' Novembru 2007 il-Kummissjoni adottat id-Deċiżjoni 2007/767/KE <sup>(2)</sup> li tidderoga mid-definizzjoni tal-kuncett ta' "prodotti ta' orijini" biex tqis il-qagħda speċjali tal-Gżejjer Falkland rigward l-ispeċijiet varji tal-hut iffriżat taht l-intestatura NM 0303, l-ispeċijiet varji ta' flettijiet tal-hut iffriżat taht l-intestatura NM 0304 u klamari Loligo ffriżati u klamari Ilex iffriżati taht l-intestatura NM 0307. Din id-deroga skadiet fit-30 ta' Novembru 2012.
- (2) Fit-12 ta' Ottubru 2012, il-Gżejjer Falkland talbu deroga ġdida mir-regoli dwar l-orijini stabbiliti fl-Anness III għad-Deċiżjoni 2001/822/KE għall-perjodu ta' bejn l-1 ta' Diċembru 2012 sal-adozzjoni tad-Deċiżjoni dwar l-Assoċjazzjoni Estra-Ewropea. Din it-talba tkopri kwantità totali ta' 8 750 tunnellata ta' hut iffriżat taht l-intestatura NM 0303, 1 683 tunnellata ta' flettijiet tal-hut iffriżati taht l-intestatura NM 0304, 29 400 tunnellata ta' klamari Loligo ffriżati u 15 500 tunnellata klamari Ilex iffriżati taht l-intestatura NM 0307.
- (3) Il-Gżejjer Falkland ibbażaw it-talba tagħhom fuq il-fatt li diffikultajiet b'haddiema lokali u n-nuqqas ta' nies tas-sengħa jillimitaw kemm il-bastimenti jistgħu jitmexxew min-nies mill-Gżejjer Falkland. Il-fatt li l-għarfien speċifiku fis-sajd meħtieġ mhuwiex kollu disponibbli fil-preżent, la mill-OCT u lanqas mill-Komunità jew mill-Istati tal-AKP, ġej partikolarment minhabba l-pożizzjoni ġeografika tal-Gżejjer Falkland.
- (4) Għandha tingħata deroga mir-regoli dwar l-orijini stabbiliti fl-Anness III għad-Deċiżjoni 2001/822/KE għall-prodotti li jaqgħu taht il-kodicijiet NM 0303 u 0304, għal klamari Loligo taht l-intestatura NM 0307 49 35 u għal klamari Ilex taht l-intestatura NM 0307 99 11. Din id-deroga hija ġġustifikata bl-Artikolu 37(1) ta' dan l-Anness, b'mod partikolari fir-rigward tal-iżvilupp ta' industrija lokali eżistenti.

(5) Jeħtieġ li tkun żgurata kontinwità ta' importazzjonijiet mill-Gżejjer Falkland fl-Unjoni. Għalhekk id-Deċiżjoni 2007/767/KE għandha tittawwal b'effett mill-1 ta' Diċembru 2012 sakemm tidhol fis-seħh id-Deċiżjoni dwar l-Assoċjazzjoni Estra-Ewropea li hu maħsub li se jsir fl-1 ta' Jannar 2014.

(6) Għalhekk id-Deċiżjoni 2007/767/KE għandha tiġi emendata skont dan.

(7) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni jikkonformaw mal-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

Id-Deċiżjoni 2007/767/KE għandha tiġi emendata kif ġej:

(1) L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 2 jinbidel b'dan li ġej:

"Id-deroga prevista fl-Artikolu 1 għandha tapplika għal hut li jinqabad fil-baħar minn bastimenti jew minn bastimenti-fabbriki u għall-kwantitajiet annwali stabbiliti fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni li jiġu importati fil-Komunità mill-Gżejjer Falkland mill-1 ta' Diċembru 2007 sal-31 ta' Diċembru 2013."

(2) L-Artikolu 6 jinbidel b'dan li ġej:

## "Artikolu 6

Din id-Deċiżjoni għandha tapplika mill-1 ta' Diċembru 2007 sal-31 ta' Diċembru 2013."

(3) L-Anness jinbidel bit-test imniżżel fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

## Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Algirdas ŠEMETA

Membru tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> ĠU L 314, 30.11.2001, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 310, 28.11.2007, p. 19.

## ANNEX

## "ANNEX

Ordni Nru	Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodotti	Perjodu	Il-kwantità globali <sup>(1)</sup> (tunnellati)
09.1914	0303	Hut iffriżat, minbarra l-flettijiet tal-hut u laħam ieħor tal-hut taħt l-intestatura 0304	Mill-1.12.2007 sat-30.11.2012  Mill-1.12.2012 sal-31.12.2013	12 500 (fis-sena)  8 750
09.1915	ex 0304	Flettijiet tal-hut, iffriżati	Mill-1.12.2007 sat-30.11.2012  Mill-1.12.2012 sal-31.12.2013	5 100 (fis-sena)  1 683
09.1916	0307 49 35	Klamari ffrizati tal-ispeċi <i>Loligo Patagonica (Loligo gahi)</i>	Mill-1.12.2007 sat-30.11.2012  Mill-1.12.2012 sal-31.12.2013	34 600 (fis-sena)  29 400
09.1917	0307 99 11	Klamari ffrizati tal-ġeneru <i>Illex</i>	Mill-1.12.2007 sat-30.11.2012  Mill-1.12.2012 sal-31.12.2013	31 000 (fis-sena)  15 500

(<sup>1</sup>) Il-kwantità globali tkopri l-ispeċijiet kollha meħudin flimkien."

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-19 ta' Diċembru 2012

## li tistabbilixxi programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni għas-sajd pelaġiku fl-Ilmijiet tal-Punent tal-Grigal tal-Atlantiku

(2012/807/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 847/96, (KE) Nru 2371/2002, (KE) Nru 811/2004, (KE) Nru 768/2005, (KE) Nru 2115/2005, (KE) Nru 2166/2005, (KE) Nru 388/2006, (KE) Nru 509/2007, (KE) Nru 676/2007, (KE) Nru 1098/2007, (KE) Nru 1300/2008, (KE) Nru 1342/2008 u li jhassar ir-Regolamenti (KEE) Nru 2847/93, (KE) Nru 1627/94 u (KE) Nru 1966/2006, u b'mod partikolari l-Artikolu 95 tiegħu <sup>(1)</sup>,

Billi:

- (1) Ir-Regulation (KE) Nru 1224/2009 japplika għall-attivitàjiet kollha koperti mill-Politika Komuni tas-Sajd imwettqa fit-territorju tal-Istati Membri jew fl-ilmijiet tal-Unjoni jew minn bastimenti tas-sajd tal-Unjoni jew, bla ħsara għar-responsabbiltà primarja tal-Istat Membru tal-bandiera, minn ċittadini tal-Istati Membri, u jistabbilixxi b'mod partikolari li l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kontroll, l-ispezzjoni u l-infurzar isiru fuq bażi mhux diskriminatorja f'dak li għandu x'jaqsam ma' setturi, bastimenti jew persuni, u fuq il-bażi tal-ġestjoni tar-riskju.
- (2) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1300/2008 tat-18 ta' Diċembru 2008 li jistabbilixxi pjan pluriennali għall-istokk ta' aringi li jinsab fil-Punent tal-Iskozja u għas-sajd li jisfrutta dak l-istokk <sup>(2)</sup>, jistabbilixxi l-kundizzjonijiet għall-isfruttar sostenibbli tal-aringi.
- (3) L-Artikolu 95 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009 jipprevedi l-possibbiltà għall-Kummissjoni li tiddetermina, flimkien mal-Istati Membri konċernati, it-tipi ta' sajd li huma suġġetti għal programm speċifiku ta' kontroll u

spezzjoni. Tali programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni għandu jiddikjara l-oġġettivi, il-prijoritajiet u l-proċeduri kif ukoll il-punti ta' riferiment għall-attivitàjiet ta' spezzjoni li għandhom jiġu stabbiliti fuq il-bażi tal-ġestjoni tar-riskju u għandhom jiġu riveduti perjodikament wara analiżi tar-risultati miksuba. L-Istati Membri konċernati huma obbligati li jadottaw il-miżuri meħtieġa biex jiżguraw l-implimentazzjoni tal-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni, b'mod partikolari fir-rigward ta' rizorsi umani u materjali u l-perjodi u ż-żoni fejn dawn għandhom jiġu użati.

- (4) L-Artikolu 95(2) tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009 jistipula li l-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni għandu jiddikjara punti ta' riferiment għall-attivitàjiet ta' spezzjoni li għandhom jiġu stabbiliti fuq il-bażi ta' ġestjoni tar-riskju. Għal dan il-ghan, huwa xieraq li jiġu stabbiliti kriterji komuni għall-valutazzjoni u l-ġestjoni tar-riskju għall-attivitàjiet ta' kontroll, ta' spezzjoni u ta' verifikazzjoni sabiex l-analiżijiet tar-riskju u l-valutazzjonijiet globali tal-informazzjoni rilevanti ta' kontroll u spezzjoni jithallew isiru f'waqthom. Il-kriterji komuni huma maħsuba biex jiżguraw approċċ armonizzat għall-ispezzjoni u l-verifikazzjoni fl-Istati Membri kollha u sabiex jiġu stabbiliti kundizzjonijiet ugwali għall-operaturi kollha.
- (5) Il-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni għandu jkun stabbilit għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2013 sal-31 ta' Diċembru 2015 u għandu jiġi implimentat mid-Danimarka, mill-Estonja, minn Franza, mill-Ġermanja, mill-Irlanda, mil-Latvja, mil-Litwanja, mill-Pajjiżi l-Baxxi, mill-Polonja, mill-Portugall, minn Spanja, u mir-Renju Unit.
- (6) L-Artikolu 98(1) u (3) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 404/2011 <sup>(3)</sup> jipprevedi li, bla ħsara għad-dispożizzjonijiet misjuba fil-pjanijiet multiannwali, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jadottaw approċċ ibbażat fuq ir-riskju biex jagħzlu miri għall-ispezzjoni, bl-użu tal-informazzjoni kollha disponibbli u, suġġett għal strategija ta' kontroll u ta' infurzar ibbażata fuq ir-riskju, għandhom iwettqu l-attivitàjiet ta' spezzjoni meħtieġa b'mod oġġettiv sabiex jevitaw iż-żamma abbord, it-trażbord, il-hatt l-art, l-ipproċessar, it-trasport, il-hżin, it-tqeghid fis-suq (il-kummerċjalizzazzjoni) u l-istokkjar ta' prodotti tas-sajd li joriġinaw minn attivitàjiet li mhumiex f'konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd.

<sup>(1)</sup> ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 344, 20.12.2008, p. 6<sup>(3)</sup> ĠU L 112, 30.4.2011, p. 1.

- (7) L-Aġenzija Ewropea għall-Kontroll tas-Sajd, imwaqqfa bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 768/2005 <sup>(1)</sup> (minn issa 'l quddiem imsejha l-“EFCA”) għandha tikkoordina l-implimentazzjoni tal-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni permezz ta' pjan ta' eżerċizzju kongunt, li jagħti effett lill-ghanijiet, lill-prijoritajiet, lill-proċeduri u lill-punti ta' riferiment għall-attivitajiet ta' spezzjoni stipulati fil-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni, u għandha tidentifika l-mezzi ta' kontroll u spezzjoni li jistgħu jingabru minn kull Stat Membru konċernat. Ir-relazzjonijiet bejn il-proċeduri ddefiniti mill-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni u dawk definiti mill-pjan ta' eżerċizzju kongunt, għandhom għalhekk jiġu ċċarati.
- (8) Sabiex jiġu armonizzati l-proċeduri ta' kontroll u spezzjoni tal-attivitajiet tas-sajd għall-aringi, il-kavalli, is-sawrell, l-inċova u l-istokkafixx fl-ilmijiet tal-UE tas-subżoni tal-ICES V, VI, VII, VIII u IX u tas-CECAF u biex jiġi żgurat is-suċċess tal-pjan multiannwali għall-istokk ta' aringi mifrux lejn il-Punent tal-Iskozja, huwa xieraq li jittfasslu regoli komuni għall-attivitajiet ta' kontroll u spezzjoni li għandhom jitwettqu mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri konċernati, inkluż l-aċċess reċiproku għal dejta rilevanti. Għal dak il-ghan, l-intensità tal-attivitajiet ta' kontroll u spezzjoni għandha tiġi determinata mill-punti ta' riferiment fil-mira.
- (9) Attivitajiet kongunti ta' spezzjoni u sorveljanza bejn l-Istati Membri konċernati għandhom jitwettqu, fejn applikabbli, skont il-pjanijiet ta' eżerċizzju kongunti stabbiliti mill-EFCA bil-ghan li tittejjeb l-uniformità fil-prattiki ta' kontroll, ta' spezzjoni u ta' sorveljanza u sabiex jiffaċilitaw l-iżvilupp tal-koordinazzjoni tal-attivitajiet ta' kontroll, ta' spezzjoni u ta' sorveljanza bejn l-awtoritajiet kompetenti ta' dawk l-Istati Membri.
- (10) Ir-riżultati miksuba bl-applikazzjoni tal-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni għandhom jiġu evalwati permezz ta' rapporti annwali ta' evalwazzjoni li għandhom ikunu kkomunikati minn kull Stat Membru konċernat lill-Kummissjoni u lill-EFCA.
- (11) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni ġew stabbiliti flimkien mal-Istati Membri konċernati. Din id-Deciżjoni għandha għalhekk tiġi indirizzata lil dawn l-Istati Membri.
- (12) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat għas-Sajd u l-Akkwakultura.

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

## KAPITOLU I

### DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

#### Artikolu 1

#### Suġġett

Din id-Deciżjoni tistabbilixxi programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni applikabbli għall-istokkijiet tal-aringi, il-kavalli, is-sawrell, l-inċova u l-istokkafixx fl-ilmijiet tal-UE tas-subżoni tal-ICES V, VI, VII, VIII u IX u fl-ilmijiet tal-UE tas-CECAF 34.1.11 (minn issa 'l quddiem imsejha l-“Ilmijiet tal-Punent”).

#### Artikolu 2

#### Kamp ta' applikazzjoni

1. Il-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni għandu jkopri b'mod partikolari l-attivitajiet li ġejjin:

- l-attivitajiet tas-sajd skont it-tifsira tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009 fiż-żona/i msemmija fl-Artikolu 1,
- attivitajiet relatati mas-sajd, inklużi l-użin, l-ipproċessar, il-kummerċjalizzazzjoni, it-trasport u l-ħżin tal-prodotti tas-sajd,
- l-importazzjoni kif imfissra fl-Artikolu 2(11) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 <sup>(2)</sup>,
- l-esportazzjoni, kif imfissra fl-Artikolu 2(13) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008;

2. Il-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni għandu japplika sal-31 ta' Diċembru 2015.

3. Il-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni għandu jiġi implimentat mid-Danimarka, mill-Estonja, minn Franza, mill-Ġermanja, mill-Irlanda, mil-Latvja, mil-Litwanja, mill-Pajjiżi l-Baxxi, mill-Polonja, mill-Portugall, minn Spanja u mir-Renju Unit (minn issa 'l quddiem imsejha “l-Istati Membri konċernati”).

## KAPITOLU II

### OBJETTIVI, PRIJORITAJIET, PROĊEDURI U PUNTI TA' RIFERIMENT

#### Artikolu 3

#### Objettivi

1. Il-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni għandu jiżgura l-implimentazzjoni uniformi u effettiva tal-miżuri ta' konservazzjoni u ta' kontroll applikabbli għall-istokkijiet msemmija fl-Artikolu 1.

2. Attivitajiet ta' kontroll u spezzjoni mwettqa skont dan il-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni għandhom b'mod partikolari jimmiraw li jiżguraw il-konformità mad-dispożizzjonijiet li ġejjin:

<sup>(1)</sup> ĠU L 128, 21.5.2005, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 286, 29.10.2008, p. 1



- (a) il-ġestjoni tal-opportunitajiet tas-sajd u kwalunkwe kundizzjoni speċifika assoċjata magħha, inkluż il-monitoraġġ tal-utilizzazzjoni tal-kwota u fir-reġim tal-isforz fl-oqsma msemmija fl-Artikolu 1;
- (b) l-obbligi ta' rappurtar li japplikaw għal attivitajiet tas-sajd fl-ilmijiet tal-Punent, b'mod partikolari l-affidabbiltà tal-informazzjoni rreġistrata u rrapportata;
- (c) dispożizzjonijiet dwar projbizzjoni fuq is-selezzjoni kwalitattiva;
- (d) ir-regoli speċjali għall-użin ta' ċerti speċijiet pelagiċi previsti fl-Artikoli 78 sa 89 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 404/2011.

#### Artikolu 4

##### Prijoritajiet

1. L-Istati Membri konċernati għandhom iwettqu attivitajiet ta' kontroll u spezzjoni fir-rigward ta' attivitajiet tas-sajd minn bastimenti tas-sajd u ta' attivitajiet relatati mas-sajd minn operaturi oħra fuq il-baži tal-istrateġija tal-ġestjoni tar-riskju, f'konformità mal-Artikolu 4, punt (18) tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009 u l-Artikolu 98 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 404/2011.

2. Kull bastiment tas-sajd, grupp ta' bastimenti tas-sajd, kategorija tal-irkaptu tas-sajd, operatur, u/jew attività relatata mas-sajd, għal kull stokk msemmi fl-Artikolu 1, għandu jkun suġġett għal kontroll u għal spezzjonijiet skont il-livell ta' prijorità attribwita skont il-paragrafu 3.

3. Kull Stat Membru konċernat għandu jattribwixxi l-livell ta' prijorità fuq il-baži tar-riżultati tal-valutazzjoni tar-riskju mwettqa skont il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 5.

#### Artikolu 5

##### Proċeduri għall-valutazzjoni tar-riskju

1. Dan l-Artikolu għandu japplika għall-Istati Membri konċernati u, għall-finijiet biss tal-applikazzjoni tal-paragrafu 4, għall-Istati Membri l-oħra kollha.

2. L-Istati Membri għandhom jevalwaw ir-riskji rigward l-istokkijiet u ż-zona(i) koperta(i), fuq il-baži tat-tabella stabbilita fl-Anness I.

3. Il-valutazzjoni tar-riskju minn kull Stat Membru għandha tqis, fuq il-baži tal-esperjenza tal-passat u bl-użu tal-informazzjoni kollha disponibbli u rilevanti, sa fejn huwa probabbli li jsehh nuqqas ta' konformità kif ukoll, li kieku dan kellu jgħri, il-konsegwenza(i) potenzjali. Billi jgħaqqad dawn l-elementi, kull Stat Membru għandu jistma livell ta' riskju ("*baxx hafna*", "*baxx*", "*medju*", "*għoli*" jew "*għoli hafna*") għal kull kategorija ta' spezzjoni msemmija fl-Artikolu 4(2).

4. Fil-każ fejn bastiment tas-sajd li jtajjar il-bandiera ta' Stat Membru li mhuxwix l-Istat Membru konċernat, jew bastiment tas-sajd ta' pajjiż terz, jopera fiż-zona(i) msemmija fl-Artikolu 1, dan għandha jkun attribwit livell ta' riskju skont il-paragrafu 3. Fin-nuqqas ta' informazzjoni u sakemm l-awtoritajiet tal-bandiera tiegħu jipprovdu, fil-qafas tal-Artikolu 9, ir-riżultati tal-valutazzjoni tar-riskju tagħhom stess imwettqa skont l-Artikolu 4(2) u l-paragrafu 3 li twassal għal livell differenti ta' riskju, għandu jiġi kkunsidrat bhala bastiment tas-sajd b'livell ta' riskju "*għoli hafna*".

#### Artikolu 6

##### Strateġija tal-ġestjoni tar-riskju

1. Fuq il-baži tal-valutazzjoni tar-riskju tiegħu, kull Stat Membru konċernat għandu jiddefinixxi strateġija tal-ġestjoni tar-riskju ffukata fuq l-iżgurar tal-konformità. Strateġija bħal din għandha tinkludi l-identifikazzjoni, id-deskrizzjoni u l-allokazzjoni ta' strumenti ta' kontroll u mezzi oħra ta' spezzjoni xierqa u kosteffettivi, b'rabta man-natura u l-livell stmat ta' kull riskju, kif ukoll il-kisba tal-punti ta' riferiment fil-mira.

2. L-istrateġija tal-ġestjoni tar-riskju msemmija fil-paragrafu 1 għandha tiġi kkoordinata fil-livell reġjonali permezz ta' pjan ta' eżerċizzju kongunt kif definit fl-Artikolu 2(c) tar-Regolament (KE) Nru 768/2005.

#### Artikolu 7

##### Rabta ma' proċeduri ta' pjanijiet ta' eżerċizzju kongunti

1. Fil-qafas ta' pjan ta' eżerċizzju kongunt, fejn applikabbli, kull Stat Membru konċernat għandu jikkomunika lill-EFCA r-riżultati tal-valutazzjoni tar-riskju tiegħu mwettqa skont l-Artikolu 5(3) u, b'mod partikolari, lista ta' livelli tar-riskju stmati flimkien ma' miri korrispondenti għall-ispezzjoni.

2. Fejn xieraq, il-livelli tar-riskju u l-listi tal-miri msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu aġġornati billi tintuża l-informazzjoni miġbura matul l-attivitajiet kongunti ta' spezzjoni u ta' sorveljanza. L-EFCA għandha tiġi informata immedjatament wara t-tlestija ta' kull aġġornament.

3. L-EFCA għandha tuża l-informazzjoni li tkun waslet mill-Istati Membri konċernati biex tikkoordina l-istrateġija tal-ġestjoni tar-riskju fil-livell reġjonali, skont l-Artikolu 6(2).

#### Artikolu 8

##### Punti ta' riferiment fil-mira

1. Bla ħsara għall-punti ta' riferiment fil-mira definiti fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009 u fl-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 1005/2008, il-punti ta' riferiment fil-mira fil-livell tal-Unjoni għal bastimenti tas-sajd u/jew operaturi oħra b'livell ta' riskju "għoli" u "għoli hafna" huma stipulati fl-Anness II.

2. Il-punti ta' riferiment fil-mira għal bastimenti tas-sajd u/jew operaturi oħra b'livell ta' riskju "baxx hafna", "baxx", u "medju" għandhom jiġu determinati mill-Istati Membri konċernati permezz tal-programmi ta' azzjoni nazzjonali għall-kontroll imsemmija fl-Artikolu 46 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009 u tal-miżuri nazzjonali msemmija fl-Artikolu 95(4) tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009.

3. B'deroga mill-paragrafi 1 u 2, l-Istati Membri jistgħu japplikaw alternattivament il-punti ta' riferiment fir-mira differenti, espressi f'termini ta' livelli ta' konformità mtejba, sakemm:

- (a) analiżi dettaljata tal-attivitajiet tas-sajd jew tal-attivitajiet relatati mas-sajd u tal-kwistjonijiet tal-infurzar relatati tiġġustifika l-htieġa tal-iffissar ta' punti ta' riferiment fil-mira fil-forma ta' livelli ta' konformità mtejba,
- (b) il-punti ta' riferiment espressi f'termini ta' livelli ta' konformità mtejba huma nnotifikati lill-Kummissjoni, u sakemm din ma toġġezzjonax għalihom fi żmien 90 jum, ma jkunux diskriminatorji, u ma jaffettwawx l-għanijiet, il-prijoritajiet u l-proċeduri bbażati fuq ir-riskju definiti mill-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni.

4. Il-punti ta' riferiment fil-mira kollha għandhom jiġu eżaminati kull sena fuq il-bażi tar-rapporti tal-evalwazzjoni msemmija fl-Artikolu 13(1) u, fejn xieraq, għandhom jiġi riveduti kif mehtieġ fil-qafas tal-evalwazzjoni msemmija fl-Artikolu 13(4).

5. Fejn applikabbli, pjan ta' eżerċizzju kongunt għandu jagħti effett lill-punti ta' riferiment fil-mira msemmija f'dan l-Artikolu.

### KAPITOLU III

#### IMPLIMENTAZZJONI

##### Artikolu 9

#### Kooperazzjoni bejn l-Istati Membri u mal-pajjiżi terzi

1. L-Istati Membri konċernati għandhom jikkooperaw fl-implimentazzjoni tal-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni.
2. Fejn xieraq, l-Istati Membri l-oħra kollha għandhom jikkooperaw mal-Istati Membri konċernati.
3. L-Istati Membri jistgħu jikkooperaw mal-awtoritajiet kompetenti ta' pajjiżi terzi għall-implimentazzjoni tal-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni.

##### Artikolu 10

#### Attivitajiet kongunti ta' spezzjoni u ta' sorveljanza

1. Sabiex jiżdedu l-effiċjenza u l-effettività tas-sistemi nazzjonali tal-kontroll tas-sajd tagħhom, l-Istati Membri konċernati

għandhom iwettqu spezzjonijiet kongunti u attivitajiet ta' sorveljanza fl-ilmijiet taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom u, fejn xieraq, fuq it-territorju tagħhom. Fejn applikabbli, dawn l-attivitajiet għandhom jitwettqu fil-qafas ta' pjanijiet ta' eżerċizzju kongunti msemmija fl-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 768/2005.

2. Għall-fini tal-attivitajiet kongunti ta' spezzjoni u ta' sorveljanza, l-Istati Membri konċernati għandhom:

- (a) jiżguraw li l-ispetturi mill-Istati Membri konċernati l-oħra jkunu mistiedna sabiex jippartecipaw fl-attivitajiet kongunti ta' spezzjoni u ta' sorveljanza;
- (b) jistabbilixxu proċeduri operattivi kongunti li jkunu applikabbli għad-dgħajjes ta' sorveljanza tagħhom;
- (c) jinnominaw punti tal-kuntatt kif imsemmi fl-Artikolu 80(5) tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009, fejn xieraq.

3. L-uffiċjali u l-ispetturi tal-Unjoni jistgħu jippartecipaw f'attivitajiet kongunti ta' spezzjoni u ta' sorveljanza.

##### Artikolu 11

#### Skambju ta' dejta

1. Għall-fini tal-implimentazzjoni ta' dan il-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni, kull Stat Membru konċernat għandu jiżgura l-iskambju dirett elettroniku ta' dejta kif imsemmi fl-Artikolu 111 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009 u fl-Anness XII tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 404/2011 mal-Istati Membri l-oħra konċernati u mal-EFCA.

2. Id-dejta msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun relatata ma' attivitajiet tas-sajd u mal-attivitajiet relatati mas-sajd li jsiru fiż-żona(i) koperti b'dan il-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni.

##### Artikolu 12

#### Informazzjoni

1. Sakemm issir l-implimentazzjoni shiħa tat-Titolu XII, tal-Kapitolu III tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009, u skont il-format stabbilit fl-Anness III ta' din id-Deċiżjoni, kull Stat Membru konċernat għandu jikkomunika b'mezzi elettronici lill-Kummissjoni u lill-EFCA, sal-ghaxar (10) jum wara kull tliet xhur, l-informazzjoni li gejjja dwar it-tliet xhur preċedenti:

- (a) l-identifikazzjoni, id-data, u t-tip ta' kull operazzjoni ta' kontroll u/jew ta' spezzjoni mwettqa matul it-tliet xhur ta' qabel;
- (b) l-identifikazzjoni ta' kull bastiment tas-sajd (in-numru tar-reġistru tal-flotta tal-Unjoni), vettura u/jew operatur (l-isem tal-kumpanija) sugġett għal kontroll u/jew għal spezzjoni;



- (c) fejn xieraq, it-tip ta' rkaptu tas-sajd spezzjonat, u;
- (d) fil-każ fejn ġie osservat ksur serju wiehed jew aktar:
- (i) it-tip(i) ta' ksur serju(i);
  - (ii) il-qagħda fir-rigward tas-segwitu tal-ksur serju(i) (preżempju każ taht investigazzjoni, pendenti, taht appell), u
  - (iii) is-sanzjoni(jiet) imposti bhala segwitu tal-ksur serju(i): il-livelli ta' multi, il-valur tal-hut u/jew irkaptu kkonfiskat, il-punti assenjati skont l-Artikolu 126(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 404/2011, u/jew tip iehor ta' sanzjonijiet.

2. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tiġi kkomunikata għal kull kontroll u/jew spezzjoni u għandha tkompli tiġi elenkata u aġġornata f'kull rapport sakemm l-azzjoni tiġi konkluża skont il-liġijiet tal-Istat Membru konċernat. Fejn ma tittiehed l-ebda azzjoni wara l-iskoperta ta' ksur serju, għandha tiġi inkluża spjegazzjoni.

#### Artikolu 13

#### Evalwazzjoni

1. Kull Stat Membru konċernat għandu, sal-31 ta' Marzu tas-sena ta' wara s-sena kalendarja rilevanti, jibgħat lill-Kummissjoni u lill-EFCA rapport ta' evalwazzjoni dwar l-effettività tal-attivitajiet ta' kontroll u spezzjoni mwettqa skont dan il-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni.

2. Ir-rapport ta' evalwazzjoni msemmi fil-paragrafu 1 għandu jinkludi tal-anqas l-informazzjoni elenkata fl-Anness IV. L-Istati Membri konċernati jistgħu wkoll jinkludu fir-rapport ta' evalwazzjoni tagħhom, azzjonijiet ohra bhal sessjonijiet ta' tahrig jew ta' informazzjoni mahsuba biex ikollhom impatt fuq il-konformità mill-bastimenti tas-sajd u minn operaturi ohra.

3. Għall-valutazzjoni annwali tagħha tal-effikaċja ta' pjanijiet ta' eżerċizzju kongunti msemmija fl-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 768/2005, l-EFCA, għandha tqis ir-rapporti ta' evalwazzjoni msemmija fil-paragrafu 1.

4. Darba fis-sena, il-Kummissjoni għandha ssejjah laqgħa tal-Kumitat tas-Sajd u l-Akkwakultura sabiex tiġi evalwata l-konvenjenza, l-adeqwatezza u l-effikaċja tal-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni u l-impatt globali tiegħu fuq il-konformità mill-bastimenti tas-sajd u minn operaturi ohra, fuq il-bażi tar-rapporti ta' evalwazzjoni msemmija fil-paragrafu 1. Il-punti ta' riferiment fil-mira stabbiliti fl-Anness II jistgħu jiġu riveduti skont dan.

#### Artikolu 14

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

## ANNEX I

## PROCEDURI GHALL-VALUTAZZJONI TAR-RISKJU

Kull bastiment tas-sajd, grupp ta' bastimenti tas-sajd, kategorija tal-irkaptu tas-sajd, operatur, u/jew attività relatata mas-sajd, fi stokkijiet differenti u fiż-żona(i) msemmija fl-Artikolu 1, għandhom ikunu sugġetti għal kontroll u spezzjonijiet skont il-livell tal-prijorità attribwit. Il-livell ta' priyorità għandu jingħata skont ir-riżultati tal-valutazzjoni tar-riskju mwettqa minn kull Stat Membru konċernat, jew minn kwalunkwe Stat Membru ieħor għall-finijiet biss tal-applikazzjoni tal-Artikolu 5(4), fuq il-bażi tal-proċedura li ġejja:

Deskrizzjoni tar-riskju [skont ir-riskju/is-sajd/iż-żona u d-dejta disponibbli]	Indikatur [skont ir-riskju/is-sajd/iż-żona u d-dejta disponibbli]	Fażi fil-katina tas-sajd/tal-kummerċjalizzazzjoni (Meta u fejn jidher ir-riskju)	Punti li għandhom jitqiesu [skont ir-riskju/is-sajd/iż-żona u d-dejta disponibbli]	Okkorrenza fis-sajd (*)	Konsegwenza(i) potenzjali (*)	Livell tar-riskju (*)
[Nota: ir-riskji identifikati mill-Istati Membri għandhom ikunu konformi mal-oġġettivi definiti fl-Artikolu 3]			<p>Livelli ta' qabdiet/hatt l-art distribwiti skont il-bastimenti tas-sajd, l-istokkijiet, u l-irkapti,</p> <p>Disponibbiltà tal-kwota għall-bastimenti tas-sajd, distribwiti skont il-bastimenti tas-sajd, l-istokkijiet u l-irkapti,</p> <p>Użu ta' kaxex standardizzati;</p> <p>Livell u varjazzjoni fil-prezzijiet tas-suq għall-prodotti tas-sajd li nhattu l-art (l-ewwel bejgħ),</p> <p>L-għadd ta' spezzjonijiet imwettqa preċedentement u l-għadd ta' ksur osservat għall-bastiment tas-sajd u/jew għal operatur ieħor ikkonċernat,</p> <p>Sfond, u/jew periklu potenzjali, ta' frodi b'rabta mal-port/mal-lok/maż-żona u mal-mestier.</p> <p>Kwalunkwe informazzjoni jew sejbien importanti rilevanti ohra.</p>	<i>Każijiet Frekwenti/ Medju/ Rari/jew Mhux sinifikanti</i>	<i>Serju/Sinifikanti/ Aċċettabbli/jew Marginali</i>	<i>Baxx hafna/baxx/ medju/gholi/jew għoli hafna</i>

(\*) Nota: Għandhom jiġu vvalutati mill-Istati Membri. Il-valutazzjoni tar-riskju għandha tqis, fuq il-bażi tal-esperjenza tal-passat u bl-użu tal-informazzjoni kollha disponibbli, sa fejn huwa probabbli li jsehh nuqqas ta' konformità u, li kieku dan kellu jiġri, il-konsegwenza potenzjali.

## ANNEX II

## PUNTI TA' RIFERIMENT FIL-MIRA

## 1. Livell ta' spezzjonijiet fuq il-bahar (inkluż sorveljanza mill-ajru, fejn applikabbli)

Fuq bażi annwali, il-punti ta' riferiment fil-mira <sup>(1)</sup> li għejjin għandhom jintlaħqu għal spezzjonijiet fuq il-bahar tal-bastimenti tas-sajd impenjati fis-sajd għall-aringi, il-kavalli, is-sawrell, l-inċova u l-istokkafixx fiż-żona, fil-każ li l-ispezzjonijiet fuq il-bahar huma rilevanti b'rabta mal-faġi fil-katina tas-sajd u sakemm jiffurmaw parti mill-istrategija tal-ġestjoni tar-riskju:

Punti ta' riferiment kull sena (*)	Livell ta' riskju stmat għal bastimenti tas-sajd skont l-Artikolu 5(2)	
	gholi	gholi hafna
Sajd Nru 1 Aringi, kavalli u sawrell	Spezzjoni fuq il-bahar ta' mill-inqas 5 % tal-vjaġġi tas-sajd minn bastimenti tas-sajd b'livell ta' riskju "gholi" li għandhom fil-mira s-sajd konċernat	Spezzjoni fuq il-bahar ta' mill-inqas 10 % tal-vjaġġi tas-sajd minn bastimenti tas-sajd b'livell ta' riskju "gholi hafna" li għandhom fil-mira s-sajd konċernat
Sajd Nru 2 Inċova	Spezzjoni fuq il-bahar ta' mill-inqas 2,5 % tal-vjaġġi tas-sajd minn bastimenti tas-sajd b'livell ta' riskju "gholi" li għandhom fil-mira s-sajd konċernat	Spezzjoni fuq il-bahar ta' mill-inqas 5 % tal-vjaġġi tas-sajd minn bastimenti tas-sajd b'livell ta' riskju "gholi hafna" li għandhom fil-mira s-sajd konċernat
Sajd Nru 3 Stokkafixx	Spezzjoni fuq il-bahar ta' mill-inqas 5 % tal-vjaġġi tas-sajd minn bastimenti tas-sajd b'livell ta' riskju "gholi" li għandhom fil-mira s-sajd konċernat	Spezzjoni fuq il-bahar ta' mill-inqas 10 % tal-vjaġġi tas-sajd minn bastimenti tas-sajd b'livell ta' riskju "gholi hafna" li għandhom fil-mira s-sajd konċernat

(\*) espress f% tal-vjaġġi tas-sajd fiż-żona (meta jsir sajd b'irkaptu tad-daqsijiet tal-malji li għalihom l-ispeċi hija speċi mmirata) minn bastimenti tas-sajd b'riskju gholi/gholi hafna/fis-sena

## 2. Livell ta' spezzjonijiet fuq l-art (inklużi kontrolli u spezzjonijiet iddokumentati fil-portijiet jew mal-ewwel bejgh)

Fuq bażi annwali, il-punti ta' riferiment fil-mira <sup>(2)</sup> li għejjin għandhom jintlaħqu għal spezzjonijiet fuq l-art (inkluż kontrolli u spezzjonijiet iddokumentati fil-portijiet jew mal-ewwel bejgh) ta' bastimenti tas-sajd u ta' operaturi oħra involuti fis-sajd tal-aringi, tal-kavalli, tas-sawrell, tal-inċova u tal-istokkafixx fiż-żona, fil-każ li l-ispezzjonijiet fuq l-art huma rilevanti b'rabta mal-faġi fil-katina tas-sajd/tal-kummerċjalizzazzjoni u huma parti tal-istrategija tal-ġestjoni tar-riskju.

Punti ta' riferiment kull sena (*)	Livell ta' riskju għal bastimenti tas-sajd u/jew għal operaturi oħra (l-ewwel xerrej)	
	gholi	gholi hafna
Sajd Nru 1 Aringi, kavalli u sawrell	Spezzjoni fil-port ta' mill-inqas 15 % tal-kwantitajiet totali li jinhattu l-art minn bastimenti tas-sajd b'livell ta' riskju "gholi"	Spezzjoni fil-port ta' mill-inqas 15 % tal-kwantitajiet totali li jinhattu l-art minn bastimenti tas-sajd b'livell ta' riskju "gholi hafna"
Sajd Nru 2 Inċova	Spezzjoni fil-port ta' mill-inqas 5 % tal-kwantitajiet totali li jinhattu l-art minn bastimenti tas-sajd b'livell ta' riskju "gholi"	Spezzjoni fil-port ta' mill-inqas 10 % tal-kwantitajiet totali li jinhattu l-art minn bastimenti tas-sajd b'livell ta' riskju "gholi hafna"
Sajd Nru 3 Stokkafixx	Spezzjoni fil-port ta' mill-inqas 5 % tal-kwantitajiet totali li jinhattu l-art minn bastimenti tas-sajd b'livell ta' riskju "gholi"	Spezzjoni fil-port ta' mill-inqas 10 % tal-kwantitajiet totali li jinhattu l-art minn bastimenti tas-sajd b'livell ta' riskju "gholi hafna"

(\*) espress f% tal-kwantitajiet li jinhattu l-art minn bastimenti tas-sajd b'riskju gholi/gholi hafna/fis-sena

B'mod partikolari, spezzjonijiet li jsiru wara l-hatt l-art jew wara t-trasbord għandhom jintużaw bhala mekkaniżmu ta' kontroverifika biex tiġi vverifikata l-affidabbiltà tal-informazzjoni rreġistrata u rrapportata għall-qabdiet u għall-hatt l-art.

<sup>(1)</sup> Għall-bastimenti li jdumu inqas minn 24 siegħa fuq il-bahar għal kull vjaġġ tas-sajd, u skont l-istrategija tal-ġestjoni tar-riskju, il-punti ta' riferiment fil-mira jistgħu jitnaqqsu bin-nofs.

<sup>(2)</sup> Għall-bastimenti li jhottu l-art inqas minn 10 tunnellati f'kull azzjoni tal-hatt l-art, u skont l-istrategija tal-ġestjoni tar-riskju, il-punti ta' riferiment fil-mira jistgħu jitnaqqsu bin-nofs.

## ANNEX III

**INFORMAZZJONI PERJODIKA DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-PROGRAMM SPECIFIKU TA' KONTROLL U SPEZZJONI**

Format għall-komunikazzjoni tal-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta skont l-Artikolu 12 għal kull spezzjoni li għandha tiġi inkluża fir-rapport:

Isem	Kodiċi	Deskrizzjoni u kontenut
Identifikazzjoni ta' spezzjoni	II	Kodiċi ISO alfa2 tal-pajjiż + 9 numri, eż. DK201200000.
Data ta' spezzjoni	DA	SSSS-XX-JJ
Tip ta' spezzjoni jew kontroll	IT	Il-baħar, ix-xatt, it-trasport, id-dokument (indika).
Identifikazzjoni ta' kull bastiment tas-sajd, vettura jew operatur	ID	In-numru tar-reġistru tal-flotta tal-Unjoni tal-bastiment tas-sajd, l-identifikazzjoni tal-vettura, u/jew l-isem tal-kumpanija tal-operatur.
Tip ta' rkaptu tas-sajd	GE	Il-kodiċi tal-irkaptu skont il-Klassifikazzjoni Statistika Standard Internazzjonali tal-Irkaptu tas-Sajd.
Ksur serju	SI	I = iva, L = le
Tip ta' ksur serju osservat	TS	Indika t-tip ta' ksur serju osservat, b'riferenza għan-numru (kolonna tax-xellug) fl-Anness XXX tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 404/2011. Barra minn hekk, ksur serju msemmi fl-Artikolu 90(1)(a), (b) u (c) tar-Regolament ta' Kontroll għandu jġi identifikat rispettivament bin-numri "13", "14" u "15".
Qagħda attwali tas-segwitu	FU	Indika l-qagħda attwali: PENDENTI, APPELL MAGHLUQ.
Multa	SF	Multa f'EUR, eżempju 500.
Konfiska	SC	QABDA/IRKAPTU għal konfiska fiżika. L-ammont sekwestrat fil-każ tal-valur tal-qabda/irkaptu f'EUR, eżempju 10 000.
Oħrajn	SO	Fil-każ tal-irtirar tal-liċenzja/tal-awtorizzazzjoni, indika LI jew AU + l-għadd ta' jiem, eżempju AU30.
Punti	SP	Numru ta' punti assenjati, eżempju 12.
Rimarki	RM	F'każ ta' ebda azzjoni meħuda wara l-iskoperta ta' ksur serju, spjegazzjoni għaliex fil-forma ta' test liberu.

## ANNEX IV

**KONTENUT TAR-RAPPORTI TA' EVALWAZZJONI**

Ir-rapporti ta' evalwazzjoni għandhom mill-inqas jinkludu l-informazzjoni li ġejja:

**I. Analizi ġenerali tal-attivitajiet imwettqa ta' kontroll, ta' spezzjoni u ta' infurzar (għal kull Stat Membru konċernat)**

- Deskrizzjoni tar-riskji identifikati mill-Istat Membru konċernat u kontenut dettaljat tal-istrategija tiegħu tal-ġestjoni tar-riskju, inkluża deskrizzjoni tal-proċess ta' eżami u ta' revizzjoni,
- Tqabbil tat-tip ta' għodod ta' kontroll u spezzjoni użati u l-għadd ta' mezzi ta' spezzjoni impenjati/l-għadd ta' mezzi pprovduti fl-esekuzzjoni tal-programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni, inklużi t-tul u l-oqsma ta' eżerċizzju,
- Tqabbil tat-tip ta' għodod ta' kontroll u spezzjoni użati u l-għadd ta' attivitajiet ta' kontroll u ta' spezzjonijiet imwettqa (imla fuq il-bażi tal-informazzjoni mibgħuta skont l-Anness III)/l-għadd ta' ksur serju osservat u, fejn possibbli, analiżi dwar ir-raġunijiet li waslu għal dan il-ksur,
- Sanzjonijiet imposti għal ksur serju (imla fuq il-bażi tal-informazzjoni mibgħuta skont l-Anness III),
- Analizi ta' azzjonijiet oħra (separatament minn dawk ta' kontroll, ta' spezzjoni u ta' infurzar, eżempju sessjonijiet ta' taħriġ jew ta' informazzjoni) maħsuba biex ikollhom impatt fuq il-konformità minn bastimenti tas-sajd u/jew minn operaturi oħra [EŻEMPJU: l-għadd ta' titjib fl-irkaptu selettiv użat, l-għadd ta' kampjuni ta' merluzz/ta' ħut żgħir, eċċ.].

**II. Analizi dettaljata tal-attivitajiet imwettqa ta' kontroll, ta' spezzjoni u ta' infurzar (għal kull Stat Membru konċernat)**

1. Analizi ta' attivitajiet ta' spezzjoni fuq il-baħar (inkluż sorveljanza mill-ajru, fejn xieraq), b'mod partikolari:
  - tqabbil ta' bastimenti ta' spezzjoni provduti/impenjati,
  - rata ta' ksur serju fuq il-baħar,
  - proporzjon ta' spezzjonijiet fuq il-baħar fuq bastimenti tas-sajd b'livell ta' riskju "baxx ħafna", "baxx", jew "medju" li jirriżulta fi ksur serju wiehed jew aktar,
  - proporzjon ta' spezzjonijiet fuq il-baħar fuq bastimenti tas-sajd b'livell ta' riskju "għoli" jew "għoli ħafna" li jirriżulta fi ksur serju wiehed jew aktar,
  - tip u livell ta' sanzjonijiet/evalwazzjoni tal-effett deterrenti.
2. Analizi ta' attivitajiet ta' spezzjoni fuq l-art (inkluż kontrolli u spezzjonijiet iddokumentati fil-portijiet jew mal-ewwel bejgħ, jew trasbordi), b'mod partikolari:
  - tqabbil ta' unitajiet ta' spezzjoni fuq l-art provduti/impenjati,
  - rata ta' ksur serju fuq l-art,
  - proporzjon ta' spezzjonijiet fuq l-art fuq bastimenti tas-sajd u/jew operaturi tas-sajd b'livell ta' riskju "baxx ħafna", "baxx", jew "medju" li jirriżulta fi ksur serju wiehed jew aktar,
  - proporzjon ta' spezzjonijiet fuq l-art fuq bastimenti tas-sajd b'livell ta' riskju "għoli" jew "għoli ħafna" li jirriżulta fi ksur serju wiehed jew aktar,
  - tip u livell ta' sanzjonijiet/evalwazzjoni tal-effett deterrenti.
3. Analizi tal-punti ta' riferiment fil-mira espressi f'termini ta' livelli ta' konformità (fejn applikabbli), b'mod partikolari:
  - tqabbil ta' mezzi ta' spezzjoni provduti/impenjati,
  - rata u xejra tal-ksur serju (meta mqabbla ma' sentejn preċedenti),
  - proporzjon ta' spezzjonijiet fuq bastimenti tas-sajd/fuq operaturi li jirriżultaw fi ksur serju wiehed jew aktar,

— tip u livell ta' sanzjonijiet/evalwazzjoni tal-effett deterrenti.

4. Analizi ta' attivitajiet oħra ta' spezzjoni u kontroll: trasbord, sorveljanza mill-ajru, importazzjoni/esportazzjoni, eċċ., kif ukoll azzjonijiet oħra bħal sessjonijiet ta' tahrig jew ta' informazzjoni maħsuba biex ikollhom impatt fuq il-konformità mill-bastimenti tas-sajd u minn operaturi oħra

**III. Proposta/i sabiex titjeb l-effettività tal-attivitajiet imwettqa ta' kontroll, ta' spezzjoni u ta' infurzar (ghal kull Stat Membru konċernat)**

---

## III

(Atti oħrajn)

## ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

## DEĊIŻJONI TAL-AWTORITÀ TA' SORVELJANZA TAL-EFTA

Nru 157/12/COL

tad-9 ta' Mejju 2012

dwar il-bejgħ ta' art gnr 271/8 mill-municipalità ta' Oppdal

L-AWTORITÀ TA' SORVELJANZA TAL-EFTA ("L-AWTORITÀ"),

Wara li kkunsidrat il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea ("il-Ftehim dwar iż-ŻEE"), u partikolarment l-Artikolu 61 u l-Protokoll 26,

Wara li kkunsidrat il-Ftehim bejn l-Istati tal-EFTA dwar l-Istabiliment ta' Awtorità ta' Sorveljanza u ta' Qorti tal-Ġustizzja ("il-Ftehim dwar is-Sorveljanza u l-Qorti"), u b'mod partikolari l-Artikolu 24,

Wara li kkunsidrat il-Protokoll 3 tal-Ftehim dwar is-Sorveljanza u l-Qorti ("il-Protokoll 3"), b'mod partikolari l-Artikolu 1(2) tal-Parti I u 7(2) tal-Parti II,

Wara li kkunsidrat il-verżjoni kkonsolidata tad-Deciżjoni tal-Awtorità Nru 195/04/COL tal-14 ta' Lulju 2004 dwar id-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni msemmija taht l-Artikolu 27 tal-Parti II tal-Protokoll 3 ("id-Deciżjoni dwar id-Dispożizzjonijiet ta' Implimentazzjoni")<sup>(1)</sup>,

Wara li talbet lill-partijiet interessati biex jissottomettu l-kummenti tagħhom skont dawk id-dispożizzjonijiet<sup>(2)</sup>, u wara li tqiesu l-kummenti tagħhom

Billi:

## I. FATTI

## 1 Il-Proċedura

Bl-ittra tat-3 ta' Lulju 2008 (Avveniment Nru 484519), Oppdal Booking AS (minn issa 'l quddiem "OB"), il-kwerelant, ipprezentat ilment kontra l-intenzjoni tal-municipalità ta'

<sup>(1)</sup> Disponibbli fuq: <http://www.eftasurv.int/media/decisions/195-04-COL.pdf>

<sup>(2)</sup> Ippubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, ĠU C 34, 3.2.2011, u fis-Suppliment taż-ŻEE tal-Ġurnal Uffiċjali Nru 6, 3.2.2011.

Oppdal (minn issa 'il quddiem "il-Municipalità") li tbiegħ il-proprietà gnr 271/8 (minn issa 'l quddiem "il-proprietà") f'Oppdal lil Strand Drift Oppdal AS (minn issa 'l quddiem "SDO").

Bl-ittra tad-9 ta' Lulju 2008 (Avveniment Nru 485146), l-Awtorità talbet informazzjoni addizzjonali minghand l-awtoritajiet Norveġiżi.

B'ittra tat-8 ta' Settembru 2008 (Avveniment Nru 491369), ix-xerrej, SDO, issottomettiet kummenti lill-Awtorità. B'ittra datata t-9 ta' Settembru 2008 (Avveniment Nru 490914), l-awtoritajiet Norveġiżi wiegħbu għat-talba għal aktar informazzjoni. B'ittra tal-1 ta' Ottubru 2008 (Avveniment Nru 493593), il-kwerelant issottometta aktar informazzjoni.

Id-Deciżjoni tal-Awtorità Nru 417/10/COL sabiex tinizjala l-proċedura formali ta' investigazzjoni skont l-Artikolu 1(2) tal-Parti I tal-Protokoll 3 ("id-deciżjoni ta' ftuħ") għet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u fis-Suppliment ŻEE tagħha<sup>(3)</sup>. L-Awtorità sejhet lill-partijiet interessati sabiex jissottomettu l-kummenti tagħhom dwar id-deciżjoni.

B'ittra tat-3 ta' Diċembru 2010 (Avveniment Nru 579649), l-awtoritajiet Norveġiżi ressqu l-kummenti tagħhom (u dawk ta' SDO) dwar id-deciżjoni tal-ftuħ.

## 2 Il-Kronoloġija tal-avvenimenti

B'ittra tas-7 ta' Frar 2007<sup>(4)</sup>, SDO ipproponiet permezz ta' applikazzjoni lill-municipalità, li tibni faċilità tas-servizzi għal klijenti taċ-ċentru tal-iskijjar fuq il-proprietà gnr 271/8. Il-proprietà tkun trid tiġi riklassifikata għall-użu taż-żona għal dan l-iskop.

<sup>(3)</sup> Dawn id-dokumenti ġew ippubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, ĠU C 34, 3.2.2011, u fis-Suppliment taż-ŻEE tal-Ġurnal Uffiċjali Nru 6, 3.2.2011

<sup>(4)</sup> Avveniment Nru 491369.

Permezz ta' ittra tad-19 ta' Ottubru 2007 <sup>(1)</sup> SDO, esprimiet interess fix-xiri tal-proprietà. F'ittra tat-30 ta' Novembru 2007 <sup>(2)</sup>, il-municipalità wiegħbet li l-interess fix-xiri tal-proprietà ma jittqiesx sakemm iż-żona tkun ġiet riklassifikata.

Fil-31 ta' Marzu 2008, iż-żona ġiet riklassifikata <sup>(3)</sup>. B'ittra tat-23 ta' April 2008 <sup>(4)</sup>, OB rreġistrat ilment dwar id-deċiżjoni ta' riklassifikazzjoni tal-proprietà. B'ittra tas-7 ta' Mejju 2008 <sup>(5)</sup>, il-municipalità infurmat lil SDO li bhala konsegwenza tal-ilment, l-interess tagħha li tixtri l-proprietà ma setax jiġi kkunsidrat sakemm tittiehed deċiżjoni dwar l-ilment. Fis-26 ta' Mejju 2008, il-municipalità ddecidiet li ma ssostnix l-ilment ta' OB fir-rigward tar-riklassifikazzjoni tal-proprietà iżda li tirreferi l-ilment lill-Uffiċċju għal Oppland tal-Gvernatur tal-Kontea (Fylkesmannen) <sup>(6)</sup>.

B'ittra tat-30 ta' Mejju 2008 <sup>(7)</sup>, OB esprimiet interess fix-xiri tal-proprietà, fil-każ li l-ilment tagħha ma jkunx sostnut mill-uffiċċju tal-amministratur tal-kontea. Permezz ta' ittra tas-6 ta' Ġunju 2008 <sup>(8)</sup>, il-municipalità infurmat lil SDO li ma kienitx se tikkunsidra l-interess tal-kumpanija (SDO) biex tixtri l-proprietà qabel ma tkun ittiehdet deċiżjoni mill-Uffiċċju tal-Gvernatur tal-Kontea fil-każ ta' lment. Barra minn hekk, il-municipalità enfasizzat li hija ma kinitx tat lil SDO l-opzjoni biex tixtri l-proprietà <sup>(9)</sup>.

Fit-30 ta' Ġunju 2008, il-kumitat eżekuttiv tal-municipalità ddecieda li jikseb żewġ valutazzjonijiet tal-valur tal-proprietà u wara jipproċedi bin-negozjati ta' bejgħ ma' SDO <sup>(10)</sup>. B'ittra tat-3 ta' Lulju 2008 <sup>(11)</sup>, OB ipprezentat ilment mal-Awtorità kontra l-intenzjoni tal-Awtorità li tbiegħ il-proprietà lil SDO.

B'ittra tal-10 ta' Lulju 2008 <sup>(12)</sup>, OB talbet aċċess għaż-żewġ valutazzjonijiet tal-valur indipendenti.

Fis-16 ta' Lulju 2008 <sup>(13)</sup>, SDO u l-municipalità ltaqgħu biex jiddiskutu abbozz ta' kuntratt tal-bejgħ tal-proprietà. Il-municipalità infurmat lil SDO dwar il-valutazzjonijiet indipendenti u l-prezz tal-bejgħ tal-proprietà. Il-prezz tal-bejgħ kien iffissat għal NOK 850 000 (f'konformità mal-istimi indipendenti tal-valur). SDO nġat tat sas-17 ta' Lulju 2008 biex tevalwa l-kuntratt

filwaqt li l-municipalità pjanat li tasal għal deċiżjoni dwar il-bejgħ f'laqgħa fl-24 ta' Lulju 2008 <sup>(14)</sup>. SDO ffirmat il-kuntratt fit-18 ta' Lulju 2008 <sup>(15)</sup>.

B'ittra datata tat-23 ta' Lulju 2008 <sup>(16)</sup>, OB għamlet offerta ta' NOK 3.1 miljun fuq il-proprietà.

Il-municipalità ta' Oppdal iffirmat il-kuntratt ta' bejgħ ma' SDO fil-31 ta' Lulju 2008 <sup>(17)</sup>.

### 3 L-ilment

F'Lulju 2008, OB irreġistrat ilment mal-Awtorità li fih allegat li l-municipalità ta' Oppdal kellha l-intenzjoni li tbiegħ proprietà gnr 271/8 lil SDO mingħajr offerta pubblika. Il-proprietà kienet parti minn zona rregolata għall-ipparkjar, qabel ir-riklassifikazzjoni, għall-klijenti ta' faċilità tal-iskijjar fil-qrib.

OB hija s-sid u l-operatur tal-faċilità tal-iskijjar ta' Oppdal u tan-negozji relatati. Ix-xerrejja tal-plott in kwistjoni, SDO, hija kompetitriċi ta' OB, li precedentement kienet kriet proprietà minn OB għan-negozju tagħha relatat ma' tagħmir għall-iskijjar u servizzi ta' taħriġ għall-iskijjar. Wara li OB ziedet il-kera, SDO bdiet tfittex post ġdid <sup>(18)</sup>.

Fil-ilment, OB allegat li l-proprietà kienet se tinbiegħ mingħajr offerta pubblika, kif deskritt fil-linji gwida dwar l-Għajnuna mill-Istat tal-Awtorità dwar elementi ta' għajnuna mill-Istat fil-bejgħ ta' artijiet u bini minn awtoritajiet pubbliċi ("il-Linji Gwida") <sup>(19)</sup> Taqsima 2.1. Barra minn dan, OB sostniet li l-municipalità ma aġixxietx skont il-proċedura alternattiva deskritta fit-Taqsima 2.2 tal-Linji Gwida, peress li n-negozjati ta' bejgħ bdew max-xerrej potenzjali qabel ma nkisbet valutazzjoni indipendenti tal-proprietà <sup>(20)</sup>.

Barra minn hekk, OB sostniet li ma kienx ċar fuq liema principji kienu bbażati r-rapporti ta' valutazzjoni. OB allegat li l-offerta tagħha ta' NOK 3.1 miljun, ibbażata fuq l-istess sfruttar tal-proprietà bhax-xerrej, uriet li l-prezz tas-suq ma kienx rifless fil-prezz tal-bejgħ. Barra minn hekk, OB sostniet li ma setgħetx titqies bhala xerrej b'interess partikolari, fil-proprietà <sup>(21)</sup>.

<sup>(1)</sup> Avveniment Nru 491369.

<sup>(2)</sup> Avveniment Nru 491369.

<sup>(3)</sup> Ara l-minuti mil-laqgħa 31.03.2008 fil-municipalità ta' Oppdal (l-awtorità tal-konstruzzjoni) (Avveniment Nru 490914).

<sup>(4)</sup> Avveniment Nru 491369.

<sup>(5)</sup> Avveniment Nru 491369.

<sup>(6)</sup> Ara l-minuti mil-laqgħa 26.05.2008 fil-municipalità ta' Oppdal (l-awtorità tal-konstruzzjoni) (Avveniment Nru 490914).

<sup>(7)</sup> Avveniment Nru 491369.

<sup>(8)</sup> Avveniment Nru 491369.

<sup>(9)</sup> Avveniment Nru 491369.

<sup>(10)</sup> Ara l-minuti mil-laqgħa 30.6.2008 fil-municipalità ta' Oppdal (l-awtorità tal-konstruzzjoni) (Avveniment Nru 493593).

<sup>(11)</sup> Avveniment Nru 484869.

<sup>(12)</sup> Avveniment Nru 490914.

<sup>(13)</sup> Ara l-minuti minn laqgħa 16.7.2008 - Avveniment Nru 491369.

<sup>(14)</sup> Ara l-minuti minn laqgħa 16.7.2008 - Avveniment Nru 491369.

<sup>(15)</sup> Ara l-kuntratt ta' bejgħ iffirmat bejn SDO u l-municipalità ta' Oppdal (Avveniment Nru 490914).

<sup>(16)</sup> Avvenimenti Nri 491369 u 493593.

<sup>(17)</sup> Ara l-kuntratt ta' bejgħ iffirmat bejn SDO u l-municipalità ta' Oppdal (Avveniment Nru 490914).

<sup>(18)</sup> Avveniment Nru 491369.

<sup>(19)</sup> Dan il-Kapitolu tal-Linji Gwida jikkorrispondi għall-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar elementi ta' għajnuna mill-Istat fil-bejgħ ta' artijiet u bini minn awtoritajiet pubbliċi (ĠU C 209, 10.7.1997, p. 3) disponibbli wkoll fil-websajt: <http://www.eftasurv.int/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines/>

<sup>(20)</sup> Avveniment Nru 493593.

<sup>(21)</sup> Avveniment Nru 493593.



#### 4 Ir-Raġunijiet għall-bidu tal-proċedura

L-Awtorità fethet il-proċedura ta' investigazzjoni formali fuq il-bażi li l-bejgħ tal-art tal-municipalità ta' Oppdal lil Strand Drift Oppdal AS seta' kien jinkludi fih għajna mill-Istat. B'mod partikolari, l-Awtorità kellha dubji dwar jekk il-prezz tal-bejgħ kienx jirrifletti l-prezz tas-suq tal-proprjetà u jekk kienx hemm xi għajna illegali mill-Istat. Bħala regola ġenerali, fl-opinjoni tal-Awtorità, f'sitwazzjonijiet fejn il-municipalità tirċievi offerta oghla konflingenti fuq proprjetà wara valutazzjoni esperta indipendenti, il-municipalità għandha tagħmel skrutinju aktar mill-qrib tal-oghla offerta sabiex tiżgura li l-proprjetà tkun mibjugha bil-valur tas-suq. Dan jista' jsir billi jew tintalab valutazzjoni oħra tal-proprjetà jew stima mill-ġdid minn stimatur espert indipendenti.

L-Awtorità rreferiet għad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C35/2006 <sup>(1)</sup> li tittratta l-bejgħ ta' art mill-municipalità Svediza ta' Åre, fejn il-municipalità kienet irċeviet offerta oghla konflingenti fuq il-proprjetà.

Barra minn hekk, l-Awtorità esprimiet dubji, dwar jekk il-bejgħ ta' art jistax jitqies kompatibbli mat-thaddim tal-Ftehim taż-ZEE, speċjalment fuq il-bażi tal-Artikolu 61(3)(c) tal-Ftehim taż-ZEE.

#### 5 Kummenti min-naħa tal-awtoritajiet Norveġiżi

B'ittra tat-3 ta' Diċembru 2010 <sup>(2)</sup>, l-awtoritajiet Norveġiżi rreferu għall-ittra tagħhom lill-Awtorità tad-9 ta' Settembru 2008 <sup>(3)</sup>.

Fl-ittra tad-9 ta' Settembru 2008, l-awtoritajiet Norveġiżi ressu l-pożizzjoni li l-proċedura deskritta fil-paragrafu 2.2 tal-Linji Gwida giet rispettata u għalhekk l-ebda għajna mill-Istat ma hija involuta fit-transazzjoni. Barra minn hekk, l-awtoritajiet Norveġiżi jargumentaw li l-valutazzjonijiet tal-esperti nkisbu qabel kull negozjati ta' bejgħ ma' SDO u li r-rapporti jirriflettu l-prezz tas-suq tal-proprjetà. Barra minn hekk, l-awtoritajiet Norveġiżi pprezentaw harsa ġenerali prodott mill-municipalità ta' Oppdal li turi li l-prezz għall-proprjetà huwa l-oghla prezz imhallas magħruf lill-municipalità għal kull metru kwadru.

Barra minn hekk, l-awtoritajiet Norveġiżi jargumentaw li l-prezz tas-suq għandu jirrifletti l-valur li xerrej regolari jkun lest li

<sup>(1)</sup> Id-deciżjoni tal-Kummissjoni tat-30.1.2008 fil-każ C 35/06, ĠU 2008, 14.5.2008, L 126/3.

<sup>(2)</sup> Avveniment Nru 579649.

<sup>(3)</sup> Avveniment Nru 490914.

jhallas għall-proprjetà, bl-esklużjoni ta' xerrejja b'interessi speċjali. Għalhekk, l-awtoritajiet Norveġiżi jsostnu li l-offerta ta' OB ta' NOK 3.1 miljun għandha titqies bħala ġejja minn parti b'interess partikolari peress li OB għandha pożizzjoni dominanti fis-suq lokali tas-servizzi għall-iskijjar u hi għalhekk disposta li thallas prezz għoli b'mod eċċessiv biex telimina l-kompetituri mis-suq. Għalhekk, l-awtoritajiet Norveġiżi jsostnu li l-valur indikat mill-istimaturi esperti jirrifletti l-valur attwali tas-suq tal-proprjetà.

#### 6 Kummenti minn Strand Drift Oppdal AS <sup>(4)</sup>

SDO tissottometti li l-każ preżenti u d-deciżjoni tal-Kummissjoni C35/2006 ma jstgħux jitqabblu. Fid-deciżjoni C35/2006, il-valutazzjonijiet indipendenti tal-proprjetà twettqet kwazi sentejn u nofs qabel sar il-bejgħ u li matul perjodu ta' żmien daqshekk twil, il-valur tal-art seta' nbidel b'mod sinifikanti. It-tieni, SDO targumenta li l-fatti tal-każ C35/2006 juru li mhux ċar jekk il-valutazzjoni indipendenti ntuzatx biex jiġi ddeterminat il-valur tal-kuntratt. Fil-każ preżenti, min-naħa l-oħra, SDO tissottometti li l-bejgħ tal-art sar skont il-Linji Gwida tal-Awtorità, Taqsim 2.2.

SDO issostni wkoll li l-offerta ta' OB tidher li hija parti minn strateġija biex issir l-uniku fornitur ta' servizzi għall-iskijjar fis-suq lokali, li, skont SDO, jispjega għaliex OB għamlet offerta li tiżboq sewwa l-valur tas-suq tal-proprjetà. SDO tirreferi wkoll għall-informazzjoni mogħtija mill-Municipalità ta' Oppdal f'harsa ġenerali bid-data tad-29 ta' Awwissu 2008 <sup>(5)</sup> li turi li l-prezz tal-bejgħ għall-proprjetà huwa l-oghla prezz għal kull metru kwadru magħruf għal Municipalità.

Barra minna dan, SDO tissottometti li l-kwerelant xtara proprjetajiet fiż-żona għal prezzijiet konsiderevolment aktar baxxi mill-prezz tal-bejgħ fil-każ preżenti. SDO tipproponi wkoll li skont il-liġi kuntrattwali Norveġiża, kuntratt jiġi konkluż u jsir vinkolanti jekk il-partijiet ikun qablu mal-kundizzjonijiet, irrispettivament minn jekk il-kuntratt attwali jkunx ġie ffirmat. Għalhekk, SDO hija tal-opinjoni li l-municipalità ta' Oppdal kienet obligata bil-liġi li tbiegħ il-proprjetà lil SDO fiż-żmien li OB ssottomettiet l-offerta tagħha.

SDO tqis li l-bejgħ tal-proprjetà sar bil-valur tas-suq, meta wiehed iqis li l-prezz tal-bejgħ huwa bbażat fuq il-valutazzjoni ta' żewġ esperti indipendenti skont il-Linji Gwida tal-Awtorità. Għalhekk, SDO targumenta li l-ebda għajna mill-Istat ma hija involuta.

<sup>(4)</sup> Avveniment Nru 579649.

<sup>(5)</sup> Avveniment Nru 490914.

## II. EVALWAZZJONI

**Il-preżenza tal-ghajjnuna mill-Istat fit-tifsira tal-Artikolu 61(1) tal-Ftehim taż-ŻEE**

L-Artikolu 61(1) tal-Ftehim ŻEE huwa kif ġej:

*“Bla ħsara għal dispożizzjonijiet kuntrarji f’dan il-Ftehim, kull ghajjnuna, ta’ kwalunkwe forma, mogħtija mill-Istati Membri tal-KE, l-Istati tal-EFTA jew permezz ta’ riżorsi tal-Istat li twassal biex ixkekkel jew thedded li ixkekkel il-kompetizzjoni billi tiffavorixxi ċerti impriżi jew ċerti produttori, safejn tolgot il-kummerċ bejn il-Partijiet Kontraenti, tkun inkompatibbli ma’ dan il-Ftehim.”*

6.1 *Il-Linji Gwida dwar Elementi ta’ Ghajjnuna mill-Istat fil-Bejgh ta’ Art u Bini minn Awtoritajiet Pubbliċi* <sup>(1)</sup>.

L-ghajjnuna trid tkun mogħtija mill-istat jew minn riżorsi tal-istat Il-municipalitajiet huma meqjusa, għal finijiet tal-ghajjnuna mill-Istat, bhala parti mill-Istat, u għalhekk ir-riżorsi tal-municipalità ta’ Oppdal jistgħu jitqiesu bhala riżorsi tal-Istat.

Il-Linji gwida għall-Ghajjnuna mill-Istat dwar l-elementi ta’ ghajjnuna mill-Istat f’bejgh ta’ artijiet u bini minn awtoritajiet pubbliċi (“il-Linji Gwida”) jagħtu aktar gwida dwar kif l-Awtorità tinterpreta u tapplika d-dispożizzjonijiet tal-Ftehim taż-ŻEE li jirregolaw l-ghajjnuna mill-Istat meta din tkun tikkoncerna l-valutazzjoni tal-bejgh ta’ art u bini pubbliku. It-Taqsima 2.1 tiddekrivi bejgh permezz ta’ proċedura ta’ irkant mhux ikkundizzjonata, filwaqt li t-Taqsima 2.2 tiddekrivi bejgh permezz ta’ valutazzjoni indipendenti ta’ espert.

Il-bejgh ta’ artijiet u bini pubbliċi taħt il-valur tas-suq jimplika li huma involuti riżorsi tal-Istat. Madankollu, il-Linji Gwida jipprovdu għal żewġ sitwazzjonijiet fejn, jekk jiġu rispettati l-kundizzjonijiet applikabbli, il-prezz li jithallas għall-proprjetà jitqies bhala li jkun jikkorrispondi għall-valur tas-suq u għaldaqstant tiġi eskluża l-preżenza ta’ riżorsi tal-Istat. Kif innutat hawn fuq, dawn iż-żewġ sitwazzjonijiet huma: (a) il-bejgh ikun sar permezz ta’ proċess ta’ irkant mhux ikkundizzjonat; u (b) il-bejgh ikun sar wara valutazzjoni indipendenti ta’ espert.

Fil-każ preżenti, il-municipalità ma organizzatax proċess ta’ irkant mhux ikkundizzjonat iżda użat żewġ valutazzjonijiet esperti indipendenti bhala l-bażi għad-determinazzjoni tal-prezz tal-bejgh.

Ir-Taqsima 2.2 tal-Linji Gwida tal-Awtorità jipprovdu li “jekk l-awtoritajiet pubbliċi ma jkollhomx l-intenzjoni li jużaw il-proċedura deskritta fit-Taqsima 2.1, għandu jkun hemm stima indipendenti

magħmula minn stimatur indipendenti wiehed jew aktar. Din issir qabel in-negozjati tal-bejgh sabiex jkun stabbilit il-valur tas-suq fuq il-bażi ta’ indikaturi tas-suq ġeneralment aċċettati u tal-istandards tal-istimar. Il-prezz tas-suq li jkun stabbilit huwa l-prezz tax-xiri minimu li jista’ jkun maqbul mingħajr ma tkun ingħatat ghajjnuna mill-Istat.”

L-awtoritajiet Norveġiżi indikaw li l-municipalità ta’ Oppdal ordnat żewġ valutazzjonijiet, mill-istimaturi indipendenti s-Sur Geir Husebø u s-Sur Ragnar Lian. Dawn saru f’Lulju 2008, rispettivament fis-7 u fid-9 ta’ Lulju. Filwaqt li SDO uriet interess fil-proprjetà fi Frar 2007 u aktar tard dik is-sena indikat interess fix-xiri tal-proprjetà, l-awtoritajiet Norveġiżi ma kkonċeddu l-ebda opzjoni għax-xiri tal-proprjetà, u m’hemmx indikazzjonijiet fil-korrispondenza pprovduta mill-awtoritajiet Norveġiżi li kien sar xi ftehim dwar negozjati ta’ bejgh jew xi ftehim rigward il-prezz tax-xiri qabel ma saru magħrufa l-konkluzjonijiet taż-żewġ valutazzjonijiet esperti. Iż-żewġ rapporti stmaw valur simili tas-suq tal-proprjetà simili, NOK 800 000 u NOK 850 000 rispettivament.

6.2 *Il-bejgh tal-proprjetà*

Kif indikat l-Awtorità fid-deċiżjoni ta’ ftuh, il-Linji Gwida ma jindirizzawx b’mod esplicitu sitwazzjoni fejn tidhol offerta oghla konfligġenti wara li jkun wasal ir-riżultat tal-evalwazzjoni tal-espert iżda qabel il-konkluzjoni tal-kuntratt. L-Awtorità tikkunsidra li ftali sitwazzjoni, is-sottomissjoni ta’ offerta oghla konfligġenti tista’ tqajjem dubji dwar jekk l-evalwazzjonijiet tal-esperti jkunux jirriflettu l-valur attwali fis-suq tal-proprjetà.

Fid-deċiżjoni ta’ ftuh, l-Awtorità rreferiet għad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C35/2006, li ttrattat sitwazzjoni fejn saret offerta wara li ġiet riċevuta l-valutazzjoni esperta. Fid-deċiżjoni tagħha l-Kummissjoni ddikjarat:

*“Anke li kieku l-evalwazzjoni minn espert saret skont din il-Komunikazzjoni <sup>(2)</sup>, jiġifieri evalwazzjoni tal-biċċa art li attwalment kienet se timbiegħ magħmula f’it qabel ma sar il-bejgh tagħha u fuq il-bażi ta’ l-istandards ta’ evalwazzjoni ġeneralment aċċettati, din l-evalwazzjoni kienet se tkun strument inferjuri biex tiddetermina l-prezz fis-suq tal-art, fin-nuqqas ta’ offerti bi prezzijiet reali. Mill-mument li offerta kredibbli u li torbot tkun sottomessa u sakemm l-offerta tkun direttament kumparabbli ma’ u oghla mill-istima tal-prezz skont l-evalwazzjoni, din ta’ qabel għandha tiegħ preferenza. l-offerta tistabilixxi prezz fis-suq reali u għandha tiġi kkunsidrata bhala prokura ahjar għar-riżorsi tal-Istat mitlufin minn evalwazzjoni minn espert” <sup>(3)</sup>.*

<sup>(1)</sup> Jinsab fuq il-websajt: <http://www.efasur.vint/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines/>

<sup>(2)</sup> Taqsima 2.2 tal-Linji Gwida għall-Ghajjnuna mill-Istat dwar elementi ta’ ghajjnuna mill-Istat dwar bejgh ta’ artijiet u bini minn awtoritajiet pubbliċi tikkorrispondi għall-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar elementi ta’ ghajjnuna mill-Istat dwar bejgh ta’ artijiet u bini minn awtoritajiet pubbliċi (ĠU C 209, 10.7.1997, p. 3).

<sup>(3)</sup> Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-30.1.2008 fil-każ C 35/06, ĠU 2008, 14.5.2008, L 126/3, paragrafu 59.

Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni giet appellata quddiem il-Qorti Ġenerali. Il-Qorti Ġenerali<sup>(1)</sup> ma qabltx mal-evalwazzjoni tal-Kummissjoni u sabet li ma kienx hemm għajjnuna mill-Istat fit-transazzjoni tal-bejgħ ta' artijiet. Il-Qorti Ġenerali kkonkludiet li l-offerta oghla konfligġenti la kienet kredibbli u lanqas komparabbli mal-offerta aċċettata mill-municipalità<sup>(2)</sup>. Barra minn hekk, il-Qorti Ġenerali indikat ukoll li huwa importanti li wiehed iqis iċ-ċirkostanzi speċifiċi tal-każ meta jiġi determinat jekk offerta konfligġenti tkunx tista' titqies bħala komparabbli<sup>(3)</sup>.

Fil-każ preżenti, l-awtoritajiet Norveġiżi sottomettew li OB kienet xerreġja b'interess speċjali fil-proprjeta' u bhala konsegwenza ta' dan l-interess speċjali, OB kienet lesta thallas prezz għoli b'mod abnormali għall-proprjeta' biex ma thallis lil SDO tistabbilixxi negozju li jikkompeti ma' tagħha. OB hija l-fornitur dominanti tas-servizzi tal-iskijja fil-facilità tal-iskijjar. In-negozju ta' SDO ikun f'kompetizzjoni diretta mas-servizzi pprovduti minn OB u jkun ta' theddida għall-pożizzjoni dominanti ta' OB fis-suq. OB oġġezzjonat għar-riklassifikazzjoni tal-proprjeta' u meta l-ilment tagħha gie rifjutat, OB riedet tixtri l-proprjeta'. Dan juri l-intenzjonijiet ta' OB. OB tista' għalhekk titqies bhala li għandha interess speċjali fil-proprjeta'. L-interess speċjali ta' OB huwa riflless fl-offerta għolja; l-offerta mressqa minn OB kienet iktar minn tliet darbiet oghla (NOK 3 100 000) mill-prezz stabbilit mill-esperti indipendenti u l-Awtorità ma għandhiex indikazzjonijiet li l-valutazzjonijiet tal-valur imwettqa mill-esperti indipendenti kellhom xi nuqqasijiet. Fil-każ preżenti, l-Awtorità tikkunsidra li l-offerti magħmula minn SDO u minn OB mhumiex komparabbli minhabba l-interess speċjali ta' OB fil-proprjeta'. Bhala konsegwenza ta' dan l-interess speċjali, OB hija lesta li tagħmel offerta għolja b'mod eċċessiv fuq il-proprjeta'. Din l-offerta għalhekk ma tistax titqies bhala komparabbli mal-offerta magħmula minn SDO, li tiffirflet l-valur tal-proprjeta' stabbilit mill-esperti indipendenti.

Għalhekk, fid-dawl taċ-ċirkostanzi tal-każ, l-Awtorità tikkonkludi li l-proprjeta' nbiegħet bil-prezz tas-suq skont il-proċedura stipulata fit-taqsim 2.2 tal-Linji Gwida tal-Awtorità dwar bejgħ ta' artijiet u bini minn awtoritajiet pubbliċi.

Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, l-Awtorità tqis li ma kienet involuta l-ebda għajjnuna mill-Istat fil-bejgħ tal-proprjeta' mill-municipalità ta' Oppdal lil SDO peress li l-offerta konfligġenti magħmula minn OB għandha titqies bhala wahda li ġejja minn xerrej b'interess speċjali fil-proprjeta'. L-Awtorità b'hekk tqis li l-bejgħ sar bil-valur tas-suq skont il-proċedura stipulata fit-

taqsima 2.2 tal-Linji Gwida tal-Awtorità dwar bejgħ ta' artijiet u bini minn awtoritajiet pubbliċi.

## 7 Konkluzjoni

Fuq il-bażi tal-evalwazzjoni ta' hawn fuq, l-Awtorità tqis li l-bejgħ tal-proprjeta' gnr 271/8 mill-municipalità ta' Oppdal lil Strand Drift Oppdal AS ma kkostitwix għajjnuna mill-Istat fi hdan it-tifsira tad-dispożizzjonijiet dwar l-għajjnuna mill-Istat fil-Ftehim taż-ŻEE.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

### Artikolu 1

L-Awtorità tas-Sorveljanza tal-EFTA tikkunsidra li l-bejgħ mill-municipalità ta' Oppdal tal-proprjeta' gnr 271/8 lil Strand Drift Oppdal AS ma tikkostitwix għajjnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 61 tal-Ftehim taż-ŻEE.

### Artikolu 2

Il-proċedura inizjalata skont l-Artikolu 4(4), moqrija flimkien mal-Artikolu 13, tal-Parti II tal-Protokoll 3 dwar il-bejgħ tal-proprjeta' gnr 271/8 mill-municipalità ta' Oppdal hija b'dan magħluqa.

### Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hi indirizzata lir-Renju tan-Norveġja.

### Artikolu 4

Il-verżjoni bl-Ingliż biss ta' din id-deċiżjoni hi awtentika.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Mejju 2012.

Għall-Awtorità tas-Sorveljanza tal-EFTA

Oda Helen SLETNES  
Il-President

Sabine MONAUNI-TÖMÖRDY  
Il-Membru tal-Kulleġġ

<sup>(1)</sup> Il-Kawża T-244/08 Konsum Nord v il-Kummissjoni, Sentenza tat-13 ta' Diċembru 2011, li għadha mhux irraportata.

<sup>(2)</sup> Il-Kawża T-244/08 Konsum Nord vs il-Kummissjoni, paragrafi 72 - 76.

<sup>(3)</sup> Il-Kawża T-244/08 Konsum Nord vs il-Kummissjoni, paragrafu 73.

## DEĊIŻJONI TAL-AWTORITÀ TA' SORVELJANZA TAL-EFTA

Nru 339/12/COL

tal-20 ta' Settembru 2012

**li temenda l-lista miġbura fil-punt 39 tal-Parti 1.2 tal-Kapitolu I tal-Anness I tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea li jelenka l-postijiet ta' spezzjoni fil-fruntiera fl-Islanda u fin-Norveġja miftiehma għal verifiki veterinarji fuq annimali hajjin u prodotti tal-annimali minn pajjiżi terzi u li jhassar id-Deciżjoni tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA Nru 92/12/COL**

L-AWTORITÀ TA' SORVELJANZA TAL-EFTA,

Wara li kkunsidrat il-punti 4(B)(1) u (3) u l-punt 5(b) tal-Parti Preliminari tal-Kapitolu I tal-Anness I tal-Ftehim ŻEE,

Wara li kkunsidrat l-Att imsemmi fil-punt 4 tal-Parti 1.1 tal-Kapitolu I tal-Anness I tal-Ftehim taż-ŻEE (*id-Direttiva tal-Kunsill 97/78/KE tat-18 ta' Diċembru 1997 li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni tal-verifiki veterinarji fuq prodotti li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi*<sup>(1)</sup>), kif emendat u adattat għall-Ftehim taż-ŻEE mill-adattamenti settorjali msemmija fl-Anness I ta' dak il-Ftehim, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat id-Deciżjoni tal-Kulleġġ Nru 326/12/COL li tagħti s-setgħa lill-Membri kompetenti tal-Kulleġġ biex jadotta din id-deciżjoni,

Billi:

Fis-17 ta' Lulju 2012, l-Awtorità Norveġiża għas-Sigurtà tal-Ikel (minn hawn 'il quddiem l-ANSI) infurmat lill-Awtorità dwar il-bidliet fil-lista tal-Postijiet ta' Spezzjoni fil-Fruntiera Norveġiża (BIPs) fir-rigward taċ-Ċentru ta' Spezzjoni Ellingsøy. Iċ-Ċentru ta' Spezzjoni Ellingsøy hu elenkat taht BIP Ålesund Port (NO AES 1) u jidher fl-Anness ta' mad-Deciżjoni tal-Awtorità Nru 92/12/COL tat-13 ta' Marzu 2012<sup>(2)</sup> bl-approvazzjoni għall-importazzjoni ta' prodotti tas-sajd iffriżati, ippakkjati għall-konsum mill-bniedem [HC-TF(FR)(1)(2)(3)].

Fl-14 ta' Ġunju 2012, l-ANSI irtirat l-approvazzjoni bhala Ċentru ta' Spezzjoni fuq talba tal-kumpannija u, permezz ta' ittra tas-17 ta' Lulju 2012, talbet lill-Awtorità biex thassar liċ-Ċentru ta' Spezzjoni Ellingsøy mil-lista ta' postijiet ta' spezzjoni fil-fruntiera fl-Islanda u fin-Norveġja miftiehma għal verifiki veterinarji fuq annimali hajjin u prodotti mill-annimali minn pajjiżi terzi.

Skont id-Direttiva 97/78/KE, l-Awtorità għandha tfassal u tippubblika lista ta' postijiet ta' spezzjoni fil-fruntiera approvati li jistgħu sussegwentement jiġu emendati jew supplimentati biex jirriflettju l-bidliet fil-listi nazzjonali. Il-lista attwali ta' postijiet ta' spezzjoni tal-fruntiera approvati giet adottata mill-Awtorità fit-13 ta' Marzu 2012 permezz tad-Deciżjoni Nru 92/12/COL.

(1) ĠU L 24, 30.1.1998, Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 3 Volum 22 p. 247 - 268.

(2) ĠU L 141, 31.5.2012, p. 16 u s-Suppliment taż-ŻEE Nru 29, 31.5.2012, p. 1.

L-Awtorità għandha għalhekk l-obbligu li temenda l-lista ta' postijiet ta' spezzjoni fil-fruntiera fl-Islanda u fin-Norveġja u li tippubblika lista ġdida, li tirrifletti s-sospensjoni taċ-Ċentru ta' Spezzjoni Ellingsøy taht il-BIP Ålesund Port (NO AES 1) mil-lista Norveġiża tal-BIPs.

L-Awtorità, permezz tad-deciżjoni tagħha 326/12/COL, irreferiet il-kwistjoni lill-Kumitat Veterinarju tal-EFTA li jassisti lill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA. Il-Kumitat approva unanimament il-modifika proposta tal-lista. B'konsegwenza ta' dan, il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni unanima tal-Kumitat Veterinarju tal-EFTA li jassisti lill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA u t-test finali tal-miżuri baqa' mhux mibdul.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

Iċ-Ċentru ta' Spezzjoni Ellingsøy taht il-BIP ta' Ålesund Port (NO AES 1) titnehha mil-lista li tinsab fil-punt 39 tal-Parti 1.2 tal-Kapitolu I tal-Anness I ta' mal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea ta' postijiet ta' spezzjoni fil-fruntiera fl-Islanda u fin-Norveġja miftiehma għal verifiki veterinarji fuq annimali hajjin u prodotti mill-annimali minn pajjiżi terzi.

## Artikolu 2

Il-verifiki veterinarji fuq l-annimali hajjin u fuq il-prodotti tal-annimali li jiddahhlu fl-Islanda u fin-Norveġja għandhom jitwettqu mill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali fil-postijiet ta' spezzjoni fil-fruntiera li dwarhom hemm ftehim u li huma elenkati fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.

## Artikolu 3

Id-Deciżjoni tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA Nru 92/12/COL tat-13 ta' Marzu 2012 qed tiġi revokata.

## Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fl-20 ta' Settembru 2012.

*Artikolu 5*

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Islanda u lin-Norveġja.

*Artikolu 6*

Din id-Deċiżjoni hija awtentika bl-Ingliż.

Magħmul fi Brussell l-20 ta' Settembru 2012.

*Għall-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA*

Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON

*Membri tal-Kulleġġ*

Xavier LEWIS

*Direttur*

---

## ANNEX

## IL-LISTA TAL-POSTIJET TA' SPEZZJONI FUQ IL-FRONTIERA

Pajjiż: L-Islanda

1	2	3	4	5	6
Akureyri	IS AKU1	P		HC-T(1)(2)(3), NHC(16)	
Hafnarfjörður	IS HAF 1	P		HC(1)(2)(3), NHC-NT(2)(6)(16)	
Húsavík	IS HUS 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Ísafjörður	IS ISA1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Keflavík Airport	IS KEF 4	A		HC(2), NHC(2)	O(15)
Reykjavík Eimskip	IS REY 1a	P		HC(2), NHC(2)	
Reykjavík Samskip	IS REY 1b	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3), NHC-NT(2)(6)(16)	
Þorlákshöfn	IS THH1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(6), NHC-NT(6)	

Pajjiż: In-Norveġja

1	2	3	4	5	6
Borg	NO BRG 1	P		HC, NHC	E(7)
Båtsfjord	NO BJF 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3)	
Egersund	NO EGE 1	P		HC-NT(6), NHC-NT(6)(16)	
Florø EWOS	NO FRO 1	P		NHC-NT(6)(16)	
Hammerfest	NO HFT 1	P	Rypefjord	HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3)	
Honningsvåg	NO HVG 1	P	Honningsvåg	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Gjesvær	HC-T(1)(2)(3)	
Kirkenes	NO KKN 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3)	
Kristiansund	NO KSU 1	P	Kristiansund	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3) HC-NT(6), NHC-NT(6)	
Larvik	NO LAR 1	P		HC(2)	
Måløy	NO MAY 1	P	Gotteberg	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	
			Trollebø	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	
Oslo	NO OSL 1	P		HC, NHC	
Oslo	NO OSL 4	A		HC, NHC	U,E,O
Sortland	NO SLX 1	P	Melbu	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Sortland	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Storskog	NO STS 3	R		HC, NHC	U,E,O



1	2	3	4	5	6
Tromsø	NO TOS 1	P	Bukta	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Solstrand	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Vadso	NO VOS 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Ålesund	NO AES 1	P	Brevika	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	
			Skutvik	HC-T(1)(2)(3), HC-NT(6), NHC-T(FR)(2)(3), NHC-NT(6)	

1 = Isem

2 = Kodiċi TRACES

3 = Tip

A = Ajruport

F = Ferroviya

P = Port

R = Triq

4 = Ċentru ta' spezzjoni

5 = Il-prodotti

HC = Il-Prodotti kollha għall-Konsum mill-Bniedem

NHC = Prodotti Ohra

NT = L-ebda rekwiżiti ta' temperatura

T = Prodotti ffrizati/imkessa

T(FR) = Prodotti ffrizati

T(CH) = Prodotti mkessa

6 = Annimali ħajjin

U = Bhejjem tal-ifratti: frat, hnieżer, nagħaġ, mogħoż, solipedi slavaġ u domestiċi

E = Equidae rreġistrati kif iddefiniti fid-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE

O = Annimali ohra

5-6 = Kummenti speċjali

(1) = Verifika skont ir-rekwiżiti tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 93/352/KEE kkunsidrata fl-eżekuzzjoni tal-Artikolu 19(3) tal-Kunsill Direttiva 97/78/KE

(2) = Prodotti ppakkjati biss

(3) = Prodotti tas-sajd biss

(4) = Proteini ta' annimali biss

(5) = Ġlud tas-suf u ġlud biss

(6) = Xahmijiet likwidi, żjut, u żejt tal-hut biss

(7) = Ponijiet tal-Islanda (minn April sa Ottubru biss)

(8) = Equidae biss

(9) = Hut tropikali biss

(10) = Qtates, klieb, rodenti, lagomorfi, hut ħaj, rettili u ghasafar ohra li mhumiex ghasafar li ma jtirux biss

(11) = Għalf bl-ingrossa biss

(12) = Għal (U) fil-każ ta' solipedi, dawk li jinżammu f'għonna żoologġiċi biss; kif ukoll għal (O), flieles ta' ġurnata, hut, klieb, qtates, insetti, jew annimali ohra li jinżammu f'għonna żoologġiċi biss

(13) = Nagylak HU: Dan huwa post ta' spezzjoni fuq il-fruntiera (għall-prodotti) u punt ta' qsim (għall-Annimali ħajjin) fuq il-fruntiera bejn l-Ungerija u r-Rumanija, soġġett għall-miżuri tranzitorji li ġew innegozjati u stipulati fit-Trattat tal-Adeżjoni kemm fir-rigward tal-prodotti kif ukoll fir-rigward tal-annimali ħajjin. Ara id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2003/630/KE

(14) = Magħżul għat-tranzitu madwar il-Komunità Ewropea għal kunsinni ta' ċerti prodotti li joriġinaw mill-annimali għall-konsum mill-bniedem li jmorru lejn jew jiġu mir-Russja skont il-proċeduri speċifiċi previsti fil-leġiżlazzjoni Komunitarja rilevanti

(15) = Annimali ta' akwakultura biss

(16) = Smida tal-hut biss









Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' Ottubru 2012 li tinkludi l-osservazzjonijiet li jagħmlu parti integrali mid-deċiżjoni dwar il-kwittanza għall-implimentazzjoni tal-baġit tal-Aġenzija Ewropea għall-Medicini għas-sena finanzjarja 2010 .....	84
2012/803/UE:	
★ Deciżjoni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' Ottubru 2012 dwar l-għeluq tal-kontijiet tal-Aġenzija Ewropea għall-Medicini għas-sena finanzjarja 2010 .....	88
2012/804/UE:	
★ Deciżjoni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' Ottubru 2012 dwar il-kwittanza għall-implimentazzjoni tal-baġit tal-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent għas-sena finanzjarja 2010 .....	89
Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' Ottubru 2012 li tinkludi l-osservazzjonijiet li jagħmlu parti integrali mid-deċiżjoni dwar il-kwittanza għall-implimentazzjoni tal-baġit tal-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent għas-sena finanzjarja 2010 .....	91
2012/805/UE:	
★ Deciżjoni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' Ottubru 2012 dwar l-għeluq tal-kontijiet tal-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent għas-sena finanzjarja 2010 .....	95
2012/806/UE:	
★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tas-17 ta' Diċembru 2012 li temenda d-Deciżjoni 2007/767/KE rigward id-deroga mir-regoli dwar l-origini ddefiniti fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2001/822/KE f'dak li jirrigwarda ċerti prodotti tas-sajd importati mill-Gżejjer Falkland ( <i>notifikata bid-dokument numru C(2012) 9408</i> ).....	97
2012/807/UE:	
★ Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Diċembru 2012 li tistabilixxi programm speċifiku ta' kontroll u spezzjoni għas-sajd pelagiku fl-Ilmijiet tal-Punent tal-Grigal tal-Atlantiku .....	99

III Atti oħrajn

ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

★ Deciżjoni tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA Nru 157/12/COL tad-9 ta' Mejju 2012 dwar il-bejgħ ta' art gnr 271/8 mill-municipalità ta' Oppdal .....	109
★ Deciżjoni tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA Nru 339/12/COL tal-20 ta' Settembru 2012 li temenda l-lista miġbura fil-punt 39 tal-Parti 1.2 tal-Kapitolu I tal-Anness I tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea li jelenka l-postijiet ta' spezzjoni fil-fruntiera fl-Islanda u fin-Norveġja miftiehma għal verifiki veterinarji fuq animali haġġin u prodotti tal-animali minn pajjiżi terzi u li jhassar id-Deciżjoni tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA Nru 92/12/COL ...	114



## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 310 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 840 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

### Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**

